

C 344

ЕѢЛІНДАРІЈ

пептръ

ПОПОРЪДЪ РОМЪНЪ

къ прівіре ла тай тълте черінде але лгт

пе апълъ комънъ

1861,

каре есре де 365 зил.
BCU Cluj / Central University Library Cluj

Литомітъ de
ГЕОРГІЈ БАРИЦЪ.

AN 818 X.

Ли Брашовъ

се афъ де вънзаре крътъбреле кърци
ромънешти.

Предвріде дн Валкъ австріакъ.

	Ф. кр.
Дікціонаріс цермано-ромънескъ (1854)	4 20
Дікціонаріс ромънно-церманъ (1857)	3 15
Крестоматіа церманъ пептръ Класії елементарі ромънешти	— 94
Карте de лектъра ромънескъ пептръ класеде цім- насіал інферіорі ші реалі (1857)	— 87
Гръматіка ромънно-церманъ дозъ том. (1835)	1 92
Гръматікъ ромънно-церманъ (1855)	1 5
Карте de лектъръ а ревнікнєи фем. ром.	1 5
Цеографів вівлікъ	— 52
Цеографів політікъ	— 5
Докумінте історіче ромънешти	1
Макровіотіка сэх прелюпіреа віедеи дозъ томзри .	1
Нензтінца ші а еі тоталъ bindekarе	—
Din Magazinълъ історікъ фіекаре Nr. сэх врошэръ а	— 35
Філософія лві Крзг 1 томъ	2 10
Ікбна крештерії реле 1 томъ	1 5
Ліфрікошателе стрікъчні але вінарс-ракълві . .	— 10
Елементе de дрентълъ політікъ	— 10
Десльшире deспре ванії чеі noi	— 10
Каре тóте се потъ траце сэх пріп D. ліврарз Németh, сэх деафрентълъ дела editорі, єръ ла 10 екс. се дъ про- вісінє 10% ла 50—100 се дъ 25%.	

C 344 № 11
Gălățanării N.

ВЪЛНДАРІУ

пептръ

ПОПОРДЛЪ РОМЪНЪ

и приносътъ на най-многите сърдечни
към привире да маи малте сърдечни
але лъгъ

не авълъ комънъ

1861,

BCU Cluj / Central University Library Cluj

кареле есте de 365 zile.

Литокмітъ de
ГЕОРГІЯ БАРИЦЯ.

АНДЛХ.



БРАЩОВЪ.

На тіографія щі провъзътъра лві Römer & Co.

Ценеалоціа касеі domnіtóре австріаче.

Літпъратъл Аустріеї.

ФРАНЦІСКЪ ІОСІФЪ I. (Карол), Літпъратъ ал Австріеї, реце ал Бугаріеї, Боеціеї, Домбартіеї ші Венеціеї, ал Далмаціеї, Кроадіеї, Славоніеї, ал Галіціеї, Лодомеріеї ші ал Ілліріеї; архідѣчче ал Австріеї, таре прінчіпе ал Трансільваніеї шчл. шчл.; с'а пъсквтъ дн 18. Августъ п. 1830; с'а світъ пе тропъ дн 2. Дечетвре 1848 днпъ че впкв-сьд Літпъратъл Ferdinand I. abdикъ дела тропъ, іар татъл-сьд архідѣчче Франціскъ Каролъ реночій тропълб.

Содія Са Літпъртѣса.

Еліавета (Евгенія, Амалія), фіїка днчелві Максѣ дн Баварія, дамъ а opdinelvі кв кръче стелатъ, пъсквтъ дн 24. Дечетвре 1837, кнпзнатъ дн Biena ла 24. Апріле 1854.

Првпчії Mai естъцілоръ.

1. Arxiduchesa Гісела Лідовіка Maria, пъсквтъ дн 12. Івлі 1856.
2. Рєдолфъ (Франчіскъ, Каролъ, Іосіфъ,) Прінцъ de коропъ, кавалеръ ал велервлі de аврѣ ші пропріетарвлі реціментвлі de інфантеріе Nr. 19, пъсквтъ дн 21. Августъ 1858.

Фръцінії Mai. Сале аї Літпъратълъї.

1. Ferdinand (Maximilian Іосіфъ), пропріетаръ ал рецім. de кълріме Nr. 8, с'а пъсквтъ дн 6. Івлі 1832.
2. Карол (Лідовік Іосіф Maria), пропріетаръ ал реціментвлі de злані Nr. 7; с'а пъсквтъ дн 30. Івлі 1833.
3. Лідовік (Іос. Ант. Віктор), локодіп., пъск. дн 15. Маі 1842.

Пъріції Mai. Сале аї Літпъратълъї.

Франціскъ (Каролъ Іосіфъ), кавалеръ ал велервлі de аврѣ, ч. р. фелдмаршалъ, пропріетаръ ал реціментвлі Nr. 52 ші капъ ал впві реціментъ рѣсекъ de grenadiрі; пъсквтъ дн 7. Дечетвре 1802, кнпзнатъ дн 4. Ноемвріе 1824 кв Софія (Фрідеріка Доротеа), фіїка ръпосатвлі реце ал Баваріеї Maximilian I. (Іосіфъ), дамъ а opdinelvі стелеї кръчіате, пъсквтъ дн 27. Іанварі 1805.

Фръцінії пърітелъї Літпъратълъї.

1. Ferdinand I., днтрнъатъл ші реце, пъсквтъ дн 19. Апр. 1793, domnitopъ dela 2. Марці 1835, abdикъ dela тропъ дн 2. Дечетвре 1848, късъторітъ дн 27. Феврварь 1831 кв Maria Anna Karolina, фіїка ръпосатвлі реце ал Cardinale Віктор Emanuil, пъсквтъ дн 19. Септемвріе 1803.

2. Maria Clementina, пъсквтъ дн 1. Марці 1798, търіт. дн 28. Івлі 1816 кв прінч. Leopold din каса рец. neapolitanъ.
3. Maria Anna, пъсквтъ дн 8. Ієні 1804.

Алді нѣ фраці ші супорі, adikъ фії ші фіїчес аї ръпосатвлі Літпъратъл Франціскъ I. аж търітъ.

Фръцінії ръп. Літпъратъ Франціскъ I.

Лідовікъ, кавалеръ ал велервлі de аврѣ, ч. р. цеперал-фелд-дайгмаістръ, пропріетаръ ал реціментвлі de педестріме Nr. 8, пъсквтъ дн 13. Дечетвре 1784.

Табль хронологікъ не апълъ 1861.

Дн апълъ ачеста пътърътъ:

Дела Фачереа лѣтій дѣпъ сокотѣла лѣї Евсевія ші а Мартіролоцілѣї апі	7061
" " " дѣпъ калкѣлѣ крештілор ръ- съріенї	7369
" " " дѣпъ ал Хроніштілор апъсенї сѣй періодъл Івліанъ	6575
" " " дѣпъ калкѣлѣ поѣ ал евреілор	5622
Фундапеа Ромеї дѣпъ Варро	2614
мбртєа лѣї Александра М.	2215
вътаіа Романілор къ Аппівал ла Канне	2087
Лндрептареа къліндарѣлѣ пріп Івлій Чесар	1906
наштереа лѣї Христосъ	1861
ресіпіреа Йерусалімѣлѣ пріп Романъ	1783
дескълекареа Романілор дн Дачія сълт Траянъ	1756
къдереа імперілѣ романс ла апъсъ	1380
Era dela Maxomedъ	1277
Фундапеа регатѣлѣ Єнгаріеї	861
десвінареа вісерічелор ръсъріенъ ші апъсень	808
афлареа хъртіеї постре	621
ре'птемеїереа статѣлѣ Църеї ромъне пріп Padъ Негръ Басаравъ Domълѣ Фъгърашлѣ	570
афлареа пълвереї de пъшкъ днЕвропа	519
ре'птемеїереа статѣлѣ Moldавіеї пріп Gordanъ Драгошъ	516
афлареа артеї тіопографіче	421
къдереа імперілѣ вісантинъ пріп тѣрчи	408
дескоперіреа Амерічеї	369
реформаціа лѣї Лютер	344
къдереа Єнгаріеї ла Мохач	335
Липресхареа Bieneї пріп Соліманъ челѣ таре	331
десровіреа літвей ромъне de славона пріп прі- та карте ромънѣскъ	230
Лндрептареа къліндарѣлѣ Івліанъ пріп папа. Грігорій	279
адвчереа картофілорѣ дн Европа	277
афлареа телескопѣлѣ	253
a día Липресхаре a Bieneї пріп тѣрчи	178
веніреа Трансільваніеї сълт каса австріакъ	162
афлареа ташінелорѣ къ авбрѣ	162
domnia гречілорѣ Фанаріоці дн Прічіпате	150
революціонеа прітъ а Французілорѣ	72

Дела тóртеа лві Іосіф II.	71
” скітвареа demnіtъdій de діппъратъ ал рома- пілоръ къ діппъратъ ал Австріей	57
” квчеріреа лві Napoleon ла Ватерло	46
” революціонеа din Іслів а Французілоръ	31
” десфіндареа тоталь а склавіе сéж юбъшіеї дп Бугарія къ церіле еї алътврате ші дп Тран- сільванія (Домінека тутвроръ сfінділоръ $\frac{6}{18}$. Іспів 1848)	13
” domnia Maiest. Сале ч. р. апостоліче Фран- ціск Іосіф I.	13
” дічепутвлъ ръсбоівлѣ ръсърітеванѣ (1853)	8
” лвареа Севастополей	6
” дікеіереа пъчей двпъ ръсбоівлѣ ръсърітеванѣ (30. Марців 1856)	5

Пасхаліа не апблд 1861.

Нѣтървлъ de аврв двпъ Кълind. Івліанъ 19 двпъ Грігор. 19	
Епакта ” ” ” XVIII ” ” XXIX	
Кръгвлъ сбрелві ” ” ” 22 ” ” 22	
Нѣтървлъ ротанъ ” ” ” 4 ” ” 4	
Літереле двмінечей ” ” ” А ” ” Ф	

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Сърбъторіле ші алте зіле че се скітвъ.

Двпъ паштереа Domівлі карпелеціле (къ алва къ totv) 9 септътвні ші 1 zi. — Тріодвлъ се дічепе дп 12. Фаврв. Септътвна алвъ din 26. Фаврв. — Поствлъ Паштілоръ сéж паресітвле din 5. Мартіе пъпъ дп 22. Апріле. — Паштіле Domівлі дп 23. Апріле. — Діпълдареа Domівлі дп 1. Іспів. — Ръсалеле 11. Іспів. — Поствлъ сf. Апостол din 18. пъпъ дп 29. Іспів, adikъ 1 септътвнъ ші 3 зіле.

Планетії сбрелві.

Планетії карї се ротескъ діппрецівръ de соре къ
чей 12 къпосквді din стръвекіте ші къ тоці чей дескоперіці
de астрономії Европеї пъпъ дп апблд 1858, таї марі ші
маї тічі, сжит двпъ ordinea кврзвлї лорв: 1. Меркврів,
2. Вінереа, 3. Пътътвлъ, 4. Марте, 5. Черес, 6. Паладе,
7. Жвна, 8. Веста, 9. Астреа, 10. Еве, 11. Іріс, 12. Флора,
13. Метіс, 14. Ішіеа, 15. Партенопе, 16. Вікторіа, 17. Еце-
пія, 18. Іпіна, 19. Евномія, 20. Ісіхе, 21. Тетіс, 22. Мел-
помена, 23. Фортвна, 24. Масаліа, 25. Латециа, 26. Каліопе,
27. Таліа, 28. Теміс, 29. Фокеа, 30. Просерпіна, 31. Ез-
терпе, 32. Белона, 33. Атфітріте, 34. Єранія, 35. Ефросіна,

36. Помона, 37. Політтия, 38. Чірче, 39. Левкотеа, 40. А-таланта, 41. Фідес, 42. Леда, 43. Летіція, 44. Артонія, 45. Дафне, 46. Ісіс, 47. Апіадна, 48. Нефа, 49. Евгенія, 50. Естія, 51. Аглаїа, 52. Допіс, 53. Палес, 54. Віршинія, 55. Немахса, 56. Европа, 57. Каліфо, 58. Жоеа, 59. Сатирія, 60. Єрапія, 61. Нептунія. Курская ачесторъ планетъ есте трептатъ, дыпъ къмъ ши дистанца лоръ дела сбре; аша de екс.: Меркурій, каре есте челъ таі апроне de сбре, дыші фаче курская съя пе лъпгъ ачелаш ұн 88 зіле; дын контръ Нептунія, каре есте челъ таі дешъртатъ, ұн 164 аны ши 226 зіле.

Дын апвдъ ачеста реңеңтъ е Жоіе. Дыші фаче курская съя ұтпрецивралъ сбреілві ұн 12 ани.

Челе дөъспрежече zodiï сеъ сенне din калеа сбреілві.

Берзечеле . Тағралъ . Цеменій . Ракалъ . Левлъ . Фечора . Козьпъна . Скорпіонлъ . Съцетъторлъ . Къпріорлъ . Әдъторлъ . Пештій .

Челе патръ апвтімпврі.

BCU Cluj / Central University Library Cluj.

Дичептвілъ прімъвереі ұн 20. Марцій.

„	вереі	„	20. Іанів.
„	тóмпеі	„	22. Септемвре.
„	іерпеі	„	21. Дечемвре.

Дитвпечіті. Дын ачестъ апъ воръ фі З дитвпечіті ұн сбре ши 1 дыпъ.

Ферій (Дичетърі) жәдекътореніті.

Афаръ de дымінечі ши сървъторі опріте (дыпъ къл. Грігоріані): din zioa de Кръчвпі пъпъ ла Ботезвлъ До-тпвлъ. Din дымінека Флорілоръ пъпъ ұн дунеа Паштілоръ. Треі зіле ұн септътъна кръчей. Din Жоіа верде пъпъ ұн Жоіа кртътіре.

|||||

ІАНДАРІО (Щерарів) аре зілє 31.

C Z	L Z.	Нъмеле Сфінціоръ ши але Сървъторіоръ.	Zod Z.	T Z.	Нъмеле Сфінціор. Къліндарів поѣ.
--------	---------	--	-----------	---------	-------------------------------------

Дам. дніяйте de Ботезъ. Ев. дела Лвка капъ 2.

Дам.	1	(†) Тъіереа дніпреж.	13	Іларій
Лвпі	2	Сф. Сілвестръ Папа	14	Фелікс
Марці	3	Пророкъ Малахія	15	Маркъ
Міерк.	4	Соб. СС. Апостолі	16	Марчелінъ
Жої	5	Теопемптъ ші Теопъ	17	Ант. Паст.
Вінері	6	(†) Ботезълъ Домінікъ	18	Пріска
Сътв.	7	† С. Ioanъ Ботезътъ.	19	Сара

Дам. дніпъ Ботезълъ лві Хр. Ев. дела Мат. капъ 20.

Дам.	8	Кѣв. Георгіе ші Домніка	20	Фав. ші Севаст.
Лвпі	9	Мъченікъл Поліевкітъ	21	Агнес
Марці	10	Пър. Грігоріе Nicicъ	22	Вінценцъ
Міерк.	11	Кѣвіосъл Teodocie	23	Логод. Mapiel
Жої	12	Мъченіца Tatiana	24	Timoteів
Вінері	13	Мъченікъл Ермілъ	25	Літор. Сазлъ
Сътв.	14	СС. ПП. Єчішіл Cinai	26	Полікарпъ

Дам. Лепрошіоръ. Ев. дела Лвка капъ 10.

Дам.	15	Кѣв. Павелъ Тівевлъ	27	Ioanъ Христантъ
Лвпі	16	Длк. ч. Лапцъ С. Петръ	28	Каролъ тареле
Марці	17	† Кѣвіосъл Antonів	29	Францъ Салес.
Міерк.	18	† СС. Атан. ші Кірілъ	30	Adelgenda
Жої	19	Кѣв. Макарів Егілт.	31	Петръ Нол.
Вінері	20	† Кѣвіосъл Евтімів	1	Феврарів Ign.
Сътв.	21	Кѣв. Максимъ ші Евг.	2	(†) Мит. Хе.

Дам. дела Лвка капъ 14.

Дам.	22	Ап. Тимотеів ші Анаст.	3	Бласіс
Лвпі	23	Мъченікъл Кліментъ	4	Вероника
Марці	24	Кѣвіоаса Kcenia	5	Агата
Міерк.	25	† Пър. Грігорів Теол.	6	Dopotea
Жої	26	Кѣв. Ксенофонтъ	7	Pomvaldъ
Вінері	27	† С. Ioanъ Гбръ de авръ	8	Ioanъ тіл.
Сътв.	28	Кѣв. Ефремъ Сірвл	9	Аполонія

Дам. лві Zacheiі. Ев. дела Лвка капъ 15.

Дам.	29	Мъченікъл Ignatіe	10	Схоластіка
Лвпі	30	Іоанъ Георгій	11	Ефоросіна
Марці	31	Kirb ші Ioanъ	12	Езлалія

— 14.

ФЕВРЯРЬ (Фабръ) аре зије 28.

C.	Z.	Нътеле Сфинциоръ ши але Сърбъторилоръ.	Zod.	Z.	Нътеле Сфинциоръ. Кълндаръ по ѿ.
Миерк.	1	Сф. Мъченікъ Трифонъ	13	Iordanъ Еп.	
Жои	2	(+) Патріарх Константинъ	14	Валентинъ	
Винері	3	Сф. Симеон	15	Фавстъ	
Сътв.	4	Квіюсъл Icidopъ	16	Ізліана	

Дам. Ханан. Ев. дела Матеів капъ 15.

Десн.	5	Мъченіца Аратія	17	Мъч. Савіна
Лєпні	6	Пъріпеле Въколъ	18	Cimeonъ
Марці	7	Пъріпеле Партеній	19	Сасана
Миерк.	8	Мъч. Теодоръ Стратілат	20	Елевтера
Жои	9	Мъченікъл Нікіфор	21	Елеонора
Винері	10	Мъченікъл Харалампій	22	Петръ К.
Сътв.	11	Сф. Мъч. Васілій	23	Еверхард

Дам. Ватешвлі ті а Фаріс. Ев. дела Йака капъ 18.

Десн.	12	Пъріпеле Мелетій	24	Matiac Ап.
Лєпні	13	Кв. Martinianъ	25	Вальврга
Марці	14	Квіюсъл Аксентій	26	Леандер
Миерк.	15	Апостолъл Onicimъ	27	Вікторінъ
Жои	16	Мъченікъл Патофілій	28	Рената
Винері	17	Мъчен. Teodorъ Tiponъ	1	Аль.
Сътв.	18	Пъріпеле Леонъ Папа	2	Симплічів

Дамінека Фіблкі челкі кврварів. Ев. дела Йака капъ 15.

Десн.	19	Апостолъл Архіпъ	3	Knerenda
Лєпні	20	Леон Епіск. Катаній	4	Kacimirъ
Марці	21	Квіюсъл Тимотеј	5	Фрідерікъ
Миерк.	22	Афл. тóшт. din Евгения	6	Готфрідъ
Жои	23	Пъріпеле Полікарпъ	7	Тома Ап.
Винері	24	+ Афл. кап. Сф. Ioanъ	8	Ioan Христост.
Сътв.	25	Пъріпеле Тарасій	9	Франціска

Дам. лъсатвлі de карне. Ев. дела Матеів капъ 25.

Десн.	26	Пъріпеле Порфірій	10	40 Мъченіч
Лєпні	27	Пъріпеле Декапол.	11	Ераклій
Марці	28	Пъріпеле Васілій	12	Грігорій

— 24 —

— 11 —

ЧАРДИЛІК (Церквапарів) аре зіле 31.

Z. C.	Л.	Нъмеле Сфінділоръ ші але Сърбъторілоръ.	Zod.	Л.	Нъмеле Сфінділоръ- Кълмадарів по
Міерк.	1	Къвіоаса Ездоксія		13	Росина
Жої	2	Мъченікъл Теодотъ		14	Матінда
Вінері	3	Мъченікъл Евтропій		15	Лонінг
Сътв.	4	Къвіоасъл Герасімъ		16	Херіверт

Дым. лъсатвлі de връпзъ. Ев. дела Матеів капъ 6

Джн.	5	Мъченікъл Кононъ		17	Гертруд
Іспн.	6	СС. 42 Мъченічі		18	Александра
Марці	7	Мъч. Васіліе шчл.		19	Юсіф Логофът.
Міерк.	8	Пърітеле Теофілакт		20	Nikita
Жої	9	† 40 Мъченічі din Сев.		21	Бенедиктъ
Вінері	10	Мъченікъл Кодрат		22	Октавіанъ
Сътв.	11	Пър. Софроніе Іерус.		23	Віктор

Дым. 1. дп Пърес. Ев. дела Іоанъ капъ 1.

Джн.	12	Къвіоасъл Теофанъ		24	Гавріл Арх.
Іспн.	13	Пър. Нікіф., Патр. Конс.		25	(+) Бено Вестри
Марці	14	Къвіоасъл Бенедиктъ		26	Emanuil
Міерк.	15	Мъченікъл Агапій		27	Рупертъ
Жої	16	Мъченікъл Савінъ		28	Фелікс
Вінері	17	Къвіоасъл Алексій		29	Кіріл
Сътв.	18	Пър. Кирилъ Іерусалім.		30	Квіріна

Дым. 2. дп Пърес. Ев. дела Маркъ капъ 2.

Джн.	19	ММ. Христантъ ші Дарів		31	(+) Св. Агафія
Іспн.	20	ПП. ючіші дп Мън. Сав.		1	Андрій Франциск.
Марці	21	Пър. Іаков Еп. Катан.		2	Франц Пазль
Міерк.	22	Мъченікъл Васіліе		3	Pixapdз
Жої	23	Къвіоасъл Ніконъ		4	Icidopz
Вінері	24	Къвіоасъл Захаріе		5	Вінченціє
Сътв.	25	Къвіоасъл Еп. Епіфаній		6	Чедестінъ

Дым. 3. дп Пърес. Ев. дела Маркъ капъ 8.

Джн.	26	Собор. Арх. Гавріл		7	Аронъ
Іспн.	27	Къвіоаса Матрона		8	Альберт
Марці	28	Къвіоасъл Іларіон		9	Dimitrie
Міерк.	29	Къвіоасъл Маркъ		10	Ezekiil
Жої	30	Кав. Іоанъ дела скаръ		11	Лео Папа
Вінері	31	Къвіоасъл Іпатіе		12	Ілія Папа

АЛМАЗІЛ (Пріерв) аре зіле 30.

S.	Z.	Нътеле Сфінцілоръ ші але Сървъторілоръ.	Zod.	Z.	Нътелес Сфінцілор. Кълндаріє поѣ.
Съмб.	1	Къв. Марія Егіпт.		13	Ієстінк

Дам. 4. дн Пърес. Ев. dela Маркъ капъ 9.

Дам.	2	Пърітеле Тітъ		14	Тівэрдіє
Люпі	3	Къв. Пър. Нікіта'		15	Анастасіє
Марці	4	ІІІ. Іос. ші Георгіе		16	Тврівіє
Мієрк.	5	М. Теодоръ ші Агатопед		17	Рудольф
Жої	6	Пър. Евтіхіє		18	Валеріє
Вінері	7	Пър. Георгіе Еп. Меліт.		19	Antonia
Съмб.	8	Апост. Іподіонъ		20	Селічіє

Дам. 5. дн Пърес. Ев. dela Маркъ капъ 10.

Дам.	9	Мъчен. Евпсіхіє		21	Ансельмъ
Люпі	10	Мъчен. Терентіє		22	Сотеръ ші Каєр.
Марці	11	Мъч. Ангела Паргам.		23	Адалвертъ
Мієрк.	12	Къв. Вас. Еп. Пар.		24	Мъч. Георгіе
Жої	13	Сф. Мъч. Артемонъ		25	Маркъ Ев.
Вінері	14	Къв. Пър. Мартінъ		26	Клетъ
Съмб.	15	Ап. Аристархъ		27	Перегрінъ

Дам. 6. -Флорілоръ. Ев. dela Ioanъ капъ 13.

Дам.	16	Мъч. Агапія, Іпіна, Х.		28	Віталіє
Люпі	17	Къв. Симеонъ		29	Петръ М.
Марці	18	Къв. Пър. Ioанъ		30	Катаріна
Мієрк.	19	Къв. Ioанъ dela Пешт.		1	Марія Філ. ші Іак.
Жої	20	Къв. Теодоръ Трихінъ		2	Атанасіє
Вінері	21	Сф. Мъч. Іанваріш		3	+ Афл. Крвчій
Съмб.	22	Къв. Теодоръ Сікеотвл		4	Флоріанъ

Дам. Паштілоръ. Ев. dela Ioanъ капъ 1.

Дам.	23	(†) Симеон Наміті. Іоанъ		5	Готхардъ
Люпі	24	(†) Мъч. Іоанъ Симеонъ		6	Ioanъ II.
Марці	25	(†) Сф. Іоанъ Маркъ		7	Станіславъ
Мієрк.	26	Сф. Мъч. Васіліє		8	Mихаїл Арх.
Жої	27	Cimeon Psden. Domn.		9	(†) Марія Іоанні
Вінері	28	Апостолъ Іаковъ		10	Антонъ Еп.
Съмб.	29	СС. 9 Мъч. din Kizikъ		11	Беатрікс

Дам. а 2. а Tomei. Ев. dela Ioanъ капъ 2.

30	Апостолъ Іаковъ		12	Панкратіє
----	-----------------	--	----	-----------

(Пръстарів) аре зile 31.

С Z.	Н N.	Нъмеле Сфинциоръ ши але Сърбъторилоръ.	Zod. Зод.	Н N.	Нъмеле Сфинциор. Кълндариш но
Лъпі	1	Пророкълъ Йеремия	1	13	Серваціш
Марці	2	Пър. Атанасіз	2	14	Христіанъ
Міерк.	3	Мъч. Тимотеіз	3	15	Софія
Жоі	4	Мъда Пелагіа	4	16	Сф. Ioanš Нен.
Вінері	5	Сф. маре Мъч. Ipina	5	17	Галата
Сътв.	6	Сф. ші дрентъл Йовъ	6	18	Фелікс

Дам. а 3. а Міроносіделоръ. Ев. дела Маркъ капъ 15.

Буд.	7	Мъч. Акакіз	1	19	(+) Василіс
Лъпі	8	+ Ioanš Евангелістъ	2	20	(+) Іоаннъ
Марці	9	Пророкъл Icaia	3	21	Константинъ
Міерк.	10	Апост. Сим. Зілотъ	4	22	Елена
Жоі	11	Мъч. Мокіе	5	23	Decidepiш
Вінері	12	Пър. Епіфаніз	6	24	Ioana
Сътв.	13	Мъца Глічерія	7	25	Орвалъ

Дам. а 4. а Паралітіклъї. Ев. дела Ioanš капъ 5.

Буд.	14	Мъч. Icidopъ	1	26	Фідіпъ Nep.
Лъпі	15	П. постр. Пахомів ч. т.	2	27	Лъчіанъ
Марці	16	Мъченікъл Теодоръ	3	28	Вілхелмъ
Міерк.	17	Апост. Andronікъ	4	29	Максіміліанъ
Жоі	18	Мъч. Teodotъ	5	30	(+) Жоіа Іеро
Вінері	19	Сф. Мъч. Патрікіз	6	31	Петропілъ
Сътв.	20	Мъч. Таладеъ	7	1	Ishis Nikod.

Дам. а 5. а Самариненчей. Ев. дела Ioanš капъ 4.

Буд.	21	(+) Конст. ші Елена	1	2	Ерасмъ
Лъпі	22	Мъч. Васіліссъ	2	3	Клотіlda
Марці	23	Квв. Міхайлъ	3	4	Квірінъ
Міерк.	24	Квв. Симеонъ	4	5	Боніфацій
Жоі	25	Апостолъ Карпъ	5	6	Норвертъ
Вінері	26	Сф. Мъч. Терапіз	6	7	Лъкредіа
Сътв.	27	+ Афл. Кап. Сф. Ioanš	7	8	Medapdъ

Дам. а 6. а Орвълъї. Ев. дела Ioanš капъ 9.

Буд.	28	Кввіосъл П. Нікита	1	9	Гевхардъ
Лъпі	29	Мъч. Teodocia	2	10	Маргарета
Марці	30	Пър. Іесакіе	3	11	Барнабас
Міерк.	31	Апост. Ерпіз	4	12	Ioanš Фаул.

16314 (Чирещерів) аре зіле 30.

C N	A N	Нимеле Сфінділоръ ши а же Сърбъторілоръ.	Zod N	Нимеле Сфінділоръ. Къліндарів поѣ.
Днім.	1	(+) Іоанъ де Падва	13	Антон де Падва
Вінері	2	Квв. Пър. Нікіфоръ	14	Васіліе
Сътв.	3	Мъченіда Лячіана	15	Bida

Днім. а 7. а СС. Пъріці. Ев. dela Ioanъ капъ 17.

Днім	4	Пърітеле Мітрофанъ	16	Франчіскъ Ерем.
Лєпі	5	Пърітеле Доротеј	17	Адолфъ
Марці	6	Пърітеле Вісапіонъ	18	Марчелінъ
Міерк.	7	Сф. Мъч. Теодот.	19	Гервасій
Жої	8	Мъчен. Теодоръ Страт.	20	Сільверіс
Вінері	9	Кірілъ Архієп. Алекс.	21	Алоісій
Сътв.	10	Пърітеле Тимотеіз	22	Павлінъ

Днім. Ръсалелоръ. Ев. dela Ioanъ капъ 27.

Днім	11	Іоанъ Богословъ	23	Басілъ
Лєпі	12	Іоанъ Григорій	24	Ioanъ Ботез.
Марці	13	Іоанъ Іоаннъ	25	Просперъ
Міерк.	14	Пророкъ Елісеі	26	Іоанъ ші Павелъ
Жої	15	Пророкъ Амос	27	Ладіслай
Вінері	16	Мъченіка Тіхон	28	Лео Папа
Сътв.	17	Мъченіка Манзіл	29	Іоанъ Григорій

Днім. 1. а туттороръ Сф. Ев. dela Матеів капъ 10.

Днім	18	Мъченіка Леонідъ	30	Пом. лві Павелъ
Лєпі	19	Ап. Isha фрат. Domnul	1	Teobaldъ
Марці	20	Пърітеле Методій	2	Черчет. Март.
Міерк.	21	Мъченіка Іоанъ	3	Корнелій
Жої	22	Мъч. Евсевій Епіск.	4	Хдалрікъ
Вінері	23	Мъченіда Агрініна	5	Ансельмъ
Сътв.	24	Іоанъ Григорій	6	Icaia Пророкъ

Днім. 2. дніпъ Ръсале. Ев. dela Матеів капъ 8.

Днім	25	Мъченіда Февронія	7	Естер
Лєпі	26	Кввіосъл David	8	Елісавета
Марці	27	Кввіосъл Samson	9	Квнігънда
Міерк.	28	Кіръ ші Ioanъ	10	Амала
Жої	29	(+) Петро із Ніни	11	Пієс Папа Р.
Вінері	30	Соворсь СС. Апостолі	12	Епрікъ

І. П. (Капторъ) аре зіле 31.

C Z.	N. Z.	Нъмеле Сфінділоръ ші але Сървъторілоръ.	Zod. Z.	N. Z.	Нъмеле Сфінділоръ. Къліндаріш поѣ.
---------	----------	--	------------	----------	---------------------------------------

Сътв.	1	Коста ші Damianъ		13	Маргарета
-------	---	------------------	--	----	-----------

Дат. 3. днпъ Ръсале. Ев. дела Матеів капъ 6.

Люп.	2	Вестъпъ. Преакъратеі		14	Бопавенцій
Люп.	3	Мъченікъл Іакінтъ		15	Лупърц. Ап.
Марці	4	Пъріпът. Andreів Кріт.		16	Фаустъ ші Maria
Міерк.	5	Пъріпът. Atanacie Атои.		17	Алексій
Жої	6	Къвіосъл Cicoів		18	Сімфоній
Вінері	7	Къвіосъл Тома		19	Вінченцій
Сътв.	8	Мъченікъл Прокопій		20	Іліе Пророкъл

Дат. 4. днпъ Ръсале. Ев. дела Матеів капъ 8.

Люп.	9	Мъченікъл Панкратій		21	Daniilъ Пророкъл
Люп.	10	45 Мъченічі din Nіkоп.		22	Maria Mardalena
Марці	11	Мъченіца Ефімія		23	Ліворій
Міерк.	12	Мъч. Проклъ ші Iларіе		24	Христіна
Жої	13	† Соб. Арх. Гаврій		25	Іаковъ Апост.
Вінері	14	Апостолъл Акіла		26	Ana
Сътв.	15	ММ. Кірілъ ші Іоанъ		27	Панталеон —

Дат. 5. днпъ Ръсале. Ев. дела Матеів капъ 4.

Люп.	16	Мъченікъл Атіноцен		28	Inochencій ші Вікт.
Люп.	17	† Мъченіца Marina		29	Марта
Марці	18	Іачінтъ ші Emilianъ		30	Abdon
Міерк.	19	Къвіоаса Макріна		31	Iгнацій Л.
Жої	20			1	Петръ
Вінері	21	Къв. Сімеонъ ші Ioanъ		2	Порцівнкала Гаст.
Сътв.	22	† Maria Mardalina		3	Степанъ Е.

Дат. 6. днпъ Ръсале. Ев. дела Матеів капъ 9.

Люп.	23	Мъченікъл Трофітъ		4	Dominikъ
Люп.	24	Мъченіца Христіна		5	Maria Шнее
Марці	25	† Adorі. С. Aneі		6	Скітв. ла фадъ
Міерк.	26	С. Мъчен. Ермолаѣ		7	Кайетанъ
Жої	27	† Мъч. Пантелеймон		8	Kipriakъ
Вінері	28	AA. Прохоръ, Нік.		9	Romanъ
Сътв.	29	Мъченікъл Калінікъ		10	Лаэренцій

Дат. 7. днпъ Ръсале, Ев. дела Матеів капъ 9.

Люп.	30	A. Сіла ші Сіванапъ		11	Съсана
Люп.	31	Eздокітъ		12	Клара

АФІЛОСТІ (Мъсъларів) аре зіле 31.

Z. C.	Z. A.	Нътеле Сфінділор щі але Сървъторілоръ.	Zod.	Z.	Нътеле Сфінділор. Къліндарів поѣ.
Марці	1	Скот. ч. + щі 7 Макав.		13	Іполітъ
Міерк.	2	Моштеле Сф. Стефанъ		14	Ессеє
Жої	3	Къв. Ісаакъ щі Фаєс.		15	(+) Адерів. Мар
Вінері	4	СС. 7 Мчі din Ефесъ		16	Рохъс
Сътв.	5	Мъч. Егейнів		17	Лівератъ

Дат. 8. днпъ Ръсале. Ев. дела Матеів капъ 14.

Ден.	6	Св. Симеонъ на фацъ		18	Елена Амп.
Люпі	7	Мъч. Дометіе, Пвлх.		19	Себаілдъ
Марці	8	М. Епіліанъ Еп. Киз.		20	(+) Стефанъ Р.
Міерк.	9	Апост. Матеів		21	Іоахімъ
Жої	10	Мъч. Лаврентів Арх.		22	Тімотея
Вінері	11	Мъч. Епіліанъ Диакоп.		23	Філіпъ
Сътв.	12	Мъч. Фотій щі Анікітъ		24	Бартоломеев

Дат. 9. днпъ Ръсале. Ев. dela Мат. капъ 4.

Ден.	13	Къв. Максимъ търтър.		25	Людовікъ
Люпі	14	Пророкъ Міхея		26	Самвілъ
Нарц.	15	(+) Амброзій Бреагор.		27	Іосіофъ Кал.
Міерк.	16	Ад8ч. Ікона Ев. Хс.		28	Азгустінъ
Жої	17	Мъч. Міронъ		29	Тыереа К. Ioanъ
Вінері	18	Флоръ щі Лавръ		30	Роса Феч.
Сътв.	19	Мъч. Андреів Страт.		31	Paimonds

Дат. 10. днпъ Ръсале. Ев. dela Матеів капъ 17.

Ден.	20	Пророкъ Самвілъ		1	Сентинео Епідій
Люпі	21	Апост. Тадеів		2	Іодокъ
Марці	22	Мъч. Агатонікъ		3	Мансветъ
Міерк.	23	Мъч. Лвъ		4	Росалія
Жої	24	Мъч. Евтіхій		5	Вікторінъ
Вінері	25	Ап. Вартол. щі Тітъ		6	Zaxapla
Сътв.	26	ММ: Адріанъ, Наталя.		7	Речіна

Дат. 11. днпъ Ръсале. Ев. dela Матеів капъ 8.

Ден.	27	Къв. Піменъ		8	Іоаннъ
Люпі	28	Къв. Моіси Арапълъ		9	Горгоній
Нарц.	29	(+) Іоаннъ Крестъ		10	Ніколаев Тол.
Міерк.	30	Пъріп. Александъръ		11	Епілія
Жої	31	Бръзл Прекр. Маріеі		12	Тобіас

СВЯТИНИ ВІРІ (Вінічерів) аре зіле 30.

Z.	C.	T.	Номеле Сфінцілор щі але Сърбъторілор щі.	Zod.	T.	Номеле Сфінцілор Кълндарів пош.
Вінері	1	† K. Cimeon ст. щі Марта			13	Ida
Сътв.	2	Мъч. Мамантъ			14	Лиълд. †

Днім. 12. днпъ Ръсале. Ев. дела Мат. капъ 19.

Днім.	3	Мъч. Аптімъ		15	Nikodimъ
Люпі	4	С. М. Вавіла, Moici		16	Людміла
Марці	5	П. Захаріє щі Еліс.		17	Ламбертъ
Мієрк.	6	Мъч. Ездоксіе		18	Тома Ап.
Жоі	7	Мъч. Соонтъ		19	Константинош
Вінері	8	(†) Іоанн. Пресв. Феод.		20	Естахіш
Сътв.	9	† П. Йоакімъ щі Ана		21	Ап. Матеїв

Днім. 13. днпъ Ръсале. Ев. дела Мат. капъ 21.

Днім.	10	Мъда Minodopa		22	Мазріціш
Люпі	11	Квв. Teodopa		23	Текма
Марці	12	Мъч. Автопомъ		24	Церарпдъ
Мієрк.	13	Мъч. Корнелій сът.		25	Клеофас
Жоі	14	(†) Апълд. в. Кръст.		26	Kіprianъ
Вінері	15	Мъч. Нікіта		27	Коста Dam.
Сътв.	16	Мъда Ефімія		28	Вендесл. Рец.

Днім. 14. днпъ Ръсале. Ев. дела Іоанъ капъ 3.

Днім.	17	Мъда Софія		29	Mixaілъ
Люпі	18	Квв. Езменіе		30	Ieronimъ
Марці	19	Мъч. Трофімъ		1	Октоміре Rem.
Мієрк.	20	Мъч. Естатій		2	Leoderapdъ
Жоі	21	Апост. Kodратъ		3	Kandidъ
Вінері	22	Мъч. Фока щі Iona	●	4	Франчіскъ Сев.
Сътв.	23	† Зъм. Сф. Ioanъ Бот.		5	Плачідъ

Днім. 15. днпъ Ръсале. Ев. дела Маркъ капъ 8.

Днім.	24	Мъда Текла		6	Бръно
Люпі	25	Квв. Ефросіна		7	Iestina
Марці	26	† Adorm. Сф. Ioanъ Ев.		8	Бріціта
Мієрк.	27	Мъч. Калістратъ		9	Dioniciй
Жоі	28	Квв. Харітонъ	○	10	Fedeons
Вінері	29	Квв. Кіріакъ		11	Emilianъ
Сътв.	30	Пърпт. Грігорій		12	Максиміліанъ

СВЯТОМЪРІЕ (Брътърел) аре зіле 31.

Z. С.	Л.	Нъмеле Сфінцілоръ ші але Съреъторілоръ.	Zod.	Нъмеле Сфінцілор. Кълindаріп поѣ.
-------	----	--	------	--------------------------------------

Дъм. 16. днпъ Ръсале. Ев. дела Мат. капъ 2.

Лъпі	1	Апостолъл Anania		13 Edsapdъ
Марці	2	Мъченікъл Кіnprianъ		14 Калісіѣ
Міерк.	3	Мъч. Dionicie Ареоп.		15 Тересіа
Жої	4	Пъріпtele Ieroteіз		16 Галлс
Вінері	5	Мъченіца Xapitina		17 Xedvіг
Сътв.	6	+ Апост. Тома		18 Лъка Еванг.
	7	ММ. Сергіе ші Вакх.		19 Фердинандъ —

Дъм. 17. днпъ Ръсале. Ев. дела Матеіз капъ 3.

Лъпі	8	Къвіоаса Пелагіа		20 Bendelinъ
Марці	9	+ Ап. Іаков ал лъї Алфей		21 Бурсла
Міерк.	10	Мъченікъл Евлампіе		22 Кордѣла
Жої	11	+ Апост. Філіпъ		23 Ioanъ Капіс.
Вінері	12	ММ. Провъ ші Тарахъ		24 Рафаілъ Арх.
Сътв.	13	Мъч. Карпъ ші Папілъ		25 Христантъ
	14			26 Dimitrie

Дъм. 18. днпъ Ръсале. Ев. дела Маркъ капъ 4.

Лъпі	15	Мъченікъл Лъчіанъ		27 Савіна —
Марці	16	Мъченікъл Лопцінъ		28 Cimonъ ші I�다
Міерк.	17	Пъріпtele Осіѣ		29 Нарчісъ
Жої	18	+ Лъка Евангелістъл		30 Клавдія
Вінері	19	Пророкъл Йоілъ		31 Лъпълъ —
Сътв.	20	Мъченікъл Артемій		1
	21	Къвіосъл Iларіонъ		2 Пом. Ръпос.

Дъм. 19. днпъ Ръсале. Ев. дела Лъка капъ 5.

Лъпі	22	Пър. Аверкіе Епіск.		3 Хъвертъ
Марці	23	Ап. Іаковъ фрат. Domn.		4 Каролъ Бором. —
Міерк.	24	Мъченікъл Аreta		5 Емерікъ
Жої	25	Мъченікъл Марчіанъ		6 Leonapdъ
Вінері	26			7 Енгельвертъ
Сътв.	27	Мъченікъл Несторъ		8 Готфрідъ —
	28	Мъченікъл Терепцій		9 Teodorъ

Дъм. 20. днпъ Ръсале. Ев. дела Лъка капъ 6.

Лъпі	29	Мъченіца Анастасіа		10 Andреів
Марці	30	Мъченікъл Zinovie		11 Martinъ Еп.
Сътв.	31	Апост. Стаксіе		12 Emilianъ —

НОВІНВРІ (Брютарів) аре зіле 30.

Z. С.	L.	Нъмеле Сфінцілоръ ші але Сърътторілоръ.	Zod.	L.	Нъмеле Сфінцілор. Кълндарів поѣ.
Mieрк.	1	Костя ші Damiaп	ІІІ	13	Станіслав
Жої	2	Мъченікъл Avindinъ	ІІІ	14	Серафімъ
Винері	3	Мъченікъл Акенсімъ	ІІІ	15	Леопольдъ
Сътв.	4	Квіосъл Ioanіkіe	ІІІ	16	Edmундъ

Дат. 21. днпъ Ръсале. Ев. дела Лъка капъ 4.

Син.	5	Мъч. Галактіон Еп.	ІІІ	17	Грігоріе
Люпі	6	Павел Архіеп. Конст.	ІІІ	18	Езцепіе
Марці	7	33 Мъч. Іл Мелітінъ	ІІІ	19	Елісавета
Жої	8	110 Мъч. Іл Мелітінъ	ІІІ	20	Фелікс
Винері	9	Мъченікъл Onісіфъ	ІІІ	21	Литр. Нъск.
Сътв.	10	Апост. Ерастъ	ІІІ	22	Чечілія
	11	Мъченікъл Mina	ІІІ	23	Кліментъ

Дат. 22. днпъ Ръсале. Ев. дела Лъка капъ 8.

Син.	12	Ioan Мілоєтівъ	ІІІ	24	Ioan Гъръ d. a.
Люпі	13	† Ioan Гъръ de aэръ	ІІІ	25	Катарина
Марці	14	† Апост. Філіппъ	ІІІ	26	Kонрадъ
Миерк.	15	M. Гъріе, Пост. N. Хс.	ІІІ	27	Савіна
Жої	16	† Матеів Еванг.	ІІІ	28	Состенъ
Винері	17	Пър. Грігоріе Еліск.	ІІІ	29	Сатърнінъ
Сътв.	18	Мъч. Платон ші Ром.	ІІІ	30	Andреів Ап.

Дат. 23. днпъ Ръсале. Ев. дела Лъка капъ 9.

Син.	19	Пророкъл Abdiј	ІІІ	1	Джордан Евлог
Люпі	20	Грігорій Декаполітъ	ІІІ	2	Бівіанъ
Марці	21	Св. Іоанъл Іоаніївъ	ІІІ	3	Барбара
Миерк.	22	Апост. Філіппъ	ІІІ	4	Франціскъ Ксав.
Жої	23	Пър. Амфіл. Еп. Іконіеі	ІІІ	5	Савва
Винері	24	Кліментъ Папа Ромеі	ІІІ	6	Николај
Сътв.	25	† Мъченіца Екатеріна	ІІІ	7	Амбросій

Дат. 24. днпъ Ръсале. Ев. дела Лъка капъ 10.

Син.	26	Квіосъл Alipіe	ІІІ	8	Св. Іоанъл Іоаніївъ
Люпі	27	Мъч. Іаковъ Персъл	ІІІ	9	Леокадіј
Марці	28	Кв. Стефанъ чел поѣ	ІІІ	10	Iuditа
Миерк.	29	Мъченікъл Параск	ІІІ	11	Damackinъ
Жої	30	† Ап. Andреів Лит. к.	ІІІ	12	Максенціј

ДІДИЧНИКІВІДІ (Andpea) аре зіле 31.

C.	Z.	Нътеле Сфінділоръ щі але Сърбъторілоръ.	Zod.	Z.	Нътеле Сфінділоръ Къліндарів поѣ.
Винері	1	+ Прор. Наумъ		13	Лучіа
Съмв.	2	Прор. Авакумъ		14	Нікасій

Дім. 25. днпъ Ръсале. Ев. дела Лъка капъ 16.

Дім.	3	Прор. Софоніз		15	Валерій
Лъні	4	+ Мда Варвара		16	Ехсевій
Марці	5	Къв. Сава		17	Лазаръ
Міерк.	6	(+) Прінцеле Ніколае		18	Граціапъ
Жої	7	Пърінт. Амвросій		19	Немесеъ
Винері	8	Къв. Патапій		20	Теофілъ
Съмв.	9	+ Земісл. Сф. Анеї		21	Тома Ап.

Дімінека а 26. днпъ Ръсале. Ев. дела Лъка капъ 12.

Дім.	10	ММ. Міна щі Ертоценъ		22	Zenonъ
Лъні	11	Danіїлъ Стълпікълъ		23	Вікторінъ
Марці	12	+ Пърінт. Спірідонъ		24	Adam Ева
Міерк.	13	Мъч. Аксентій		25	(+) Іоан. с. Хр.
Жої	14	Мъч. Тірсъ		26	(+) Іоан. с. Хр.
Винері	15	Мъч. Елевтерій		27	Іоанъ Еванг.
Съмв.	16	Прор. Егезъ		28	Пропчій пев.

Дім. 27. днпъ Ръсале. Ев. дела Лъка капъ 13.

Дім.	17	Прор. Daniїлъ		29	Тома Еп.
Лъні	18	Мъч. Севастіанъ		30	Dabidъ
Марці	19	Мъч. Боніфатій		31	Сілвестръ
Міерк.	20	Мъч. Ігнатій		1	Ан. 1852. Іан.
Жої	21	Мда Івліана		2	Макарій
Винері	22	Мда Анастасія		3	Ценовева
Съмв.	23	10 Мъченіч din Крітъ		4	Titъ

Дім. днпъ Наштерій лві Хс. Ев. дела Мат. капъ 1.

Дім.	24	Мда Евгенія		5	Телесфоръ
Лъні	25	(+) Рома. Докл. Хс.		6	(+) Епіфанія
Марці	26	(+) Єгор. Креакур.		7	Icidоръ
Міерк.	27	(+) Ад. Сіфацъ Арх.		8	Северінъ
Жої	28	Дъъзечі тії de Мъч.		9	Івліанъ Бас.
Винері	29	Пропчій чеї вчіші		10	Павелъ Пвст.
Съмв.	30	Мда Anicia		11	Iquinъ

Дім. днпъ Нашт. лві Хс. Ев. дела Мат. капъ 2.

Дім.	31	Къв. Melania		12	Ернестъ
------	----	--------------	--	----	---------

28. 7. 1904
27. 7. 1904
1. 7. 1904

София, 1904 г.

28. 7. 1904
27. 7. 1904
1. 7. 1904

(Историорѣ патриотичн.)

Barbara sum quae sum, sed virgo
sum pectore miti.
At qui me genuit, barbarus ille fuit.

I. Каса лѣї Арсеніе.

Кълъторѣлѣ къріосъ кареле нѣ воіеште а трече пріп
ціпѣтѣріе фрѣтбосеі постре патрії, нѣмаі ка дн тімпѣлѣ
Фѣдеі de тѣтарі, пъксъндѣ чева ne dealѣлѣ dintre сателе
Першані ші Шъркаіа, нѣмітъ odiniбръ, къндѣ локві-
торії ера къ totлѣ алъ відъ de оmeni, „Сатлѣ вълахрі-
доръ,“ i ce ^{deckide / 8natradin / напорателе} Челе таі дикъп-
тътѣре, din къте mama патръ плѣстві не ачестъ пътжантѣ
адъпатѣ брекъндѣ къ съпѣ тѣлѣ ші къ таі тѣлѣ ла-
кріите. Дн стъпга тѣпци чеі таі дппалці ші таі піто-
решті, карії decspartѣ вна de кътръ алта не челе doвъ
щері тѣлѣ черкаке ші кътріерате de атътета evenimintе
не кътѣ тарі, не атътта ші Фатале; дн дрѣпта Олтѣлѣ,
ачелѣ ржѣ totлѣ ашea історікѣ ка ші ціпѣтѣлѣ съз ші дѣпъ
рапгѣ алѣ doilea dintre ржѣріе таі тарі але Apdealѣлѣ,
ръпезиндѣ 8ndelенші серіоце кътръ „порта Тѣрпѣлѣ рошѣ;“
еаръ не тіжлокѣ дпайнте ачелѣ шесъ лѣпгърецъ семънатѣ къ
трei шірхрі dece de сътѣледе, а кърорѣ партеа чеа таі
таре сѣмъпѣ а тарторі тѣдї ai каламітъдилоръ рѣвър-
сате престе джнселе дн декърсѣлѣ секъліоръ, еаръ съ-
ръчія лоръ стъ дптр'8нз дѣреросъ контрастѣ кътръ таіе-
стата патрреі че ле дпкопцібръ. О есчепціоне ла пърере
ар фаче нѣмаі Фъгърашлѣ, кареле жъкасе de атътета
опі рбле дпсемпѣтѣре дн історіа патріеі постре, ашea,

V. Ilenia 5th Aug.

ачелъ орашъ каре фъсесе лёгъвлъ фаптелоръ лві Padă Негръ, локвлъ de глоріь алв Мълащілоръ, Геділоръ, Стоичештілоръ, Монештіловъші алв алторъ фатліј пошъпші; ез дпсъ нв аш сфътві ла пічі впв къльторх ка съ чрчетезе mai de апропе decspre լтпреціврърілө локаторълоръ Фъгърашвлі, пентръ ка нв кътва съні керзъ пъчерea de a гъста din фрѣтсесіле патвреi, къндъ стареа лві о ар афла престе тъсвръ просаікъ.

Noi լпкъ нв аветв de скопъ а не опрі астъдатъ пашиї поштрій լп Фъгърашъ. Цжнта побстръ есте впвлъ din сътвлецеле „дереi Олтвлі“ լп drépta mai апропе de Олтъ, не չndе се deckide кътпіа кътръ Съсіме ші Съквіме; еаръ լп ачелъ сатъ լпкъ нв ne interecézъ де-кътв о сингръ рvinъ de касъ, decspre каре бтепні чеi mai вътръпі штіг съ спвпъ нвтai атъта, къткъ аколо с'аv педенсітв odinібръ пъкателе пъріпцілоръ пъпъ լп a треіа семінцъ, еаръ вътръпеле mai ցinea minte пъпъ nainte къвреo дозъзечі anі чеea че аззісеръ дела вълічеле лоръ, къткъ լп ачеа касъ с'a пъсквт Вървобра чеа фрѣтось, не каре о арв фi десв „хоці.“

Къндъ попорвлъ църанв пъстрézъ къте о традиціоне լпкъ не атътв decсръкатъ de алте լтпреціврърі че арв карактеріса mai de апропе фапта сév евінєтжптвлъ, атвні съ штіг къ традиціонеа լші аре але сале ръдъчині mai профыпde ші mai рътвріте, дектътв ка пкпнndз нвтai чева оственель, съ нв ле поці da de вреo զртъ історікъ.

Ера токма не тімпвлъ ръсвоівлъ de шепте anі, къндъ жвпъвлъ Arcenie, впвлъ din ачеi пштъроши боіері ротъпешті de не ցéra Олтвлі, каріi апъкасеръ а'ші mai пъстра дипломате лоръ побілтаре рътмасе dela стръвні, լп zioa de ССФ. Апостолі се афла шевзндъ ка пічіодатъ къ котеле не масъ, фаца коперітъ къ тъпіле сале въпосе ші тарі, къфкндані լп съпърапе, Фъръ ка жвпънэса Mapina съ кътезе астъдатъ а'лв լитрева, déкъ воіеште ка съ'i аштэрпъ маса ші съ'i adвкъ пръпвлъ. Треізечі ші поշъ

ani ai віедеі лорв de късъторів се днпплінісеръ токта пе
ла Рѣсалії, еаръ дп ачелъ рѣстітпз жжпъпéса Marina дпкъ
nѣmai de дозъ опi mai възвсе пе върватъсъв ашea кон-
къзатъ кв iinita прекът се афла елъ дп ачеа zi, — adikъ
одать къндъ вnіквлъ съв фіїк Nіkolaе рѣпітв de фбріа ті-
переделорв шi de totv рѣсфъцвлъ віедеі дп каре петре-
късе, пъръсindъ школа с'а дпролатъ ла босте, еаръ adоза
бръ ла тбртea поропiї сале, пе кареа о ізвise mai твлтъ
ка пе фіївлъ съв, din какъ къ жжпъпéса Фlorіka пz пz-
маi фбсесе пъсквтъ din вnа de челе mai въне фамілії
боіерештi de пе цéра Олтвлі, о днппреціврare ачеста пе
карe dsmnealvi o koncidepa de mape импортанцъ, чi пр-
търile сале дпкъ аз фостъ атътв de къвібсе, опбреа шi
респектвлъ кътръ сбkrъ, еаръ mai алесъ кътръ сокръсъв
атътв de mape шi статорпік, дпкътв жжпъпz Arcenie дп-
чепъсе a кpede, къ cinгvra тъпгъиере a вътръпделорв
сале ва рътъпnea пzmai Фlorіka шi вnіка ea фіїкъ Върбora.

Чi съртана Фlorіkъ, пе кареа върватъ-съв токта din
коитръ о decпредвіа шi о врціcia шai ръв декътв пе опi
че dвшmanz алъ съв, дпфръптъ de греле съферіпде, пz-
рреа дптрістатъ пептръ віаца чea deстръматъ а соцвлі
съв de късъторів, преа твлтъ сімдітбре шi атържть къчi
амбреа шi кpedinca ei конжагаль ера ръсплътітъ дптр'впz
modz престе тъсвръ втліторв пептръ dжncsa, дп челе
din вртъ ажкисъ дn decперъчкne, къндъ възвѣ къ тіка са
фіїкъ Върбora дпчепъсе a фi decпредвіtъ de кътръ вар-
варвлъ ei татъ дптокта ка шi dжncsa, къзвѣ шi дп о бoль
nebindeka вiлъ de пептв. Тóte дпвъцтврile фетеілорв
тъiestre, тóte фlorіle шi вързиенile din кътпiile шi din
тъпцi вечінi аплікате dхпъ кхm o дпвъца вnii шi алци
пz аз фостъ дп старе de a'i bindeka ръвлъ шi a'i пре-
зvпci віéда. Дп септътъпа патітелорв трекъсе апвлъ de-
къндъ Фlorіka ръпосасе пе врацеле фіїчei сале, шi се
odixnia дп чиметерівлъ din Benezia de жosc дп партеа
de кътръ ръстрітъ a віссрікъдеi челеi de летпz.

Жъпънэса Marina, кареа квпоштеа твлтв mai вине патвра върватв-съв ші се штия дитокти de minvne d8пъ „тоапеле“ отвлкі, причепъ днданть квткъ дн ачеа zi н8 mai е de ворвітв к8 джисвлв; се ретрасе дн кътара din дъръптв а касеі, 8nde днчепъ а квцета ла тіжлоче de тъпгъєре, фъръ ка съ пόтъ гъсі adeверата касъ а днтрістъріи върватв-съв. Джиса штия н8mai атъта, квткъ жъпънэ Arsenie фъсесе mai пainte к8 о zi ла Фъгърашъ, къ се ре'пторсесе d8пъ mіezвлв попцii de аколо, еаръ дн zioa de ССФ. Апостолі терсесе ла вісерікъ чева ма тързів декътв ді фъсесе datina, ші къ астъдатъ н8 mai ростісе пічі Kpedевлв пічі Татълв пострв дн tіmвлв лі-търгіі, прекът ера dedatv а фаче ачеста totvdeazna ка челв dіntvів тетврв алв комъні. Че е дрептв, жъпънэса Marina днкъ аввсе дн піттеа трекътв брешкаре вісврі de ачелеа, пе каре фемеіле постре ле есплікъ totvdeazna дн парте реа. Tіmвлв плоіосв ші о чіпъ кам греа de консматкъ ді вкъшнпасеръ mai твлтв вісврі, d8mneaei днсь ціпссе 'n minte n8mai de ачелеа пе каре апъкасе а ле шти днкъ dela ввпікъса къ съпът реле. — Че ера de фъквтв дн асеменеа днпречіврърі? Ачестъ днтребъчне тортвра пе жъпънэса Marina к8 атътв mai въртосв, къ d8mneалорв пе ачеа zi ера кіетаді дн сатвлв вечіпъ ла о логоднъ воіерескъ, de 8nde квт kpedea d8mneaei, н8 се п8теа пічі декът съ рътвнъ; еаръ дн квртеа касеі аштепта mai твлді бтені, каре datorі, каре рвгъторі, квт ші сер-віторій ка съ прійтескъ порвпчіле „стъпъвлві“ лорв пеп-трв тревіле zilei хртътбре; de алтъ парте се mai a8zia ворве твлтв пептрв тречере de оштірі днпврътешті квнд8 спре Cівіїв квнд8 спре Брашовв днпainte.

Пе квнд8 стъпъна касеі днші сфърта mintea пептрв пеплъквта п8сечвпе дн каре се афла, пепотъ са Вървбра, с8з квт о п8тіръ mai тързів кавалерій de престе Олтв mai пе лътіпъ Барвара, се ре'пторсесе din гръдинига de

флорі а касеі къ впъ въкетъ de тъгірланъ, въсвіокъ, ка-
лашъръ ші чева Флорі de мазъре амънъ. —

— Че стаі не гъндбрі матъ въпъ? —

— Токма біне фіїка mea, ла тіне тъ гъндiam. —

Ат вітатъ съ въ спонъ дела днчепятъ, къ Върбора
дела тóртеа негітатеі сале мате фъ adъсъ ла каса то-
шкъсъ, пентркъ къ татъсъ тотъ пъ ар фі потътъ рътънѣ
ла пічі о днитжіларе. Лас' къ пентръ челъ таі въпъ татъ
днгріжіреа првчілоръ de секъвлъ фетеіескъ есте дн-
превнатъ къ греятъці несвортавіле, апоі днсь татъсъ
Nіколае, къпоскътъ din пътітвра че'і dedecepъ камеразії
сы din Съквіте съв пъті de Міклъвшъ, петрекънда пъ-
рреа афаръ din локшіца са, о ар фі лъсатъ не тъна
зпоръ фетеі de о пъртаре фόрте провлематікъ. Н'ар стріка
еаръш съ въ deckrіз пе Върбора днтръ тотъ прекът ера
еа дн жъпеда са de шаіспрезече ani апрóпе. Чи ез пъ
въ почъ репорта дн пътълъ ачеста шаі твлъ декътъ ам
аззітъ дела бътръпеле постре, каре аззісеръ mi еле дела
але лоръ, еаръ врезнъ скріторъ de романе пъ сжпт, пен-
тркка съ'mі почъ імаціпа чеea че пъ ам възкътъ къ окії
mei. Къ тóте ачестеа Върбора постръ се паре а фі фостъ
зпъ idealъ de фртсецъ ромпнёскъ din секолвлъ алв опт-
спрезечелea. De статъръ тіжлоch' пътai прекът фъсесе
ші ръносата матъса, първлъ пегръ, супіре ші днчіосъ,
окії тотъ пегрії, спрічене пъ de тотъ днвілате, грекі
тічі, пасвлъ аскъдітъ, възеле супірі; пъпъ ачі adъчеа
тотъ къ матъса; еаръ чеea че карактеріса пе Върбора
ера фігвра еі овалъ ші пліпъ, пеліца фіпъ ші алвічось, аскъп-
зънда пе съв ea пътai ка о зтвръ din чеea че noi ро-
тънii пътітъ пегрікосъ, еаръ фрапцозії брпнетъ; пътai ла
Фрптеа са болтітъ, ла віоічпнеа тішкърілоръ ші ла къв-
тътвра тъndръ adъчеа преа твлъ къ жъпънъ Arcenie,
днкътъ се паре къ ші астъдатъ се адевері ачea обсер-
въчпне а скрітаторілоръ патъреі отенешті, къткъ неподії
се арпкъ дн партеа мателоръ въпne, еаръ непотеле сé-

тънъ mai тълтъ къ тошій лоръ. Өпз оків ацеръ ші пъ-
дітъ каре нъ се дпшель de anii тінеределоръ ар фі mai
потгтъ обсерва дп фаца копілеі постре дпкъ ші брешкаре
зрте fine de о телапхоліш шістеріось, чеа че фетеіле
dedate а каломnia о ар фі есплікат'о ка о сімптомъ de
дптъівлъ аморъ тінерескъ, еаръ medічії і ар фі datъ вре-
влъ темеіш патолоцікъ. Adevървлъ дпсь ера, къ ачеа фе-
тіцъ kondamнатъ а съфері нътai пептръ пъкателе алтора,
dekъndз ажкпсесе ла anii прічеперії zi de бъкбріш дп каса
пърінтéскъ нъ таі възгсе, ба кіаръ цјца пе каре о съп-
сесе а фостъ преа adecea тестекатъ къ лакрътіле че кър-
сесеръ широіе din окії чеі влъпzi ші пътітіорі ai скът-
пії сале mame; еаръ тóргтеа ачестеіа ді ера дпкъ дп о
теторіш атътъ de прóспетъ, дпкътъ нъ ера zi de сървъ-
тобре сéх dўmineкъ, дп каре Върбора съ нъ фіе терсъ
ла тортжитвлъ еі ка съ'лъ пресере къ флорі ші съ'лъ зде
къ doiбселе сале лакріме. Nъ се поте ка зпз асеменеа
доліз съ нъ ласе зрте пе фаца орі къреі фінде, de mi
тінере ші тінъръ сімпітобре.

Ei віne, жыпънъ Арсеніе прівіа актм дп непотъса,
нъ нътai тіпвлъ порорії сале, чі ші пе алъ съх дпскш,
еаръ пвртъріле еі челе плъкте ші градіоіе, Фъръ ка съ
фіе фостъ пічі рятінате пічі скълчіете de врео edвкъчкпе
шъіестрітъ, афаръ de чеа патвралъ, domestікъ, къвіосъ,
релеціосъ, пріїтъ дела mama ei, се пъреа а'лъ decdъзна
пептръ тóте съпъръріле къте і леа къшвнатъ фій-съх.
Жыпънэса Marina къпоштеа ачеа афекціоне а върбатъ-съх
ші о прівіа ка de о сінгъръ парте дебілъ, din каре авеа
съ'лъ апъче орікънд обсерва къ елъ с'ар афда дптр'о старө
дпводъвратъ de тъніш сéх дптрістаре.

— Фіїка тіа Върборъ, zice mama въпъ кътръ не-
потъса, mi се паре къ тоші-тъх астъзі сéх е тъніосъ
сéх дптрістата; іа терці ла елъ, дптрéвъл кът веі шті
тъ mai фрътосъ ші mai къ влъндеде.

— Andatъ татъ въпъ.

Вървобра deckide бша касеі дпчетішорв ; пъсетвра тошв-съв ера totz чea de mai nainte, джпсвлв шедea ка джтъртврітв, ка транспортатв дп алъ лъте. Ea naintézъ дп върфвлв децетелорв спре масъ ; вътръпвлв тръсаре 'n съсъ, къ окii дпсъ 'нкрайтациј прекъм фетіда пв'лв таі въззсе пічі одатъ. Сфійбъші трембръндълв джтрéвъ, пв кътва ді есте ръз ші dékъ воіеште а пръпzi.

— Nímik ; depартъте. — — Стыі ; віно 'нкоче. Тъ ешті ? Че вреі ? № кътва ші таі венітв ка съ тъ съпері ?

— Ертаре тошвле, пв ам венітв съ те съпърв. Еатъ тъ депъртезв.

— Аштептъ ; пв таі съпъратв, тъ ешті сінгвра фіїпдъ че пв вреі ші пв тъ поці съпъра. —

Жъпънэса Mapina се фолосице de ачесте шоменте ка съ асквлте ла бшъ джпъ datina челорв таі твлте фемеі. Възвъндъ апои къ граівлв върватв-съв с'a deckicъ, крезъ къ акъм е тімпвлв ка съ реінтре ші ea. Астъдатъ дпсъ instíptvлв ші таікълв / Еі оа джшелатв престе тотъ аштептареа. Чічero не а лъсатв скрісъ, къткъ елъ с'a фолосітв твлтв de елоккенца фемеілорв ; дп касвлв дпсъ din історібра побстръ се джтжтплъ токта dea'ndърателе. Ка бпз лез іррітатв каре'ші скътвръ кóма, determinatv а се арзпка deadrentвлв пе прада са спъітъптать ші джкременітъ пе локъ, Arcenie се ръпеде асъпра фемеі сале :

— Pei din окii mei Evo, каре дп тотъ віéца та ці-пыші пріетінів къ шарпеле ; depартъте Dalilo, каре miai кврматв пвтеріле віедеі ; асквндете пъкътось каре miai оторжтв треі прыпчі сінгврв пріп віéда чea джевіватъ дп-тръ каре iai dedatv din лéгъпв ші пъпъ ла тортжптв ; інтръ 'n пътжптв амъцітре, каре пе զпіквлв фіїв че'mі mai ръмъсесе mi л'ai отръвітв пріп ходештіле тале трі-мітері de vani дп асквпсъ пе кътв тімпв л'ам ціпвтв ла школъ ; фыці певъпо каре ai въгатв odinióръ лві Ніколає фымврі дп капъ, къ елъ п'аре съ ia дп късъторів пе врео можікъ de ромъпв, чі kontесь de զпгврв, съпце стрыіпв,

леце стрыінъ, кваетъ стрыінъ; акопере'ці фаца тв dixaniъ каре iai стрікатъ пачеа din кась, л'аі фъкетъ кършіеръ, бербапъ ші преа . . . Стыі, ны, каре iai прегътітъ калеа ла ровіъ ші ла о тóрте ряшипътóре. Амаръ вътръпецедоръ теле; vai ші амаръ тъптыңдеі съфлетылві меъ! Ծnde miai тортжитатъ опóреа фамиліеі шеле, ынде mai е ваза mea de воіеръ, de побілъ алъ дереі, ынде алъ ажысъ съвепіріле історіче але стрытошлоръ меі! Ax Dытпезевле, къчі m'ai лъсатъ ка съ ажыпгъ ачесте zile de ряшине ші важоквръ! Ծnde'mі сжит артеле пептұръ ка съ'mі ръссыпъ de тіпе ші de тóтъ лъткеа? — Ȑлсъ ны, артеле Ȑлкъ'mі сжит пътате de ряшина лътмі; ез ны mai терітъ але пірта, ез ны тъ mai почв фолосі de дрептұлъ стрыевпілоръ меі чөлоръ глоріоші! —

Мъніа спытегътóре фатігасе пе вътръпвлъ. Ȑл ачелаш тімпъ жыпа копілъ къзжсе аметітъ пе о ладъ вепде ші лъпгъ, Ȑл каре се пъстра вестмінтеле de сървътóре рътмасе dela шама ei, прекът ші тóтъ але ei ші тóтъ че'i дървісе тошы-съъ ла zile въне. Mapina рътъсесе къ окій 'пфіпді ла пътжитъ ші къ тъпіле лъсате 'п жосы. Ȑвпъ о пазсъ ка de дозъ minзте вътръпна кътéз' а ръспынде върваты-съъ пытай Ȑл сквртъ: — Акыт е преа тързів върбате!

— Аdevъратъ, преа тързів, ре'пторсе вътръпвлъ; треввеам съ'ці пыпъ капылъ пе прагъ Ȑлкъ dekъndъ ціа intратъ певвпіа Ȑл креері ка съ'ці скітві портвлъ тъъ паджоналъ, сеъ Ȑлкай dekъndъ ны m'ai лъсатъ Ȑл паче пъпъ ны am datъ пе Ніколае ла школеле din Odorheiъ, ынде авѣ окасівне de a се стріка къ тотвлъ, а Ȑлпвъца жоквлъ de кърді, а се Ȑлфръді къ важокоріторії лециі теле ші а се 'пъди къ ачеа съкіапкъ каре ны ia mai ешітъ din капы nіci одатъ. Ȑлтревареа Ȑлсъ е астъдатъ, че е de фъкетъ акыма? —

Квінтеле din үртъ рътмасеръ къ тотвлъ непріченітте азылві жыпънесеі Mapinei; еартъ noі пъпъ ачі Ȑлкъ ны

аветъ de unde съ пріченетъ чеа mai dea пропе какъсъ а тъніеи ші днітрістърії воіервлі постръ.

II. Треі хвасарі.

Челе шасе реціментъ de фронтиеръ сеъ прекът се зіче пе літва вечінілор славі, de граніцъ, але къроръ ка-
дре се формасеръ дніltre anii 1762—64, пе ла 1765 ера
коімплініте ші — пе кътъ ертасеръ дніпрецивръріле днікъ
ші dіsciplinatе. Кълърітіа ротъпескъ adнатъ ла дніче-
пътъ сінгвръ днітр'юп реціментъ de dрагоні, ка ші чеа
съкіеескъ дні алтълъ de хвасарі, ера de окамдатъ destінатъ
а съсцинé пътai секрітатеа днілъврълъ церії ші а пъзі
п'інтре тънці пептръ касарі de днікврсівні хошешті de але
тврчілоръ ші тъскалілоръ, пе къндъ ачештіа цінеа церілө
вечіне дні жагъ ші върса съпце пе пътжптьлъ лоръ. Къ
трєi zile mainante de счена къпоскътъ din каса лві Ар-
cenie трєi офіцері хвасарі cocindъ къ ескадронълъ лоръ ла
Фъгърашъ, аввсеръ воіъ de а пъзса пе локъ аштептъндъ
аколо впълъ алтъ ordins de маршъ. Петречереа Фъръ окъ-
пъчуне пе ла стацівні ші гарніоне mai totdeavna е дні-
презнатъ къ вржтълъ, de каре тълці се днічёркъ аль de-
пърта прип жокълъ de кърці, впълъ тіжлокъ ачеста че ade-
cea debine перікълосъ пептръ чеі карій дні днічёркъ. Фацъ
къ подечклъ пе каре тречі кътръ Сівіїз се афла ші пе
атвпчі впълъ фелъ de оспътъріъ, але къреі комодітъді дні тім-
пълъ ачела пълъ птіеа съ фіе mai въне декътъ але впіеі касе
сътешті din zілеле побстре. Ачеі офіцері кълъреці дніші
афласеръ аічі локъ de брешкаре петречере, кареа пе лънгъ
впълъ пъхаръ de вінъ векіз din ціпнітъріле Търпавелоръ пъ-
тіеа съ фіе алта декътъ жокълъ de кърці ла о сімплъ
лътінъ de сеъ. Тобашії гарніонеі din фортърёцъ апъ-
касеръ а бате de „ретрасъ.“ Дні ачеле моменте впълъ
върватъ de статвръ тіжлокіъ, пептосъ ші къ тъстечіле
ръсчіте, віоіз ші тръфашъ дні пвртъріле сале пе кътъ піте
съ фіе впълъ отв de фаміліъ побіль ші съпътосъ дні връ-

стъ авіа de ani треізечі ші шапте інтръ дп тіка оспътъріа.

„Боңъ се́ра Domnіlorв!“

— „Jó estét pajtás!“

Атъта ші май твлтъ пімікв спре а ре'пой къпоштінда дптрекрматъ ка de үнс анв. Денъ о сквртъ конверсьчпе ші дптребаре de съпътате дп літва үлгэрэскъ о-твл постръ кареле тречеа de үнв фыімосх кърдіеръ дп тотъ үіпетвл, авіа аштептъ ка съ фіе пофтітъ de кътръ оғідері а лва парте ла үнв жокъ пов, пе кареле ачештіа 'лв дпвъцасеръ дп стрыіпътате, еаръ акам еі длв пропага ші дп цера постръ спре neіrea твлтора.

— „Färbl, ai азітъ de Färbl Міклош?“ дптребъ үпвлж din оғідері.

— Am азітъ опі нв, че въ пасъ, квт л'аці дпвъцатъ воі, длв почв дпвъца ші ех.

BCU Cluj / Central University Library Cluj
Ніколае токма въндссе о пъреке de каі фрътоші, сінгірі карії май ръмасеръ din авереа са тішкътобре. Прецвль ачелора ді ста дп dicпsceчпе, спре а плъті такса de дпвъцътвръ пентръ жоквлъ челв пов. Оғідеріі жұка съсі, пентрвкъ авіа кв чіпчі zile mai пainte дші лласеръ гажеле лоръ dela Сібіів. Пъпъ дхпъ зече бре прецвль каілоръ лві Ніколае ера дп пыпціле лоръ. Дптре ачестеа пъхаръле de вінв веків фъксеръ ротоголъ de къте патръ опі; съпцеле се дифервънтасе дп тоці, сомнвлъ нв пріндеа пе пічі үпвлж, еаръ пентръ Ніколае деспърдіреа ера кв атътъ май рвшіпътобре, кв кътв штіа преа віне квткъ пе үртътобреа zi длв аштепта піште кreditорі totъ de песте Олтв, dedаці а'ші скоте дрептвлъ лоръ кв дрептвлъ пыт-пвлі. Рвшина ші ръсвяпареа сфъшіа dintр'одатъ съфлетьвлъ челв дпвенінатъ de соціетъціле реле. Дп ачеле момента прін крееріі лві Ніколае скінтеézъ үнв планв dec-ператъ, прін кареле кредеа къ'ші ва ажхта шіеш.

— Длкъ одатъ фъртаділоръ! Тв Равфі къпошті мин-тегапвлъ тез челв кв настврі de ардіптв, челв май сквтпв

вештъпътъ din къте с'а^z възътъ пе локвріле ачестеа. Воі^z
съ жокъ пе minteanъ.

— Jol van, стрігъ Холлофі, еаръ апоі adaoce елъ къ
зпъ събржесъ фόрте важоквросъ, „dékъ воі^z къштига ез
minteanълъ, ц'лъ воі^z ре'пторче 'н скітев пептръ фійта,
каре акъм е de търітатъ.“

Ачестъ жъне оффіцеръ авксе кътева окасієні de a bedé
пе Вървбра пъ пътai ка стъdентъ, чі ші апрóне de пър-
чедереа са да арматъ, къндъ къ сгомото́са приїmре а зпкі
епіскопъ роmънескъ дп modesta къпіталь а цереі Олтвлі.
Фърія tіnепределоръ фаче пе mai тълді жъпі ка фадъ къ
о жъпъ побілъ, побілъ сімдітбре ші дпзестратъ къ тóte
Фрътседіле dopіte de оріче матъ амвіціосъ пептръ фій-
челе сале, съ'ші зіte de alte difepinде mai тълтъ сéз
mai пъціn есенциале, прекъм е націоналітатеа, літва, ре-
лецеа къ рітвлъ съз, кареле ла фетеі e mai пресъсъ de
тóte, datinele ші тóтъ ачea edokъчкne дп тóтъ прівінца
сінгъларъ ші кът am zіche карактерістікъ пептръ фіекаре
націоне. Къ тóтъ ачестеа noi дп касълъ ачеста totъ пъ
амъ кътеза съ стъмъ въні пептръ сінчерітатеа къвітелоръ
лві Холлофі; еаръ Nіколае алъ постръ din партеа са се
фъкъ къ пъ aude ші пъ дпцелене пе тръфашълъ зпгърелъ,
чі mintea са се окъпа къ алтъ чева. Nіколае adikъ фор-
тъndъ'ші дп капълъ съз опіnіznea, къ ачei треі камеразі
ai съі kiemъndъ'лъ ла зпъ жокъ лві некъпоскътъ, къ ачеста
лаz дпшелатъ ка пе зпъ копілъ непрічепятъ, крezъ пріп-
зріpare къ елъ ар авеа дрептълъ de a'ші релъ dela dжн-
шиi ваніi къ форца врацелоръ сале.

Kontinъndъce жокълъ, Nіколае пъне mai ыntеіz па-
стvріi minteanълі, дѣпъ ачееа ші вештъпълъ дптрегъ,
кареле дпсъ'л авеа дпкъ пе ыnterii съі. Къ ачea окасіоне
doi din кърдієrі каріi стетеръ ла вътаіа жокълі, скбсеръ
терез ла вані, дпкътъ din съма тóтъ цiai фі пътълъ дп-
плé пътълъ de талері ші семіталері. — Моментълъ хо-
тържторъ soci: Nіколае пъ mai аштептъ піcі съ къштице

пічі съ пérzъ; о кліпель din oki, о тішкаре de тъпъ ші ванії de не масъ ера дп ввзпарвлз лві, еаръ елз totz кв ачеа івцéль пе вшъ афаръ, пе стратъ nainte. Офіцерії сарв dréptz дп сэсъ; Боссъ дпсъ атедітз таре de вінъ се дпнпедекъ 'n савіъ, kade 'n лвпгъ, еаръ Холлофі престе джпсъвлз. Рабфі се реклеще, deckide о ферéстръ, траце кв впв пістолз дппъ Nikolaе. Ачеста темъндксе дпкъ ші de алъ пшкътвръ, апкъ 'ndrépta, kade дпсъ 'n ржвлещвлз че трече пе dinaintea каселорз. Вечінії карії dormia ші карії нз, се dewtéptъ ла покнетвлз пістолвлзі ші ла ръкнетеле de tolvaj, tolvaj. Іп кътева тінвте Ni-
колае боіерз ші фіів de боіерз, фостъ офіцерз ші таі тър-
зів събадміністръторз (солгъвіръв) е арестатз in facto de-
licti, прекът се зічеа дп лециле „пóстре,“ ка ходв ші
вагавндз, архкатз apoи дп пріncóреа орашвлзі, пептръ
ка дп diminéда үртътбore съ фіів трасъ ла о черчетаре
плінъ de infamії Cluj / Central University Library Cluj

Іп ачеесаш зі вътръпвлз Arcenie щерсесе ла Фъгъ-
рашъ дппъ datina ca de a 'ші дпндепліні пе фіекаре се-
птьмъпъ кътедатъ diiferіte треві, каре пе ла сате нз се
потв дпндепліні. Faima касвлзі ші арестърії фіівлзі съз
Nikolaе стръбътвсе ка фвдцервлз ші се аззія дп гвріле
твтврорз. Arcenie афль totz; дп локъ дпсъ de a фаче впв сін-
гэр пасъ пептръ скъпареа фіівлзі съз, дпфръптъ ка пічі-
одатъ de съпъраре ші коперіндз'ші фаца de ршіне, ізте
се архпкъ пе калвлз съз de 'твзестръ ші ре-ia калеа къ-
тръ касъ. Чі пе къндз пеферічітвлз вътръпвлз се афла пе
din dréptвлз вісерічеі врапковенешті, азде дпндерьптвлз
съз стрігъндз'і къндз vere, къндз ваде Arcenie. Dint'о-
датъ стъ, реархпкъ окії, веде пе впвлз din фрадії Monea
дпнпрезпъ кв Іларіе, впв жвпе пвтеросъ ші преа віне фъ-
квтъ, фіів алъ челвіа ші фала фаміліеі Monea, че'ші
девчє арвореле съз ценеалоцікъ дпкъ dinainte de Padвлз
Негрз.

— „Зnde щерці vere?“ апострофъ вътръпвлз Monea

не Arsenie, къде каре ера върх алз доilea ші амічі din пропнчі.

- Мъ дъкъ ка съ тъ днгропъ de вів вере.
- Сты, съ'ді bezi de фіївлъ тълъ.
- Те рогъ ші ез ваде Arsenie, репеці жъпеле Monea.

Arsenie архікъ ла татъ ші фіївлъ къте о къйтътвръ d8-
рербъші фербінте пътръпнзеторе, днкътъ съ топешті фе-
рвлъ къ ачееаш, джі штерце дозъ лакріме тарі, стржнце-
пе роївлъ сълъ челъ фокосъ дн пінтені ші кътева тінгте
не ларгълъ шесъ днаінте се фаче певъзятъ; еаръ амічі
сълъ ръмънъ deокамдатъ ка днтъртвріді.

Татъ, Dta te ai віне къ къпітапвлъ de дистріктъ*), еаръ
відекъпітапвлъ есте, de ші ня mai твлтъ de о леце, тотвъш
de зпв съпце къ пої.

— Прічепъ че вреі съ зічі фіївлъ тез. Съ не ре'п-
тобрчетъ; еаръ fiindъ пъріпtele протопопъ къ докбінда дн
калеа постръ, mai ъптеіз съ днтрътъ пе ла d8mneалві,
съ'і черемъ консілівлъ кака totъdea8naibra De ачі вомъ інтра
mai denарте опі зnde ne ва лътіна Dzez. Дествлъ атъта,
къ ам съ тіжлоческъ скъпареа лві Nіkolaе къ оріче прецъ,
ня пептръ джпсвълъ, чі пептръ пеферічітвлъ сълъ пъріпте.

— Ашеа есте татъ, апоі ші пептръ . . . , ачі дпсъ
жъпеле Monea джі днтрервпсе ворвіреа пріп зпв съспінъ,
а кърві казъ сектътъ пътai татъсълъ о ар фі потвтъ dіbina.

Noi adикъ дн декврсвлъ парасілпії постре еаръш ві-
тарътъ а днтрещесе о днтрещіврапе, че поте фі къ ар
інтереса пе въпеле ші фртобселе постре чітітірпе. Monea
ші Arsenie, амъndoi вътръпі карій овсерва преа твлтъ
векіле datine, се днвоісеръ пайнте къ кътева лпні, ка фі-
indъ ші воіа лві Dzez съ'ші ре'тпроспетеze ші консъп-
ченія ші пріетінія пріп късъторіа лві Іларіе къ Вървоба.
Бътръпнії дефіпсесеръ дн секретъ пъпъ ші zioa къпнпіеі

*) Капвлъ політікъ алз дереі Олтвлі авѣ din стръвекіме ти-
твълъ de маре къпітапъ, еаръ докбітторвлъ сълъ de відекъпітапъ.

не да се Dimitrie; еаръ тинерii се възксерь — лвкъ не mai азвитъ не ачеле тимпъри — de треi орi пъпъ да касълъ ачелъ фаталъ.

Еатъ din че фънтънъ пърчесесе съспинълъ жъпелъ Monea. Еатъ дисъ mai твлтъ декътъ ачеста, тóте какъ селе челеi mai профънде лптрістърi алъ лвi Арсенiс, прекъм шi а кътплитеi тъпii асъпра социei сале.

Пъпъ аичи афларътъ декърскълъ ачестеi исторiоре, че карактерicézъ лпкътъ пе коннадiоналi поштриi din се-
кълълъ трекътъ. Dékъ Николае а скъпатъ din прiнсóре шi
прiн че къi; dékъ ачеле дозъ фамилиi побiле аз mai ажъпсъ
връзпъ вiне пе ачестъ лвте, сéв къ еле аз къзътъ de са-
крiфiцii ка твлте алтеле din сiнълъ постръ, вiпевоiторi
лекторi воръ авеа бъпътате а аштента пъпъ съ апъкътъ
а ne iпforma шi poi mai deanдропе дi чеea че кредетъ
къ ва фi къ плъчере съ асълте шi длоръ; ачеста дисъ
се ва пътеa лптътла pъmai престе bнs anз de zile.

(Ba 8рma.)

Despre portrari și portrete românești.

Ди кърсълъ апълълъ трекътъ възхрътъ дi ачестъ къ-
lindarii вълъ артиклълъ тiтълатъ Портрiile ромънешти.
Скопълъ ачелъаш фъсесе mai въртосъ, ка dékъ ромъниi
кълтiвацi пъ воръ сéв пъ се mai потъ ре'птбоче ла векiле
костътme але пърiпdилоръ шi стръвъпiлоръ, лпкай съ пъ
се mai ръшиneze de ачелеаш. — Декъндъ скрiamъ ла а-
челъ артиколъдъ, adikъ din Августъ 1859 шi пъпъ еаръ дi
Августъ 1860 кестiвnea костътелоръ naционаle pidikatъ din
алте пърдi ла рангъ de кестiвne a zilei, с'a цепера-
мисатъ шi — с'a атедiтъ иъпъ ла о тъсвръ, лпкътъ алдi
върбацi de алтiнtrea фбрte серiошi, вългърi шi ромъниi
се симциръ лndemnaцi а тъia ла тiжлокъ шi а се лпчерка
съ dea торентълъ o diprepчne dékъ пъолосiтбре, чelъ
пъдiнъ дисъ пестрiкъчось.

Днгхрій релваръ портвля лоръ паціоналъ, дпсъ каре? din че цінятъ, din каре секвлъ? Ачелъ портв длъ възврътв скімвъндвсе пе лвпі ші септътълі, еаръ алесъ ла секвлъ фршосъ обсерварътв о лвпть дрербсъ днтре веків ші поь, днтре mode секвларе ші днтре челе mai прбспете mode фермекътвре сосите dela Паріс. Днз ввпз ексерчіді пептръ ре'пфръпареа пасівлі, о преа таре провъ пептръ гвствлъ фіекъреіа.

Днтре ротълі дпкъ се фъквръ днчеркърі de a фікса ші а днтродвче апоі впз коствтв паціоналъ къ скопъ de а'ль цепераліса. Къ портвля фетеіескъ реешіръ ла Брашовъ кътева фетіде, атъта пътai къ портвля молдовенескъ се арътъ преа дпкъркатъ. Врекп коствтв върбътескъ din къте се днчеркаръ ічі коло съ intre пріп салоне, пъ штів съ фіе реешітв зндева пептръ ка съ фіь імітатъ ші de кътъ алції. Де алтмінтреа mai тóте проіектеле сéз modelele de коствтв аз спрієтъ пріп — скимпета а лоръ, еаръ ачеста ппрчедea mai вжртосъ de аколо, къ проіектътвріи преа аз гръмъдітв, дтвлдітв ші комплікатъ modelвлъ, сéз къ алці термині, преа с'а льсатъ дп воіа фантасіеі.

Днтр'ачееса еатъ къ се іві dela Пешта портретвлъ лві Mixaіh, кът се паре къ скопъ mai вжртосъ de a рекомънда портвля dintre секолі 16 ші 17. Днфатъ че ат възвтв пе ачелъ портретъ ші коствтвлъ лві, т'ам сокотітв къ пъ ва фі de прікосъ ка съ репродвчетъ аічі din Magazinълъ історікъ dela 1847 впз артіквлъ аль ръ-посатвлі постръ історікъ Nіколае Бълческъ, атътв пептръкъ ат обсерватъ кът ачелаш с'a datv зітърії de кътъ mai твлді din чітіторії mai вътрълі, кътв ші пептръ къ цепераціонеа жзпъ пъ аввсе къндв ші de зnde съ'з вкпоскъ. Нътai din ачелъ артіквлъ дпкъ се поіте прічепе, кътъ варіетате a domnітv дп секвлії треквді ка ші дп секвлвлъ постръ днтре коствтеле ачелейаш пацівлі, дп-

кътъз ез тъзъндемнатъз а тъзъ провока еаръш ла опи-
низилие теле ръспикате дн апълъ трекватъ.

Литре ачестеа съ речитимъ съзъзъ атичъзъ артиклъ
титълатъ:

BULLETINU

Despre Portretele Principiloră Tierrei Românești si ai Moldaviei ce se află în cabinetul de stampe de la biblioteca Regală din Paris, de N. B.

Sunt doi ani aprópe de cândă avendă norocirea a mei
află în multă iubita nôstră țerră, mi se vesti că D. Dr.
Mayer addusse din Transilvania unu portretă allu lui Mi-
chaiu Vitezulă. Eram fórte doritoră a vedé caracterulă fi-
sionomică allu acestui bărbată, allu cărui caracteră mo-
rală si politică illu studieză de atâta timpă, allu acestui
bărbată care pentru Română este nu numai unu erou ce
a accoperită armele loră cu o gloriă neperitóre, ci încă
BCU Cluj / Central University Library Cluj
simbolulă ideei de viață, ideei de mântuire, Simbolulă
Unimii loră Nationale. Allergai atunci în salonul Dului
Poiănariu unde acestu portretă se află espusă, si vezendă
o fisjonomia care nu mă spunea nică unulă din sentimen-
tele ce caracterisa pe acestu mare bărbată, me întorsei
câtră prietenulă ce me insoția, si-i zissei din convingere
adâncă: „Nu e acesta Michaiu allu nostru.“

Citii în urmă dissertatiunea învețatului D. A. Kurz*),
in care Dului se sili a dovedi că acesta trebuie să fie celu
adeverată portretă, si remăsei cu tóte acestea statornică
in mărturisirea minții si a inimii melle.

De cândă me aflu depărtată de țerra mea, în necur-
matele mele cercetări prin bibliotecile mai multoră țerră,
căutam mereu să pocă da după vr'unu portretă allu lui
Michaiu VV de osebită de acelle-ă ce se află în cărțile
lui Jeronimă Ortelu si Joanne Bisseliu, cunno-

*) Vezi Magazinulu istoricu Tomu II. pag. 371.

cute de D. A. Kurz, si pe care găsindu-le si eu aci, am pusă de mi le a desemnată, cu tōte că nu me mulțemea. Cându me aflai in Roma, căutai in desiertă in bibliotecă intre mīile de portrete alle altor ōmeni vestiți, fără a a avé norocirea a găssi acestă portretă acollo unde asiū fi dorită mai cu sémă a lă vedé. In sfîrsită Dzeu împlini cu prisosă dorintia mea.

La 2 alle acestei lună, însorită de prietenul meu D. A. G. Golescu, ne dusserăm la cabinetul de stampe de aci, ca să facem ōre-care cercetări archeologice. Acollo intre altele cerui, fără multă speranță că voi găsi ce-va, să mi se arrete portretele ce au despre Ottomani, Unguri, Transilvanii si Români vestiți. In codica collectionii pentru Transilvania éccă ce găsii:

Siésse portrete alle lui Michaiu Vitézul, si a nume:

1). Portretul din carteа lui Jeronim Ortelius, după care s'a făcută copia in oliu dată de D. Mayer la Museul National.

2). Portretul din carteа lui Joanne Bisseliu. — D. A. Kurz arrată cu pré-mare cuvîntă, despre acestă portretă, că nu crede a fi celul adeverată, căci fizionomia ţește pré-betrână, de vreme ce e bine conoscută, că Michaiu fu ucisă la vîrstă de 43 de ani. Acea-à ce adauge D. A. Kurz că imbrăcămintea acestui portretă, care i se pare mai cu totul turcescă, ar fi o dovadă de neadeverirea lui, nu mi se pare exactă. Singura deosebire intre acăstă imbrăcămintă de a celoră-lalte portrete, este gugiumana. Acăsta este de blană, lăsată la o parte pe stânga, în forma căciulei jurcănescă, numai ce-va mai ovală si impodobită în partea dréptă cu unu formosu surguciу cu pietre scumpe. Eu am vezută in țerră mai multe portrete de alle Principilor nostri purtându acea-ăși gugiumană, precum și aci vr'o câteva portrete de Unguri si Poloni totu cu asemenea căciulă. — Dimpotrivă, căciula de la portretul din carteа lui Jeronim Ortelius,

este necunoscută intre Români. — Pe acestu portretu se află numele pictorului si allu sculptorului:

Umbach fecit.

J. A. Boener sc.

de desuptul portretului sunt scrisse aceste cuvinte:

Michael Wallachiae Waywoda.

3). Allu treilé portretu se asséménă cu acestu din susu, din cartea lui Bisseliu, atât la fisionomiâ cât si incolțorată, ear' nu rotundă ca la cellu-laltu. Impregiurul portretului se află scrissu cu litere mari aceste-à:

Michael Palatinus Valachiae.

ear' din josu de portretu aceste versuri:

**Eidem, o vellet, Dacorum hic colla Michael
Eximere Turcae, libera tota jugo.*)**

4). Allu patrulé se deosebesce de aceste-à de susu in fisionomiâ, cât si in imbrăcăminte. In acestu portretu stampatu camu reu de pe lemn, pe o foiă in 4^o, bustul Principelui e ~~Beintregu, Cetatea Cluj~~ figura e lungaréja tare si slabă, ochii ca in tóte portretele lui, forte mari, barbă după moda spaniolă, are numai la bărbie, ear' pe obrazu puțină; capul u e golu, fruntea lată si rasă puținu, perul scurtu. Suptu manta pôrtă lorică (coriacia, cuirasse), în mâna dréptă unu topuzu si la cōpsă sabia — Josu sunt scrisse aceste cuvinte cu litere mari:

**Michail Vaivoda della Vallachia il quale
prese la citá di Nicopoli ne la Bulgaria, l' anno 1598.**)**

si la vale cu litere mici:

Joan Orlandi forma in Roma.

Din susu in colțul din drépta allu stampei, este unu scu-

*) Acesta e Michaiu care pote, indată ce va voi, să mânțuescă pre toti locuitorii Daciei de jugulu Turcului.

**) Michaiu Domnulu terrei Românesci care luâ cetatea Nicopoli in Bulgaria, in annułu 1598.

tă cu o coronă de asupra, infăcisiându-o cetate cu trei turnuri, fundul cadrului arrată unu cîmpu de batalie.

5). Allu cincile sămină în tôte cu allu siésselé de care vomu vorbi acumu, de si e mai reu săpatu. Impregiură are acelle-asă cuvinte, éar' in josu aceste-a (care nu se află in acestu-laltu):

Franco forma.

6). Cându vezurăm pe cellu de allu siésselé, strigărăm de o dată: Acesta este! Citirea cuvintelor scrisse pe portretu ne incredință de sevîrsită. Eccă ce e scrissu. Impregiurul portretului cu litere mari aceste cuvînte:

Michael Voivoda Walachiae Transalpinae utraque fortuna insignis et in utraque eadem virtute.
Aet. XLIII. *)

josu pe portretu aceste-à:

cum privil. S. Caes. Mtis.

mai la valle aceste versuri:

Tanti facit nomen Christi, Maiestatem Caesaris, remp. Christianam, et Ecclesiae sub Pont. Max. concordiam: Sui prodigus publicae devotus saluti: etiam si dira omnia et diri adversarentur: Ficta obruens factis. **)

suptu aceste versuri e scrissu cu litere mai mari:

S. Caes. Mtis. Sculptor Aeg. Sadeler ad vivum delineavit, et D. D. Pragae. M.D.C.I.***)

Acestu portretu făcutu la Praga, unde Michailu fu

*) Michaiu Domnulu țerrei Românesci strălucitoriu in norocire si in nenorocire si virtuosu in amendoue. In vîrstă de 43 de anni.

**) Stimă numele lui Christu. Maiestatea Imperatoriului, Republika crestină, si concordia bisericii suptu marele Pontefice, incâtut pentru binele publicu, nu sî cruța nici ființia sa: purcede inainte fără temere chiaru si déca s'aru impotrivi tôte puterile iadului; prin faptele sale intrece plăsmuirile poetice.

***) Aegidiu Sadeler Sculptoriulu Maiestății Salle Imperiale l'a desemnatu după natură si l'a dedicatu. Praga annulu 1601.

primită cu mare entuziasm, după mărturia lui Orteliu, făcută după natură chiar de sculptorul Impératului, fără indoială e celă mai adeverată și mai bine nimerită. Gravura e cătă se poate de formosă făcută, și astă-felă cumă acumă nu s-ară pută mai bine face. Fisionomia Principe-lui respunde intocmai inchipuirii celor ce au studiat caracterul acestui bărbat extraordinar. Figura e slabă, melancolică, seriosă și camă aspră, în totuști, forte formosă și cu multă espressiune. Părțea pe spate o mantă albă, cu gulerul de blană, și în capă o gugumană intocmai ca acea-ă ce amă descrisă mai susă în portretul din carteau lui Bisseliu.

Fericiti de acăstă prețiosă găsire noi otăriramu în dată a ne desiertă usiorele noastre pungă spre a stampă după dînsa a gravura formosă și credințiosă, și a da în admirarea Româniloră adeveratul portret allă eroului lor. Preste puțină acăstă gravură va fi gata, și o vomă porni în jerră.

Celle-lalte Portrete ce amă mai găsită sunt:

1). Portretul lui Mateiu Bassaraba, bine stampată pe o foiă în folio. Fisionomia Principe-lui e betrână, forte espressivă și semină multă cu mosnegii nostri. Impregiurul portretului se află scrisse aceste cuvinte:

Joannes Matthaeus Bassaraba princeps et Vai-voda Transalpinæ Vallachiae.)*

în josul portretului aceste versuri:

Hostes terret, et ingenuos vel ipsa sola urget imago,

*Quid? si cogat, hos quoque respiciat.**)*

mai la vale cu litere mici numele pictorului:

Marcus Boschinus Venet. F.

2). Portretul lui Basilie W. Domnul Moldaviei, bine

*) Joanne Mateiu Bassaraba Principe allă țerrei Romanesci.

**) Sperie pe inimică și chiară celor cu cugetă bună le insuflă icona respectă.

stampată pe o foiă in folio. Figura acestui Domnū este grōssă si grassă, tare óchesiă si multă pronuntiată. In josul portretului e scrissă:

Illustrissimus atq. celsissimus Princeps ac Dominus Dominus Basilius D. G. Terrarum Moldaviae Princeps etc.*)
mai la valle:

Abraham van Westervelt pinxit. — Wilhels Hondius sculp. cum privilegio S. R. Mtis. Gedani MDCLI.)**

3). Este portretul rivalului lui Basilie W. allă lui Georgiu Stefanu W. Figură uscată, óchesiă, purtându in capă o cucă cu pene. In josul portretului e scrissă:

Stefano Giorgizza Principe di Moldavia.

A. Bloem. del. Il Bianco sculp.

In petrecerea meă la Roma am găsită ună portretă asseminte la ună pictor polonă, pe care am pusă de mi lă desemnată.

4). Portretul lui Costantină Serbană celălău din urmă Domnū din familia Bassarabă. Figură fără espressiune. Pără in capă earăsi cucă. Este facută de același pictor si sculptor ca si celălău dinainte, avându in josă scrisse aceste-ă:

Constantino Serbano Principe di Valachia.

5). Portretul lui Michaiu W. cunoscută mai general sub numirea de **Michnea W**, care a urmată in scaună in dată după Costantină Serbană Bassarabă. Această portretă séménă óre-ce cu litografia publicată de vr'o căji-va anni de D. Carcalechi in biblioteca Românescă, dreptă portretă allă lui Michaiu Vitezulă. Noi credemă că numele

*) Pré-inalțatul și pré-strălucitul Domnū Basilie din gratia lui Dzeu Principe allă țerritorii Moldaviei.

**) Abramă van-Westervelt lă zugrăfită. — Wilhelm Hondius lă sculptată. Cu privilegiul Maiestății sale Regale, în Danzică 1651.

Michaiū ce pôrtă Michnea W. in tóte actele, l'a insellatû si l'a făcutû să créză că acesta e portretul lui Michaiū Vitésulû. — Impregiuralû acestui portret se află scrissû:

Michael Vaivoda Valachiae Transalpinae Hereditarius.

eară pe portretu in josu este această devisă:

Fide et constantia.*)

mai la valle cu gressială se află scrissû de mâna annulû 1651, câci Michnea s'a urcatu pe tronu la 1658. — Din josu e insemnatû pictorul asià:

E. Widman del. et sculp.

Cuvîntulû **Hereditarius** (mostenitor) nu trebuie a da vr'o indoială că acestu portretu n'ar fi allu acestui Michnea sau Michaiū W. Căci scimă că acestu Domnû fantastu își dă felu de felu de titluri, precum și acella de **Archidux.****)

6). Portretul lui Grigorascu Ghica W. din terra Românescă. Fisionomia tinera, possomorită, arrâtându reutate si vîlenie, pôrtă perulû à la jeune France. Investimatû cu lorică (cuirasse).

De de suptu e scrissû:

Giovanni Gregorio Gika Principe di Valachia 2º anno 1663.

Mai la valle:

A. Bloem del. Cor. Meyssens fe. Vienna.

7). Dóue portrete alle lui Georgiu Ghica Domnulû Moldaviei, purtându cu gressială atâtû numele Grigoriu câtû si annulû 1664, căci domnia lui incetâ in Moldavia la 1660, cându se strămutâ in terra Românescă. — Ambe portretele sémină. In ambe Ghica W. se arrată betrână si grossă, purtându in capu cucă. — Intr'unu portretu e căllare cu această inscriptiune:

*) Prin credintiă si constantiă.

**) Vezi Magazinul istoricu. Tomu II. pag. 187.

Bilduum Gregorii Gika Fürstens de Moldau so sich enige Zeit bey de Türchischen Arma da befindert.*)
si mai la valle:

Johan Hoffman excudit.

Cellū-laltū pörtă aceasta inscriptiune:

Gregorio Gica Principe di Moldavia l'anno 1664. J. Toorenvliet del. G. Bouttats Univers. Vienens sculp. fe.

8). Portretul lui Costantin Brâncoveanu cu aceasta inscriptiune:

Joannes Constantinus Bassarabas Cantacuzenus de Brancovan Fürst des H. Roem. Reichs und der Wallachey.**)

Acestă portretu allu Brâncoveanului, de si mai tineru, sémina cu cellu ce ni l'a pastratū Chiaro in scriptulū seū: Delle moderne rivolutioni di Valachia. Venezia 1718. in 4^o. — Aceasta carte multu interessanta pentru istoria nostra, este fórtă rara acumu. Eū am gâssit'o mai ântaiu in biblioteca de la Palermo in Sicilia, si în urmâ cu multa anevointia si cheltuiulā am capetat'o dela Venetia, si cu timpul sperezu s'o tiparim in Magazinul istoricu.

9). Portretul lui Costantin Mavrocordatū W. reformatoriul cellu multu vetematoriū ţerrei. Acestă portretu pôrta inscriptiunea urmatore:

Constantinus Maurocordatus utriusque Valachiae et Moldaviae princeps. gravé par Petit.***) mai josu aceasta divisâ:

*) Icóna lui Grigoriu Ghica Domnulu Moldaviei, care s'a aflatu cátu-va timpu la armata turcescă.

**) J. Costantinu Bassarabă Cantacuzenu de Brancovanu Principe allu sacrului imperiu Romanu si allu ţerrei Românesci.

***) Costantinu Mavrocordatu Principe allu ambe ţeriloru Române si allu Moldaviei. Sculputu de Petit.

Regicos fastus musarum vincit amore.*)

Aceste-à sunt portretele Domnilorù nostri ce se afla pastrate in cabinetulù de stampe din Paris, la care trebuie să adaogâmă inca vr'o-cate-va portrete alle Românilorù Joanne Unniade si alle filorù sei Ladislau si Matia regele Ungariei, ce amă gassită inca acollo. — De o camă data vomă stampă pe cellă adeverată allă lui Michaiù Vitézulù; mai tarziu, de ne voră iertă mizlócele, vomă caută a stampă si pe celle-lalte.

Bellevue lângă Paris 1847, Augustă.

Монастіреа Синаеа.

Дакъ пътъпълъ ші роінеле че-лъ портъ с'ар фисч-фледі, ар лъса постерітъціоръ традиціоніле челе шai интересанте. Дакъ топкимінеле църіоръ постре ар пътеворбі, не-ар ~~да~~ історія ~~адевъратъју~~ каре у дні маре парте есте овскръ ші днкълчітъ.

Дар аста е лъкрвлъ челоръ че сънтъ осъндіді а тръи къ пеана дн тъпъ. Че фртосъ місіоне! ші кътъ de пъзині сънтъ ачешті прівілеїаці аі лътей!

Еатъ de есемплъ Монастіреа Синаеа: впъ топкиментъ дн адевъръ історікъ ші фортъ інтересантъ; дн крієрії Карпашіоръ, пе впъ локъ піторескъ ші сълватекъ; впъ локашъ топакалъ, дн каре кътева зечімі de кълагърі тръєскъ овіацъ аспръ ка тъпці дн карі се афль; — ші къ тóте ачесте чіне се окопъ, чіне черчетéзъ історія ачестеі монастірі?

Дн адевъръ пічі о цéръ din лътє нъ поcede атътъ de тълте ашеzъмінте реліціоce, ка деріле ротъne. Дн ораше, ла тотъ пасвлъ днтълпешті кътє впъ локашъ дзимпезеескъ. Дн тъпці, дн кътпї, нъ фачі кале лъпгъ фъръ съ dai песте о Мъпъстіре, впъ скітъ саз метокъ,

*.) Cu amórea muselorù intrece pompele Regiloru.

зnde съ афлі ospitale, репаосъ, дndestvlarе ші тъп-
гъере съфлетескъ. Ші тóте ашезъмінтеle ачесте спвп
къте чева челві че ва съ ле асквлте; тóте аз фостъ ші
съптъ тартъре впії треквтъ дхрероэз, але кървіа брте
се въдъ джкъ пе паціеле съпцероэе але історіei. Къ
тóте ачесте, спірітеле атътъ de tape с'аэ материаліатъ,
постерітатеа атътъ de тълтъ паре къ а деџеператъ, дж-
кътъ астъзі пвціпі се іnterесézъ а къпóште історіа то-
нъмінтелоръ че аветъ спре аші adвche amіnte de треквтъ.

Monastírea Cinaea есте deckълекътбреа впікъ а къ-
льторілоръ dintre Брашовъ ті Плоешті. Пептръ аервлъ
челв квратъ ал локалітъдеi, пептръ посідізnea са чеа ро-
mantікъ, пептръ апеле сале челе двлчі ші ръкорітбре, ea
с'а фъквтъ de къді-ва anі ші впз локъ de петречере пеп-
тръ сочіетатеа алесъ а капіталеi. Monastírea ачеста, дп
тімпъ de варъ, репресіпть впз адевъратъ караван-серайл
че ne deckрікъ къльторії дп пърціле орієntalі. Ачі се о-
прескъ пегздъторії че трекъ дп Apdealъ ка съ квтпере
търфбрі; ачі алдії кари се дпторкъ ші, віндъ дп цérъ,
даz параклісврі ла съпта Monastíре ка съ ле ажате Dzez
съ'ші въпzъ търфбріле къ къштігъ. Ачі тврішті кари се
дккъ дnадінесъ пептръ ка съ скбцъ тавловрі de посідівпі
джкъптътбре. Ачі пъкътоші кари се дккъ съ'ші спеле гре-
шелеле пріп сърпindape ші параклісврі. Ачі копвалесчіпі
кари се дккъ de'ші фортіфікъ съпътатеа пріп въi речі ші
пріп аерв съпціре. Ачі персекваті de сόртъ, кари се
дккъ de'ші ръсіпескъ съвеніріле челе трісте пріп тъпці ші
пръпъстії. Ачі, дп fine, авентврапі de totъ Фелівлъ кари
се дккъ ші віпz, се дпторкъ ші iap се дккъ пъпъ че дп-
чепе а къdea вржма лві Брѣтарів. Iap съпта Мъпъстіре,
адекъ віедії кълвгъраші къ старецвлъ лоръ, катъ съ dea
оспътатеа ла тóтъ лжтіа ачеста, къ тъпкаре, къ вътвръ,
къ катере ші аштерпвтврі de квлкатъ, тóте фъръ пічі о
платъ ші пе сокотёла касеi лві Dzez. Къльторвлъ, дкпъ
че се бкквръ de тóте, плéкъ лъсъндъ пътai къте впз тікъ

бакшішқа ла чеі че жаң сервіті, ачеста ділсъ пәтai de өзпъ воеа са фъръ пічі о әндаторіре.

Дар күте ші таі күте съвеніре фұтбосе аре Мънъстіреа ачеста! Е десткъл съ әнтревътік de пәтеле фәндаторылғы сък, ші съ deckidemъ історія, пептұр қа съ ағытқа о плъчере de а репета съвеніреле сале үтате.

Дөпъ анале сале, (саз Picania пе літба кълғырашілорұ) монастіреа Сінаеа се веде фәндатъ de үпк Mixaіs Kantakzino бів вел Спатаріз ла апвль 1695. Ачеста есте ші фәндаторылғы тъпъстіреі Колдеа din Беккешті, пре-квтк аратъ інскріпціянеа de не тәрпкъл сък, пе каре a dectinat'o de ocnidg пептұр оменіреа съферітіре.

Mixaіs Kantakzino! еатъ үпк отк, кареле пәтai пептұр фәндадіспіле арътате, катъ съ трекъ ші ва трече пептұріторіз пептұр історій, пептұріторіз пептұр ротъпі, пептұріторіз пептұр фамілія са, пептұріторіз пептұр оменіре!

Съ не оквпътк даръ пхцінг къ съвеніреа терітось а ачесткі върбатк.

Mixaіs Kantakzino, саз mai вине Кантакзен, ера үпвлк din шеңе фії ai постелікълі Константин Кантакзен, кареле, пептұр віртвділе сале челе rapi de патріотістк, къзасе віктімъ каломпілорұ, үсік de свірій лії Григоріе Bodъ Гіка II. дп монастіреа Снаговъ ла' апвль 1664. De ші жыне поге, (къкі date пречісе пз аветк) Mixaіs Kantakzен :зъ парте, дппревпъ къ фрації съі, ла ръсиянареа пърінелі оморжтк. Ачестъ порніре ера преа патхраль дп inime de фії. Исторія е квпосквтъ.*)

Ворпікъл Строіль Леопдеан, інтріганткъл кареле касасе пеіреа вътрыпълі Кантакзен, фз трасъ дп жыдекать de фії әлайтіа Adыпъреі үндерале ші, конфандатъ de търтврій, фз осъндитъ ла тóрте. Мұта філорұ, үнгербсъ ка

*) Биографія постелікълі Константин Кантакзен с'а скрісъ mai пре даръ de ферітвлк дп теторій історік N. Бълческ. Bezi Tom. I. din Magazinълік Исторік, пъвлікать дп 1845.

ші соцвль еі, ді бртъ віаца; іар Antonie Bodъ ордонъ де-лв пртаръ пе вліде десбръкатъ ші кв довезіле спън-збрате ла гътъ днтр'онъ карв кв doi воі, ші апоі дла къ-лъгъръ ла Снаговв кв пътеле de Сілвестръ.

Mixaі Kaptakvzenъ mai авеа чіпчі Фраці, Дръгічі, Шерванъ, Константінъ, Matei ті Георге; ші елв ера алв патрвлеа фрате. Днзъстраці кв інтелішіцъ ші кв пріпчіпі фрятісе, тоштеніе dela пъріпції сыі, ачешті Фраці а-жкпсеръ а къпъта посідівлі днсемнате ші о попларітате лъвдавілъ дн церъ; ші mai алесъ дн тімпвлъ лві Antonie Bodъ ерах чеі днтыі фаворіці аі Крдеі. Посідівліеа ші рангхріле че къпътасеръ нв днтьрзіеръ а днтьржта invitadіа ші зра амбіціошілорв de пе атвиче. О фратрів de воєрі інтрганці комплотаръ ка съ-і перзъ. Mai днтыів ei ісвєтіръ а'і інтргіга пе лъвгъ Antonie Bodъ ка съ-і скідъ din драгъторійле лорв. Kaptakvzінешті атвиче се ретрасеръ ліпішті дн фамілів; dar, пентръ ка съ dec-
minцъ каломпійле інтрганцілорв, детерь дн кръндв о віь dobadъ: днplinindvce anii domniei лві Antonie Bodъ, ei дла зртаръ ла Константінополе пентръ ка съ-і ажкте а рекъпъта тропвлъ. Аколо днсь жоквль вапілорв Фъкв ка domnia съ се dea пентръ а doa бръ лві Григоріе Bodъ Гіка. Ачеста, днтьржтатъ de інтрганці ші mai алесъ de Леврdeanъ, кареле dнпв къдеpea лві Antonie Bodъ лъсасе тъпъстіреа ші веніce дн лътme, днчепв еаръші а персе-
квта фамілія Kaptakvzenілорв. Mixaі кв треі din Фрації сыі, Константінъ, Matei ті Георге, фхръ пріпші кіар ла Константінополе ші тріміші съв пазъ дн царъ. Nsmai Шерванъ ісвєті а скъпа ші а гъсі асілв ла Молдова. Іар Дръгічі, кареле рътъсесе кв тътъса дн церъ, фх днданъ арестатъ ші елв днпревпъ кв тóте рѣделе ші óменії de касъ аі фаміліеі. Неферічіта тътъ, постелнічеса Елена Kaptakvzenъ, фх днкісъ днтр'о тъпъстіре дн прада dн-
перілорв челорв mai сфышійтore. Тóтъ цéra дн адевърх плъпчea de nепорочіреа ачестеі фамілії певіповате ші вір-

твбсе; къчі пе атвпче арестъріле пз се фъчеаэ ка астъзи, кз скопз корекціоналз ші легалз, чі дп модзлз челз таі бръталз ші таі неотеносъ. Кроніка зіче къ арташзлз челз таре се дъчеа дп тóте зілеле ла дпкісбре ші апліка неферічілорз Кантакзені тортъріле челе таі інфаме: ді вътга ла талле, ле въріа ачеа пе съв ыпгї, ді спъпзхра de тъні ші de пічібре, ші алте асеміне лашітъці, каре пана de астъзи се рефузъ а ле скріе.

Асеміне старе de лвкврі, астъзи с'ар пъреа неаествънатъ кз посілітатеа. Дар чела че с'ар транспорта дп треквтвлз дъреросъ ал ачелорз тімпі, къндз автономія церілорз ачестора ера пътai іллкоріъ, къндз тропвріле лорз се оквпаз de авентърапi de totz фелівлз, ші къндз Domnii се дінеаэ таі твлтз кз гарніcone търчешті, — ышорз дші пóте еспліка місерійе ші тірапіеле de фелівлз ачеста.

Шерванз Кантакзенз, аззиндз de імфаміеле че апъсаэ фаміліа са, пъръсеште Молдова ші плéкъ, кз дъререа дп інімъ, а чере дрептате ла 'стрѣїni. Елз трече ла Adriапополе, зnde аззице къ се афла Свltапвлз. Дъндз пльпцире джппъратвлзі, ісвѣтеште а скóте зпн капхді-баша ші а-лз тріміте дп цéръ спре а лівера пе чеi дпкіші. Съв ачеств сквтз, постелпічеаса Елена кз Фії ші тóтъ фаміліа са трекз песте Dвпъре. Чіпе пóте deckrie сченеле ачеле de лакръті ші de дзюшіъ а тътmei каре ші а възватз копії дзпъ аша крдзъ деспърціре ші а фраділорз карії с'ав възватз ыпвлз пе алтвлз лівері de а се дтвръціша ші аши ворбі!

Грігоріе Гіка, дпсъ, ші аколо үртъреште обіектеле зреі сале. Елз тріміте 600 ппнці de bani Bizirвлзі кз кондіціоне ка съ вчігъ фаміліа Кантакзинéскъ. Ачеста пріїті ванії, дар се търпіни а есіла пе Шерванз ші пе Константінз ла Крета, лъсъндз пе тътъ ліверъ ла Константинополе джпрезпъ кз чеілалці Фії.

Mixaiз, дзпъ че ашезъ пе тътъса дп Константинополе, се дъсе ла четатеа Babadagz, зnde Търчії се афлаэ

жп вътълъ къ Полопи. Аколо елъ, азъндъ de деститюреа лъ Григори Гика, терсе ла Biziрвлъ, ші къ ръгътингді жлъ жндъплекъ съ факъ domnъ пе Дъка Bodъ.

Тотъ фамилия Кантакъзине скъ атвнче се въквръ de ливертатеа de a се рејнтбрче жп церъ. Mixaii Кантакъзино Фъкъ челъ шаи кредитчюсъ сервиџъ лъ Дъка Bodъ: елъ ді adъse (апълъ 1671) фирмапвлъ ші семнеле domniei дъпъ оръндъёла de атвнче. Дъка Bodъ жлъ Фъкъ постелникъ; iap елъ, обоситъ de съферинге ші de патимі съфлешти, се ретрасе ла тошіа фамилии лоръ Мърциеній.

Сателіції лъ Григори Bodъ Гика ші inemії фамилии Кантакъзино, къпоскътвълъ ворнікъ Строе Лезрдеанъ, Георгіе Бълеанъ ші цінереле съв Хріcea, кари emigrасеръ жп Ardealъ дъпъ къдереа стъпъвлълъ лоръ, ісвѣтіръ жп къръндъ а къпъта амнестія dela Dъка Bodъ ші а реінтра жп церъ. Ancinsindъce пе жпчтвълъ жп inima Domnълкі, ei веніръ еаръші ла веківлъ лоръ проіектъ de a нерде фамилия Кантакъзинештілоръ. Мъгълндъ лъкомія ші іхвіреа de арцітъ патэралъ а лъ Dъка Bodъ, жпчепръ а арвпка dиверсе ка-
BCU Cluj / Central University Library Cluj
 ломнії асвпра челоръ че пъ ераа de карактервлъ лоръ, ші mai алесъ асвпра Кантакъзинештілоръ кари, пріп віада лоръ ретрасъ ші пріп neинтересареа лоръ de a еспліта дрегъ-
 торійле пъбліче, жпсъфлаа въпкеле de амвідіоне ші de ком-
 плотврі de статъ, обічіпвіте пе атвнче.

Дъка Bodъ, пъсъ ла кале терез de intріганці ші de каломніаторі, жп къръндъ бітъ рекъпощтінда че ера даторіз фамилии ачештіа ші decupreці венераціоне цене-
 ралъ че цера авеа пентръ Кантакъзинешті. Елъ de одатъ
 dete opdine de персекціоне. Шерванъ фъ ръдикатъ пόптеа
 жп ажъвлъ съптулъ Николае dela тошіа са Дръгънешті
 ші трімісъ жп еслів ла Спаговъ, зnde'лъ аштепта сорта
 татълі съв. Алці свірі ai лъ Гезрдеанъ ші Бълеанъ, се
 дъсеръ ла Мърциеній ші ръдикаръ пе Mixaii къ Фрадії съ
 Матеіз ші Георгі ші пе кътпатель лоръ Барев Вистірівлъ,
 къ opdins ка съ'i дъкъ ла Кокорешті, зnde ераа жпкіші

mai твлці din шембрї ачестеі пътероіе щі респектавіле фамілії.

Люккенштірауді de свірі артаці, щі легаді къ тъпіле днідъръпте ка кріппалії де карътвїи впії карв къ патръ боі, непорочії Кантаквзінешті се дъчеав фъръ а шті ыnde щі фъръ а преведеа тъптвїреа декътв дні торте. О дні-тъпларе провіденціалъ днісъ ле вені дні ажаторіз. Свірі се днівътаръ щі, опріндхсе ка съ ръсфле вої, адорміръ. Атвиче къръвшвл, кареле ера впіл лъквіторів din сатвл Мардиненії, деслэгъ пе стъпжнї съі ізвіці щі се девотъ ла opdinеле лорв. Кантаквзінештії се гръвіръ а профіта de окасівне; лъсаръ карвл къ воїї дні дрѣтв щі, лъндс de къльксъ пе цеперосвл ціганв, се къфандаръ дні пъ-дэріле че копере побеле тъпцілорв Карпаці. Дніпъ кътева зіле de кале спіносъ, дні каре рътъчіа фъръ алъ въсоль декътв кърсвл апелорв щі ал сорелкі, ei дні fine ешіръ ла о кърървашъ. Аколо гъсінду о търтъ de оi, афларъ dela пъсторі къ твітеле пе каре се афлаз се пътеште Фурніка щі къ ціне de шірвл тъпцілорв Бъчечі; іар къ-рърваша пе каре се афлаз ле спъсеръ къ дъчеа песте плаіврі ла Брашовв. Аста ера токтай калеа че ei о къ-тав. Неферічії фьцітів, дніпъ че шіаз потолітв фобтіа къ мерінде лватъ dela пъсторі, фіндкъ сбoreле скъпъта кътръ апъсъ, се детермінarpъ a dopmi аколо.

Mixaіs Кантаквзіно, адормітв днітре фрації съі, авѣ песте нόпте вісврі пліне de ферічіре. Елв възѣ фаміліа са дні апогеввл търіреі пътъптешті, днікоижхратъ de Хе-рвімі mi Серафімі щі de впіл попорв пътєросъ, каре вінеквжнта віртвділе сале. Adoa zi de diminéцъ, плін de ілвсівні фрѣтіосе, дні фъкѣ крвче рғгъндв, пе Dzez пентрѣ сбoreла челорвлалді фраці щі а тъмеі сале, деспре каре пз штіеа пітікъ, щі апоі плекъ ла Брашовв.

Фрателе съз Шерванв, дніпъ кътева зіле de опрѣль ла Спаговв, фѣ транспортатв ла Кокорешті. Лн днкісбреа de аколо елв гъсі пе фрате-съз Константінв, пе Барвв

Фъркъшанъ цінереле фрателі съв Mixaів, пе Radъ Крепълескъ цінереле фрателі съв Константінъ ші пе алді біmeni de кась ші тетбрі ai фаміліе Kantakzineшті. Dint'ro zi ұп алта, ачешті непорочіді ұші аштептая сентіңда de мόрте; ны mai ера жәдекать ші дрептате пе тімпвлъ ачела; акъсъріле ны се череа съ фіз ұптетеете; дескв-пъріле ны се Фъчеағ ұп пътеле лецеі. Dar ұп контра аштептъреі лоръ, ei de оdatъ се нomenіръ adвshі ұnaintea Domпвлъ, кареле ле арътъ къ опрёла лоръ с'а Фъкътъ dвпъ брекаре пе ұлпцелендере ші къ съ шергъ пе да каселе лоръ Фъръ пічі о гріжъ. Касса ұпсы а ачестеі ұптóрчери de тъніз din парtea Domпвлъ, ера, Фъръ dóp ші побе, темереа de врео ръсвяпаре din парtea чөлорвлалці фраці, кари скъпасеръ din гиареле сале.

An іntervalъ ачеста Dвка Bodъ, авъндъ а плека ұп үера Казачілоръ (адекъ ұп Polonia) спре а акомпания пе Biziрвлъ Мехемет Паша, ласъ ұп үеръ үпіз гъвернъ провісорів. Minіstrii сыі чеі mai intіmi комплікеағ ачестъ гъвернъ: Георге Бълеанъ, Файтосағ Леэрдеанъ, Хріcea Bіctіerвлъ ші Ласкар Кыпърескъ. Спре а асігра mai віне плапвлъ de а пъне тъна пе Kantakzineшті emіграці, Dвка Bodъ тіжлоchі үпіз фелів de ұтпъкаре ұтпре minіstrii сыі къ Шерванъ; шілдъ пъсе ші пе ачеста ұп консільвлъ че үрта съ кърткéскъ үера. Афаръ de ачеста, Domпвлъ лау пе лънгъ сіне ка граматікъ пе фрателе лоръ столпікълъ Константінъ Kantakzino. Emіграціi din Брашовъ, крэ-зъндъ ұтpr'o ампесті сінчерь, се ұптóрсеръ Фъръ пічі о гріжъ ұп үеръ. Бълеанъ, Леэрдеанъ mi Хріcea, атвиче ұпчепръ а се прегъті ка съ пъне тъна пе праделе лоръ. Dar пъпъ а пъші есеккта плапвлъ, Шерванъ прійтеште шtipe dela фрате-съв че акомпания пе Domпвлъ, къ с'а datъ еаръші хотържре de мόрте асвпра фаміліе лоръ. Фраці атвиче се adвnаръ ұп секретъ, ші консультъндъсе, се хотържъ а пъръсі үера.

Астфелік пе несіміте Mixaів къ фраці ші къ тóте

ръделе сале се стрекъраръ песте Двпъре, къде дн къръндъ трекъ ши Шерванъ, лъсъндъ не initiativъ съи дескопчертаци ши пліні de неказъ. Аколо еи аштептаръ диторчереа Biziрвлъ, кареле терминасе къ съкчесъ еспедиціяна че фъксе. Mixaiв Кантакъзино раконть лві Мехемет Паша непорочіріле фамиліе сале ші персеквтъріле че съфере dela Dvка Bodъ. Biziрвлъ, кареле къпоштеа преа віне не Mixaiв Кантакъзино ші авеа о стімъ партікъларь пентръ фамиліа дитрэгъ, ді zice съ тёргъ dвпъ елз ла Adrianополе. Мехемет Паша не de о парте компътіміндъ къ непорочіріле віні фамилії атътв de респектабіле, іар не de алта воіндъ а реставра ліпіштеа діра Ромъніескъ, къдѣтъ ла о комбінаціяне каре пътеа съ тъглдескъ іаціоніле Ромъніоръ. Елз пъсе ла каде тѣтареа лві Dvка Bodъ ла скакъвлъ Молдовеі ші ръдікареа віні Кантакъзенъ ла domnia цереі Mвнтенешти. Ачестъ планъ, дікъвійцъндъссе ші de Свчтапълъ, Biziрвлъ a doa zi ділъ фъкъ къпоскътъ лві Mixaiв Кантакъзенъ. Тоте шанселе атънче ар фі фостъ пентръ ачеста; пъ авеа піте декътъ съ зікъ къ прійтѣште, пентръ ка съї конфере domnia; дар респектълъ ші аморвлъ че пърта кътръ Фрателе съъ челъ mai таре ші decіnteresarea цеперо съ че пърта дн іпіма са, ділъ дідемпъ а indika Biziрвлъ пе Шерванъ (1679.)

Ачестъ префачере de сорть пеаштептать віппъ de ферічјре фамилія Кантакъзинескъ; іар пътіреа лві Шерванъ ла domnia цереі фі концидераатъ ка о порочіре пентръ лъккіторії de тóте трептеле, фіндъ къ віртвціле ачесті върбатъ ераг de тоці къпоскъте.

Andatъ dвпъ ашезареа лві Шерванъ, Mixaiв Кантакъзіно лвъ пе твътъ-са Dомна Елена ші фъкъ віпъ пергрінациј ла локъріле челе сінте спре а да лаzdъ ші твъдътіре лві Dzes decspre къртареа непорочіріоръ че се ръдікасеръ асвпра фамиліеі. Dвпъ че вісітаръ Іерусалимълъ, dвпъ че се дікінапъ ла съптулъ тортъпътъ ші ла mai твлте monastіri, терсеръ ші ла твптеle Cinaea.

Петрекъндс о пóпте аколо, Dómna Елена авб віс аналогв кв ачела че аввсесе Mixaïs не твпtele Бъчеџілаві. Мвта спвсе фївлві съв вісвлв еі чевл двлче; фївлв ді комвпікъ пе ал съв, ші атвиче се хотърж а се zidi о шъпъстіре кв птеле Cinaea кіарв пе локвлв вnde Mi-xaïs Кантаквзенв dopmice дп зілеле сале de непорочіре.

Двпъ че с'a диторсв дп церъ, Mixaïs Кантаквзино акомпанив пе Domnul Шерванв ла accedivlв Bienei (1682), вnde ротъній лваръ парте пе лъпгъ тврчі. № тързів двпъ ачеста, фрації Кантаквзинешті аввръ а дитайлі о сакръ даторів, диттортънтареа тъмті лорв каре тврпice.

Mixaïs Кантаквзино ажътъ кв релігіосітате пе фрателе съв ла тъпгъіереа цереі ші ла дитвпътъдіріле de каре авва певоіе пе атвиче; астфелів, твлте цеперацівні аз memoricatv зілеле лві Шерванв Кантаквзенв ка впв сев-колв аврітв. Атътв дп челе din лъпнтрв кътв ші дп челе din афаръ, Шерванв Кантаквзенв се арътв дп adewърв Ротънв, mi, deserвъкъндсce de прінчіпіле костополітіс-твлві (de каре пвціni бmeni de оріціпъ стрыіпъ се лéпъдъ), елв dete челе mai demne прове de devotamentv кътъ патria adoptівъ а пъріпшілорв съі. Ачеств Domnul а фвп-датв чеа дитыі школь пзвлікъ еліпескъ дп Бъкврешті; елв а дитпіцатв чеа дитыі фаврікъ de поставв ла Афамаці; елв а фъквтв ші тъпъстіреа Котроченії, пе каре, пептрв memorіa тъмті сале, o dedikъ сфінтелорв Локврі. Пъпъ ла ачеств Domnul се bede къ с'a респектатв артіколвлв векілорв постре капітлацівні дп прівіреа трівтвлві цереі кътъ тврчі; елв n'a воітв а се съпвне ordinelорв че'i beni de а'lв trіmіte ла Константінополе, чі а ціпвтв а'lв да дп церъ дп пріітіреа тріпшілорв тврчешті.

Кв тóте къ дикъ дпайнтв de Шерванв Bodъ, тврчії дші дпсвшисеръ фрептвлв de a скітва domniile церілорв ротъне ла фіекаре треі ani, dap, пептрв респектвлв ші konciderъчівnea че імпвнеа отвлв ачеста, длв лъсаръ а domni несвпъратв пъпъ ла тбрте (1689).

Дэпъ тóртеа лві Шербанъ Кантакзенъ, фаміліа ачеста се черкъ а дитятеia фрептвлв de съкчесікне алъ тропвлві ші а ырка ла тропъ пе фївлв съ, каре дисъ ера преа жыпе пептръ ка съ почь порта сарчіна domniei. Бойерій алéсеръ певнъ пепотъ de соръ ал лоръ, логофѣтвлв Константінъ Бръпковеанъ че порта ші пътеле de Басарбъ дэпъ соціа са че ера фїкъ adontівъ а Domпвлві Matei Басарбъ. Дар ачестъ алеңере, de ші пемерітъ ші аплағдатъ de үеръ, пз дитпъкъ съсчентілітъціле птерпічеі фаміліі Кантакзинешти.

Dintrъ 'пты о шаре ръчель ші indiferenцъ Кантакзенii арътаръ кътръ позлв Domnъ; се ретрасеръ mai тоци ұп віацъ пріватъ пе ла тошиле лоръ. Mixaів Кантакзенъ се апкъ de реалісатъ в'сль сеъ, прекът проміцеесе тжінеі сале ла тъпtele Cinaea. Елъ фъкъ, пе тъпtele Фәрпіка, тъпъстіреа Cinaea че се веде астъzi, пе каре о термінъ да апвлв 1695 ші одатъ къ mai твлте тоший, консакръндо пептръ асілъ еміграцілоръ ұп тімпірі de непорочірі. Аста ера філософіа ші віртутеа секолвлві de атапче.

Нз тързів дисъ кестікпеса тропвлві ші атвішіпіле персоналі се рескъларъ ұп initiale Кантакзенілоръ. Ренегъндз прінчіпіле лоръ патріаркалі de девотаментъ кътръ церъ, ei съпаръ төмеліле тропвлві лві Бръпковеанъ. Mixaів Фз дитръ ачеста інстрюментвлв челъ шаі енердікъ. Стефанъ, фївлв лві Шербанъ Bodъ Кантакзенъ се сі пе рвінеле тропвлві лві Бръпковеанъ (1714). Ұп тімпвлв domniei ачествіа, Mixaів Кантакзенъ, спре а'ші ышвара тъстрареа de күнетъ пептръ пеіреа фаміліеі Бръпковенешти ла каре'лз дипісесе атвішіпеса чеа орвітіре, zidi тъпъстіреа Колдеi din Быкврещті, ұп каре органісъ челъ дитыз спіталъ ұп үера Ромънэскъ.

Онъ апъ ші поь лві цінъ domnia лві Стефанъ Кантакзенъ, ші ръсплътіреа провіденціаль вені пе капвлв съ. Порта ұлъ deklаръ de xainz, саъ тръдъторіі, фїндз къ'лз

сімдісе кореспонданссе кә күргіле Ахстріеі ші Ресіеі, кә каре еа се афла дп ръсвоі, ші, adвкъндвля ла Константинополе жиғіріп кә ынкілж сең Mixaił, педенци пе атъндои кә тьіреа капетелоръ.

Еать історіа фундъреи монастіреi Cinaea ші віографіа фундаторылві съз, кареле дыпъ тóте провавілтъціле се bede къ а фостъ ыпъ върбатъ кә таре капачітате ші енергій. Слъвічікілде каре аз кзпрінс съфлетълв съз чөлж віртхосъ кътъръ вътръпеде, атышінпea са de a'ші ръдіка фашіліа, крітеле каре ачеста л'a жшпінс de a комітє кътъръ фашіліа Брънковеапылі, се штергъ дпaintea постерітъдеi каре bede Cinaea ші Коллеа, ачесте дөъ monastіnte че аз ръмасъ dela пътеле съз.

Monastіrea Cinaea дпсъ пв портъ пътai съвеніреле отылві че а фундат'о. Мұрій сыі аз фостъ предестинаці а bedea дпкъ тұлте счене теторавіле дп трекетълв чөлж дыреросъ че аз пречедатъ зілеле постре. Да 1788 ачестъ монастіре, окжпать de оштіріле ахстріа че ераз дп ляпть кә түрчій, серви de четате. Domкылж църеi Ромънешті Ма-врацені, о лъпъ пріп асалтъ кә тұлтъ върсаре de сънде.

Dap счена чеа шai драматікъ че възэръ латэріле а-честеi монастірі, фз дп тіппвлв evenimіntelорs dela 1802. Ребелікпea ліi Пасвалоглъ, каре de mai тұлді ani срдбеса іннерілв отоманъ, се жптінсесе, кә тóте тероріле сале, ші асқара пътънглъці църеi Ромънешті. Mai тұлді Domni фбръ detronadі ші mai тұлді Паши deckъпъцінаці de къ-търъ Порта отоманъ пептръ некапачітатеа лоръ de a дп-фрънде пе ачестъ ребелъ терівілъ. Цертіріле рошъне але Dыпъре ераз пеінчетатъ кълкate de Пасваллі ші кжржаліj; сателе ші орашеле арсе ші жефвіте; крештіпіj, кә фетеi ші кә копіj, ераз ръпіці din ветреле лоръ ші транспортаці песте Dыпъре кә ландэріле склавіеi de гръмазъ, саz тъ-челъріці кә фбріа чеа шai севватекъ. Цёра, пеавъндs о-штіреa са пропріъ пептръ паза фронтирілоръ, ера аша zikъндs апъратъ de оштірі түрчешті, каре фъчеas ачелеаші

екчесврі ка ші революї пъвліторі de песте Дніпре. — **Д**н
асемине днпрежврърі, револтъндзсе ші гарнізона түрческъ че ера дн церъ din қасъ къ пз'ші пріїмісі лефа, Domnul de атвиче (Mixaіs Сыдз) пердз тотъ еквілібрълз раціонаментълзі ші de оdatъ прокламъ пепятіца са de a mai пзне фръз anarхieі, днdemпndz пе тотъ лятеа а фзі. Елз de дндаръ еспедзі фатіліа са кътръ Apdealz. Днпъ ачеста тоці лъкіторії сателоръ decспre къмпіе се трасеръ ла adъпостълз твпцілоръ. Капітала Букрешті, се дешертъ дн tіmpz de doz zile mai къ totvlz: воєрі, пегдеторі, месеріаші, се ръдикаръ къ totъ че пятеръ лза не лъпгъ cine ші плекаръ спре а трече дн Apdealz; калеа, дн днпtindepe de dozzeчи de ope, ера пресъратъ de твлдітіма попорвлзі че фзіе ка о твртъ de oi de пъвліреа лжплоръ. Ачестъ днфрікошть емігръчікне ажкисе, днпъ doz zile de остепель, ла Cinaea (16. Maiz 1802), зnde се опрі спре а се репазса ші а шай аштепта decволтареа днпрежврърілоръ. **У**Атвиче днпудевъръ, прекзт zіche зпз скрійторіз контіппранз, monastіrea Cinaea пъреа къ есте вадеа пльпцерілоръ. Nefiindz дествлz de днкъпътіре ка съ пбть adъпості атъта твлдіті de попоръ, бтmenii ераz еспкші ла intemperіile елементелоръ; de ші ера tіmpz de варъ, dap попціле ші плоіле челе речі per-
dorъ о твлдіті de коні ші фіпде delікате. Пе лъпгъ ачеста, штіріле че пе totъ моменталz socia dela Букрешті ръсппndeas тероріле челе mai mapi: ачі се аззіа къ орашълз с'а арсз; ачі се zіchea къ тітрополітълz, do-
тплz ші къдіва воєрі че ръштесесеръ аколо, аз :остк-
тыаці de тврчі; атвиче ціпетеле кокобелоръ ші але ко-
нілоръ се үркаш пъпъ ла черіз, днкътъ adece се днпъ-
вашіа съпетълз клопотелоръ тъпъстіреі.

Mai тревхе бре съ mai zічетъ дн трéкътъ чева де-
спре съвеніреле евенемінтелоръ dela 1821 ші 1848, ші
despre emіgrаціпile карі с'а стрѣквратъ пе ла Cinaea?

№8; ачесте съпътв праа прбспете, ші zidspile сале нз съфере повестірі атът de пъдінз дпсемнате.

Чееса че нз не пътетв опрі дпсъ de a adъora есте стареа актваль а топастіреи. Edifіcіvrile векі kадъ дп ррінъ. Benіtvrile тошілорв сале се конфандъ дп въцетвлв спіталелорв. Съвсidiile апвалі че се dectiпъ пептрв дптрещінереа сервічівлві dіbinv, а топахілорв че лъкескв аколо, ші а тратаментвлві бспеділорв, съпътв пе дпсемнате ші пе дпндествлтвр. Гъвернвлв катъ съ дптбркъ о прівіре mai тълтв реліціось асвпра ачестві ашегътътв, тъкар дп респектвлв съвенірелорв сале.

(Din Ревіста Кардацілорв.)

3.2

А в д е р і ц і і .

Орашвлв греческв Авдепа, аі кърві локвіторі шіаа фъквтв зпв пъте петвріторв пътai пріп твлцімеа пе гловілорв, секътврілорв ші певхвілорв пе каре ле пътра ei la totъ okasіvpea, с'a штерсв форт de тълтв de пе фаца пътжптвлві, дпкътв пічі врта, ба пічі кіарв ціпвтвлв дп кареле а фоств ачелв орашв нз се mai пóте афла дп zілеле постре. Къ тóте ачестеа не амв дпшела dékъ амв креде, къмкъ ачea класъ de бmeni кареа калкъ пе 'вртеле авдеріцілорв дпкъ ар фі дпчетатв къ totвлv din віéдъ; чі mai вѣртосв се паре къ авдеріції съп totв ашea петвріторі ка ші фії лві Аврамв, Ісаакв ші Іаковв, аместекаці ші ръспvndi п'інтре тóте попоръле пътжптвлві, пріп вртмаре ші п'інтре попорвлв пострв. Пъкатв пътai къ нз тóте попоръле 'ші аз пе Demокрії лорв, карій съ се дпчерче а ле bindeka вóла de asderіtіsmv tъindv, къ аскvцішвлв satіреi сев arzvndv къ пётра iadвлvі, adikъ къ саркаствлв.

Лптр'ачееса се къвіне съ черчетътв, ка че дпделеце пъвліквлв челв дп adevърв лvminatv din zілеле постре съв пътіріле de a v d e r i t v ші a v d e r i t i s m v .

Noi ромънii пе пътетв фаче дп квржndv o idev къ

тотвъл кіаръ decupe авдерітісъ, днданъ че вонъ врема съ пілъ ілъстрытъ тай ънтеів къ кътева експриме, каре съ сімепе къ челе не каре ле къпощетъ ші поі ші de каре — днпъ цепівлъ ші datina постръ — adecea ші фъръ съ воімъ не ватемъ жокъ ші ле лжътъ дн ржсъ.

Авдерітълъ е тай ънтеів впъл фантастъ, а кърві літвъ адергъ тотдеаенна днайнтэа мінції, ворвіндъ фъръ съ къщете ші съ'ші къппъніескъ къвітеле. Авдерітълъ веде лж-кърві тарі дн вагателе, апоі тотдеаенна се ѹїне тай къ мінте декътъ тóтъ лжтеа. Ачеста е тай не скрятъ ка-рактерълъ авдерітълі. Ноi ла асеменеа бімені ле зічетъ капете сечі, каре токта къндъ крдъ къ факъ чева тай віне, аткпчі се факъ тай твлтъ de ржсъ. Пентръ ачеса тъ ai съ аркпчі птмай окії днпрепрібрълъ тъл, пентръ ка съ dai de авдеріці дн фамілъ, дн соцітате, дн по-літікъ, днптре вісерікані ші опі 8nde.

Авдеріції съпт дн старе съ'ді сапе ші съ'ді клъдескъ чеа тай помпось фъптьнъ не впъ dealъ, 8nde нз с'а възвътъ скатвріцине de апъ de къндъ лжтеа. — Авдеріції се adnпъ ка съ ѹїнъ консілів ші съ декретезе лжкърві тарі, чівіле, політіче ші беліче, ворбескъ ші гъльцескъ пъпъ ді трекъ сдопоріле, пъпъ 'і ловеште фбтэа ші сетеа; еаръ къндъ вате бра дохъспрежече се трагъ къ тоції пе ла ка-селе лоръ, лъсъндъ ші дечісівпна ші екскітареа лоръ пеп-тръ алтъдатъ, къндъ нз ва шаі авеа nіmіnі тревбіпцъ de ачееаш. Дн Авдера чеі тай песяферіці бімені ера а-чія, карій штіа, къщета ші къвънташ тай віне ші тай къ темеів декътъ тоці пътъртий. Пентръ ачеса ei декіараръ пе філософълъ Demokrіtъ de певкпнъ ші кіетаръ кале де-парте пе марелс medikkъ Іпократъ, ка ачела съ'лъ скодъ брешкът din aca певкпнъ, дікъ нз алтмінтреа, днкаі къ ръдъчіпъ de стрънктатъ (спънzz), крэзъндъ къ dóръ къ ачеса бврхіанъ ді ва вені mintea ла локъ. Невкпніа лві Demokrіtъ ста днптръ ачеса, къ елкъ шъръcindъ Авдера пе къдіва апі мерсесе дн Греція, днвъдасе ла школъ, къ-

лъторисе тълтъ, аззисе ші пъцисе тълте, еаръ дъпъ ре'н-
търчераа са се рстръцеа de социетата пътърълорз ші
— адеcea нз се потеа контені ка съ нз ръзвъ de небъ-
ниile къте ле bedea прin прецирълв съя. Съ ведеді дисъ
къ античii авдеританi totz аз фостъ бтенi вънi: ei din
компътиреа че авеаа пентръ Демокрітъ філософълв лорз
тримисеръ дъпъ Ипократъ, кърві тревхіръ съ'i плътескъ скъпъ
калеа ші остеопеа. Авдеридi din зилеле постре се побръ-
къ totвлв алтмінтреа кътъ філософii лорз: ei дi ласъ ка
съ търъ de фоте ші ашea скапъ de ei mai ышоръ.

Не ачи ератъ съ вітътъ вна din челе mai грацибсе
тръсърi de карактеръ але авдеридилорз. Ei adikъ съйт
престе тъсъръ лъздъроши, еаръ пентръка лаzda de cine
съ прinzъ локъ, апоi дi шi mai таie ла тінчнi, дикътъ
стъ съ дикъеце апа ші съ опрёскъ лвна din кърсълв съя.
Ди францозъ престе тъсъръ лъздъросъ boindz a'ши а-
вънта бравхра са великъ zice: „Ероii мапi нz прea тръ-
iескъ тълтъ; дисъ че съйт eз de віnъ дeкъ дикъ n'ам
тврітъ.“ Алтълв totz францозъ, boindz a'ши аръта тъ-
римеа дърерii сале пентръ тбртреа социei стріга дi гра-
таре: „Ах, къчi нz'mi дi твалсама dъререа!“ Еаръ
алъ треiлеа boindz a дi пълца ероiствълв францозескъ zічеа:
„Дeкъ рецеle тез ар воi съ рiдiче тонгенте пентръ
тоте вікторiile постре, атъпi Франца дi трéгъ с'ар асе-
тъна впi дрътъ de попiче (къгле). Еnglezii дикъ аз
mai тълте modelzpi de авдеридi, de екс. кроиторi, карiй
boindz съ трéкъ de дi въдци, аз тоте iinstreutintele ма-
тематичe къ алъ къроръ ажъторiз съ'дi ia тъсъръ пентръ
вестмінте; апоi бтенi mi mai дi целепi, карiй аз чер-
катъ съ скобъ разеле сбoreлzi din къркъбетъ шi съ дi
тъмбие тартора чеа фрътбосъ спре а о префаче дi перiпъ
de аштерпятъ, въпъ бръ ка шi съквівлv постре кареле
'шia фъкътъ касъ фъръ ферестрiи шi а воitъ съ дiкъ лъ-
mina дi лъздътъ къ сакълъ. Церманii еаръш аз mai тълте
uіnктърi фъмбосе, авдеридi кърора рівалісéзъ къ а лi De-

токрітв, днкътв пóте фi къ'i шi днтрекv, тотвш челе таi
 квріосе пегіовi лe adscriv таi вжртосv оръшелвлv Шilda
 фn Торгaф шi алторv шасе тотv de teana ачелvia, еарv
 апоi швавi лорv пnпe капакv лa тóte. Преа'пцелептвл
 тацістратv din Шilda хотърjce odatv ka спре a днвх-
 пътъдi соiврiле гръпацелорv пe хотарвлv орашвлv съ сé-
 тъне кътева съте къттаре (тъжi) de cape. Бртареа фv,
 къ сеiппътвреле се дншлврv de врзікврi, пe кареа ei
 пекноскvndv deokamdatv шi цiпvndv врзiчеле de о планть
 къ totвлv пекноскvтv къ кареа iap фi dъrvitv червлv пеп-
 трv кредinga лорv, аштептарv пъпv лa кóчере, еарv апоi
 ешiрv съ шi лe сечере. Алтъдатv ачелаш стрълчitv та-
 цістратv пvсе a се прегътi дn опбреа рецелv i о артiфiчi
 de фокv din спеселе орашвлv, афлvndv апоi къ кале ка съ
 се фактv пробъ, детеръ фокv лa тóte фiгiреле шi ракетеле
 вна dьпv алta, дn кътv лa сосиреа рецелv din тóтv ар-
 тiфiчiа пv таi era пiтiкv. Аквt опоравiвлv тацістратv
 сокотi съ скдъ лa ачеа парадv кътева твпvri, каре дn-
 съ лiпcindv'i къ totвлv, днтрv a са днцелепчne еарvsh
 шtiж съ'шi ажvте, пептрvкъ стрълчitv-ачелаш demvndv
 ка тоцi оръшанii къ гласvri грбсe (басiшti) съ ёсъ пe
 тврiи орашвлv, de vnde шi днтиппiарv пe рецеле къ
 ръкете кътплите, шi ашеа съплiпirv лiпca de тvпvri. Дn
 ачелеаш моменте фiндv о кълдбрv пъдвшiтore, тетвri
 шацістратвлv афларv къ пъпv впv алтv с'ар пхтеа скъlda
 лa дn локv dinaintea пордi; еатv дnсъ къ vine domnitorвлv;
 солдатвлv de пазv кареле дnкъ стa кът zичевi поi стжр-
 чitv, dъ сеiпvла преа тврziх, dnii сенаторi сарv din anv голi
 голani кът фъкxсеръ мателе лорv; днтр'ачеea рецеле
 пaintase кътрv каса орашвлv къlditv пvmai de кврjndv
 поv de поvцv, каре era къпvitv de тóte, дi лiпcia пv-
 mai скърile (трепtele), ферестрiле шi — ачелv локv се-
 кретv, пe каре впv поетv modestv 'л eспрiтv къ квiпtele
 quo satur a pastu currere venter amat, totv лвкврv, че
 дn брешкаre прiвingv лiпcескv шi пe лa поi лa таi твлte

касе. Тотъ дн Shilda с'a datъ opdins дн кътаре еарпъ, ка днтръ съвеніреа кътплітвлі үеръ de атвпчі съ се сковѣскъ дн гіацъ о. іскріпціоне латінъ. Да о днтжнларе de фокъ адеверіндсce къ твлтвеле фъчеа үпз сервіш фбрте тікълосъ, преамърітъ-ачелаш demъндс, ка дн віиторъ къ треі zile mai nainte de врезиц інчендіс (фокъ) съ се чеरче твлтвеле. Odatъ lincindz варвіервлз орашвлзі треі септъмъні de акасъ, dn. ввргъртаістеръ ne boindz а рътънé дн давпъ къ сімврібра че'i da, пхсе ка съ'лз разъ днтр'o zi de треі опі. Исторібра къ таvrвлз трасъ пе коперішвлз вісерічей, пе кареа noi o пхпетъ дн Съквімеа постръ, үртманії о претіндз пентръ cine ші о pedвкъ тотъ ла Shilda. Soldатвлз пеатцз, каре фъсесе komandatъ de къстодій ла піште твлтвле, елз днші възз mai віне de алте тревшбре. „Блъстъматы! Пенръ че үіai пъръсітъ поствлз?“ „Ертъчкne Domпвле къпітанъ, ез ам черкатъ съ рідікъ үпз твлтвле, am въззтв днсь къ пічі doi іnshі nз л'ар пхтеа рідіка, еаръ дкъ ар вені mai твлці, ез үпзлз тотъ nз аш пхтеа ста къ еі ла лдптъ.“ — Ачестъ соів de addepiticstъ сеітьпъ твлтвле къ ачела пе каре пе плаче позъ алз аскріе үіганілоръ поштрії. „Мы үігane, dap' тз de че nз вреі съ пхшті дн франдоzi?“ „Ni жп-пъне къпрапъ, ia лас' съ dea ші французії дн mine, анои съ везі че факъ ші ез.“ —

Сокотіндз хна къ алта тóте фрътошелеле калітъци але addepiticstвлі, mai афлътъ къ елз есте de anропе рdіtъ къ недантеріа ші къ adecea стъ дн аліандъ къ въдърънія воіерітъ. Dzez съ'mi ерте пъкатвлз декъндз днвъдатъ ші ез лоцікъ ші математікъ ші admіrat пе ачеі тарі філософі ai Клжълві, карій 'mі адеверіа прип сілоцістії чеі mai пхтероші, къткъ отвлз nз есте калъ ші стежарвлз пз есте пхкъ, еаръ профессорвлз de математікъ ne demвстра пе таблъ прип үпз калкълз din челе mai үеніале къткъ de дозъ опі doi есте патръ ші къ пічі одатъ nз пхте съ фів' треі, ах къткъ admіrat пе ачеа днадъ 'пцелепчкне,

Фъръ ка съ прічепв кътв таі пышнз din тóте ачеле де-
твстръчні, прекват въ търтвріескв зъв, къ пісі астъзі
дхпъ амі треізечі ші таі віне нв аш прічепе таі твлтв;
еаръ пе къндв ерат дн seminari, днтр'о вакаціоне
арникъндоміссе de кътвъ ынв таре теологъ протестантъ
днтревъчніе, къ че лішвъ ва фі ворвітв шерпеле 'н раів,
т'ам сімдітв форте рвшінатв, къ кв тóть штінца теоло-
гікъ ерезітв днкъ дела нърінді нв тъ сімдіат капаче а
деслега о днтревъчніе атътв de супдіре ші преа ітпор-
тантъ пептрв тъпткінца схфетвлі. Тотв кам асеменеа
нъдії дн віеда теа ші кв каліграфі, карії цінеав de
пътърі ші ігноранці пе тоці ачеіа карії нв штів съ скріе
Фрѣтос; апои фіндкъ ех totvdeavna скрісеів ыржтв, че
а фоств таі ышорв декътв съ'ші квпоскв пештипца ші съ
кредз къ пе кътв тімпв нх почв фі каліграф, пісі нв почв
претінде ка съ трекв de чеваш къртврарв.

Бъдъраплві воіерітв еаръш лі стъ преа віне къндв
поте съ фі ъ modestv, тотв асеменеа се чере ші дела
воіервлв въдървпітв. Еі віне, чела днкъ фаче ші кочі-
рвлі съв впіформть кв ръсфръптврі, бате пе сервіторі ші
сервітіре déкъ нв'ї zікв кокопашвле шъріата, сéх ші
таі віне ілгстрітатеа сéх екселенціа та; пльтеште днадінс
тесе тарі ші тъсіка, пептрв ка лятеа съ се спъріе de
gloria пытелві съв, еаръ къндв інтр' 'н четате кв патрв
каі днцорцолаці днкопцівръ пе таі твлте страте, пептрв
ка тоці трекъторії съ аівъ dopіта окасівне de а'лв къчвлі
ші салжта; нв схфере ка соціа ші фійса съ порте о пъ-
лърів сéх вонетъ декътв челя таі твлтв о липъ, еаръ
пептрв рвфе 'ші ціне спълтбресе 'н Biena сéх дн Наріс
(адевърв), еаръ къндв вреодатъ терде ші ех ла вісерікъ
спре а се аръта лятві, днші скоте пълъріа пытai дн то-
ментвлв апрошерії кътвъ алтарв. Бойервлв въдъраплв еа-
ръш domnз таре mi vani n'ape, кврте тъндръ ші фль-
тъндъ, ва съ'ші ворвёскъ пытai ка de dopz ші desпре
ляквркі ала Don Кінотв дела Манша; днкі ва спхис

нштаі, къ ері а пръвзітв ла прінчіпеле А., de сéръ ф8
 ръгатв а мерџе ла серата de dançs a min8natei kontese
 de Б., а фосгв ұпсъ констріңс къ шаре пърере de ръв
 а рефъса, din қасъ къ'ші dedece парола съ конд8къ ла
 театрв пе коконіда Старанда, непóта прінчіпелкі Столен-
 коф, каре токта soci dela Флоренца, еаръ пе астъзі тре-
 вве съ фіь пеапъратв ла маса Domnitorвлі, din қасъ
 къ преа вътхсе ла окі қыткъ Іллюстрітатеа ca de патрв zile
 nă се mai възхсе ұп салопеле рewedinдеi. Әнтр'ачеа
 воіервлв пострv ва фі үітатв съ се ұпфыцішезе de о парте
 ла тріевпалвлv чівілv, үnde треі кредиторі векі ші алці а-
 тъді поі ұлv ұпкодісеръ dintp'odatъ, қыт ші ла өчлv
 кріміналv, үnde аре съ ръсп8пзъ пентр8къ а непорочітv
 ші ръшинатv о фаміліv опестъ пріn десфръвлv съ8, еаръ
 алтеіа ?і къш8пt долів таре, трекъндv къ тръсбра са ұп
 ф8га таре престе үп8 копілашv певіноватv.

B.U.C. / Central University Library Cluj
 Abdepitіствлv ші въдъръніа се аліазъ въкбрóсе ші
 ұп корпоръч8пі mai тарі. Че вомз zіче бре de ачеле
 кот8не, ұп але кърорv қ8тії кот8нале се прітвль шбрециі,
 къндv еле префакv пъd8рі ұп парк8рі ші алее, еаръ ж-
 пънеселе din орашv трекv къ пічоробе с8е ле трекv алдії
 ұп спінаре dela о вечіпv пъпv ла алта пріn вълціле de
 пороіv пе страте; къндv қаъдескv порші стръл8чіте, de ai
 кърорv пъреді апоі се razimъ чете de лазароні атътv гре-
 цоші кътv ші первшінаді; къндv ар8пкъ с8ете de мії ле
 театрv, еаръ темпіцеле съйт пліне пъпv mi de конії ad-
 наци de пе страте пентрv ф8рт8ріле съвършіте; къндv . . ,
 дествлv ұпсъ къ атътea ессемпле, пентр8ка съ аівъ ші
 чітіторвлv локv de a mai adaoце пе кътіе dжns8лv.

Альбом романеск8.

Дн. N. Тътъръск8 ұпвъдасе къдіва anі арта пікт8реі
 ұп стръпътате ші аюме ла Рома къ спеселе спіскопіеі

Безвлаші ші кв ажекторіпцъ ешітъ din кътева колекте патріотіче. Токта ші дн anii чеі fatali 184^{8/9}, ачестъ артістъ роmъnъ се афла ла Roma. Dn. Vas. Боерескъ дн калітатеа са de ministrъ алъ кълвлі voindъ ка патріа съ се фолосескъ mai deadrentvlъ de талентеле лхі Тътъръскъ, днъ дисърчинъ кв компюнереа ыпі Алъвт роmънескъ. Пептрвка чітіторії поштrij днкъ съ къпбоскъ mai deaprópe скопвлъ ачесті алъвт, adaoçemъ аіci таі ла ваде адреса ministrвлі, кв каре дисърчинézъ pe Dn. Тътъръскъ, ка кътъ таі кържndъ съ кълторескъ пріп дёръ. Ачееаш ко-принде ыртътoreле:

„D o m n u l e !

Дн ыртarea пропукperеi съвдпсемнатвлі, ші кон-формтъ кв жърпалвлъ консілвлі ministrіlorъ din 25. Ісліе, апроватъ de M. C. Domnіtorвлъ, Dta есчі дисърчинатъ а фаче о кълторіе пріп царъ спре а форма ыпі алъвтъ naцionalъ.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Симтиментвлъ de naцionalitate се днтречіне форте твлтъ пріп съвеніріле історіче, пріп традіцівеле локале, пріп репресентареа треквтвлі, каре adecea поте фі ып стімвлent пептрв къштігареа фійторвлі. Ачесте съвенірі, ачесте традіціті, ачестъ треквтъ, се консервъ, дн темпоріа ші окії үенерацівпелоръ фійтіре, пріп історіъ, пріп поесіъ, пріп піктвръ, пріп твсікъ. Ծпii din опорабілії таі предечесорі ла ministerівлъ Кълтелоръ аз лват' тъсврі а се фаче колекціоні археологіче ші твсікале. Піктвра сін-гарь, ачаастъ репресентаціъ віъ а віедії треквте, а фост негліцеатъ ла noi. Пыціне тавловрі нацionalе авет, каре съ репресінте фаптеле ші лякврьріле стръввпілоръ пострі. Kpedem къ пе фійторъ се вор лва тъсврі спре формареа ыні галерії de піктвръ, днаввцітъ кв асеменеа тавловрі. Dar ачесте тавловрі пресквпнъ о ляквраре прелітіпаръ; adікъ о ляквраре пріп каре съ се репродукъ fidelъ кост-теле античе, портретеле персопелоръ історіче, артеле, monumентеле, васселе, локалітъціле, totвлъ дн фіне каре

не пôте репрессîнта о сченъ din тîmpii тrecuđi. De opdi-
nariâ aчесте съвенірі съпт консервате прîn монастîрî.
Лисъ монастîрile се префакъ, шî къ префачереа лор
перъ тî съвенірile че консерваз.

De ачеea, Дле, гъвернъл M. С., копвісъ de нечесі-
татеа ачестеі лъкрърі преліminаре, в'а дъпсърчінатъ прîn
жърпалълъ дела —, ка съ фачеzi о ескврсівne прîn царъ,
спре а репродвчe, пре кътъ се ва пътеа, портретеле пер-
сбнелоръ історіче, костътеле векi, васе, орнаменте,
монументе, локхрі піторесchi de o съвеніre історікъ, ар-
теле векi, костътеле актвale але църапілоръ din di-
феріte dictriktе, дп фіne орі-чe пôте сервi, дп пресентъ
шi дп фіitorъ, ка матеріалъ преліminарі спре а форма
тавловрі национале. Ачесте репродвкціvne се вор фаче кътъ
се ва пътеа mai fideлъ, дп тîчі тавловрі колорате, каре,
adъnъndъce, вор форма о колекціvne, съв пъmipe de A л-
въm национале.

Пептръ ка асть лъкрапе съ фіъ шi mai комплектъ,
въ апкпціътъ, Дле, къ ачеeari тъсъръ се ва лъа шi
de гъвернълъ din цара съроръ.

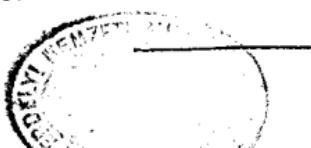
Ачестъ лъкрапе, фiindъ de 8пz іnterесъ, пx пъmai
артістікъ, дар шi националъ, спръ, Дле, дп патріотіс-
твълъ Dтале', шi дп талентълъ шi есперіенца че аведi,
къ о ведi есеката къ тóтъ arpdórea шi ізцéла посівіль.
Odатъ термінатъ, гъвернълъ ва ківzкi асъпра рекомпен-
сеi че вi се ва къвени пептръ о лъкрапе аша de imпор-
тантъ.

Пъпъ атвпчі въ рогъ ка съ дпчепедi лъкрапеа кът
mai кърънд, шi съ віne-воіці а апкпца ne миністеръ, дп
фіе каре лъпъ, прінtr'8пz рапортъ, deспре прогресълъ
ачестеі лъкрърі.

Пріїмці, Длх тез, асігврапеа дпалтеi теле конci-
deraцiї.

1860. Івліе.

Ministrъ: Б. Боереску.



Мовілеле дінltre Брань ші Зернешті. Кордпії ші Лобонції.

Опінішнеа комюпъ а óменіоръ поштрії есте, квткъ орі *unde* дп патріїле постре се вѣдз товіле сэх грвіеде *mai mari* ші *mai пытърбсе* *pidikate de тъні* óменешті, аколо тревзе съ фіе фоств вътълії, съ се фіе днгропатъ óмені твлді ші — съ се афле „*которі*“ *de bani*. Асеменеа грвіеде *mai* ексістъ дп пытъръ днсемпъторъ аирбпе *de Брань* квт апчі држтвль дела Ръшповъ ка съ еші дп *Цера* ротъпескъ, еаръ алtele кам дп *dictançă de 1 1/2* бръ ші *mai* дп паралель къ челеа се потв *bedé deасвра* сатвлі *Зернешті* не ржв дп сэсъ дп *dipençpe* кътръ о алъ стрімтіре *de твнді* че се *Фортézъ* пінтре „*Пéтра* краівлі“ ші „*Мъгвръ*.“

Традиціопіле постре decspre ръсбоіе авіа се потв пъстра дп патръ пъпъ дп чіпчі цеперадіспі. Дп *діпютріле* ачестеа твнтбсе *mai* сънт óмені а къроръ етате ажкпсе ла 90 пъпъ 100 ani. — Че товіле сънт ачестеа тошкле? — № почв съ штів Domnule; къндз къ вътаіа тврческъ *din zilele lui Iosif* дтпъратвль (II.) леам поменітв totv дп стареа *de акт*, атъта пытай къ пе аткпчі пъдкре се *днтиdea* пъпъ дп капблъ сатвлі; еаръ вачіле ші капреле постре се *nepdea* пріп тражса; дар пе аткпчі петції аз пъсъ *de* аз тъіатв ші аз днквркатв о парте *din* пъдкре *de* Фріка тврчіоръ карії *benia de* пръда дп *цжнтаріле* постре. — Е *sine, n'ai* ахзітв дта днкаі *din* вътърні, кам *de* къндз съ фіе товілеле ачестеа? — De пе времеа „*кврдлоръ*“ Domnule, еаръ алдії спкпеањ къ *din* времіле тътарілоръ.

Атъта е totv че пътеаі афла дела чеі *mai* вътърні *din* тоді вътърнії поштрії. Ез ам пъсъ óмені днадинсъ ка съ сапе дп врео треі *din* ачеле грвіеде, ну пентръ ка съ гъсескъ *которі*, пе каре ну ера *nimini* певніз ка съ ле днгробпе лъпгъ тражпіріле оставілоръ торді, чі пентръка съ

скоцв пे́търъ de варъ, din каре констас ачеле гръбце пе тотъ дрълцитеа лоръ дела супрафаца локвлві дп свсъ. Къ ачеа окасіоне дмі прописесет ка чеа че пъ почв афла din традиціонеа попорвлві постръ съ дескоперів кътва din хронічеле цереі. № почв съ дитърескв токта къ тотъ секрітатеа, дѣкъ товілеле постре дші трагв оріціонеа лоръ din зілеле кврвцілоръ ші але ловонділоръ; дѣпъ штіріле дпсъ пе каре пі ле пъстрапъ впї хронікарі, дах къ сокотёла къ дитъріндъ ачеста пе афлътъ преа апропе de адевъръ. —

Дѣпъ къдереа Бнгаріеі ла Мохач дп а. 1526 паціонеа, сеъ mai дрептъ ворвіндъ аристокраціа впгврэскъ, пъпъ атвпчі дпкъ фортъ твлтъ десвінатъ дитре сіне, се рѣпсе дп дозъ кастре сеъ партіте къ атътъ mai дивершзпате, къ кътъ реформаціонеа лютеро-калвініанъ дитродвсь totъ пе атвпчі, adikъ дп десврсвілъ секвлвлві алъ 16леа дпкъ о съвшійесе дп дозъ. О партітъ ціонеа къ Ioanъ Заполіа, къ тврчій ші къ реформації, еаръ алта къ Ferdinandъ I., пріп вртаре къ пемцій ші къ католічій. Дитре ачесте дозъ партіте с'ак върсатъ фортъ твлтъ съпце апропе ani дозъ съте; капії ачелораш аз дѣсъ пе съфлетвлъ лоръ віна твроръ decастрелоръ каре аз ажвпсъ пе ачесте дозъ патрій.

Остеа каре се вътреа дп партеа впгаро-калвініанъ се пътія din секолвлъ алъ 17леа дпкоче а Кврвцілоръ, еаръ остеа впгаро-пемцескъ сеъ католікъ се кіета а Ловонділоръ. Дерівъчвпеа етімологікъ а ачесторъ дозъ пътірі пъ о штів пічі кіаръ хронішті din ачеле тітпірі. Бнїи дах къ сокотёла къ кврвці аръ фі о пътіре стрікатъ din кврвіаці, алдї еаръ крєдъ къткъ пътеде фаміліеі Ракоці с'ар фі префъкватъ дп гъра попорвлві ші mai вжртосъ ла ротъні дп кврвді; еаръ кът аз къштігатъ тропеле пемдешті пътіреа de ловонді, лъсътъ ка съ о гъческъ алдї. Чеа че штімъ noi din тоте хронічеле есте пътіай атъта, къ атвеле ачеле ошті ерах компъссе din челе mai фелвріте adвпътпі de попоръ ші къ дп зілеле деспре каре

не есте аічі ворва капвлів квркілорв ера фытосклв Етерікв Токолі, впвлв din чеі таі пютіці тагнаці ai Ծнгарієі, кареле претіндеа тропвлв ші корона; еаръ ла бстea пемшескъ команданцii се скітва форте decs. —

Mixaіlv Апафі I., кареле domnice ani 29 престе Трансільванія, сеів таі віne, дп алв кърві пыте domnice соціа са Ана Борнеміса ші тагнатвлв Mixaіlv Телекі, тврпice дп 15. Апріле an. 1690 ла Фыгърашв токта пе къндз се цінеа аколо dieta үерії; еаръ Етерікв Токолі, кареле пудінг таі nainte скъпасе din о каптівітате форте перікблось ші се тръсесе съв протекцівnea тврчілорв, петречеа дп Цера ротъпескъ, вnde дпъ Шерванв окъпасе Константінв Бранкованv тропвлв үерії. Трансільванія пôстръ се афла дпкъ din anii чеі din үртъ ai domniei лві Апафі окъпать de тръпеле імперіале пемшешті, атмеріпдатъ пе тотъ моментвлв de інкврсівіле тврчілорв ші але тътарілорв, сфъшиацъ дп треі партіте фбріосе, а пемшілорв, а тврчілорв тиі а патріоцілорв, ла каре се таі adъоцеа варвара үръ речіпроқъ а фамілілорв Белді ші Телекі, каре еаръш атъndoхъ дші авеа партітеле лорв. Ծнв скрійторв zіче, къ Трансільванія пе атвпчі семъна үнei тътврі ұтпръштіате; ар фі пемеріт'о дпсъ твлтъ таі віne, дѣкъ ар фі zісs къткъ ea семъна үнei тате, вътвте, стълсе, вълверате, decvoiete de кътръ кіарх фії сы чеі рекъззі дп варатвлв варварієі.

Дп зілеле de прітъваръ але апвлі 1690 мінціле тътврорв ера дпкордате аскпра реокъпърії тропвлві Трансільваніеі. Mixaіlv Апафі дпгріжісе къ врео 9 anі таі nainte ка dieta үерії съ'i прокіете de үрташв пе фіівлв съв Mixaіlv, впз копілашв пе атвпчі авіа de 5 anі, еаръ Сълатвлв дпъ веківлв дрептв че'ші къштігасе а ші дптърітв ачаа алецере. Акжіт дпсъ фаца лвкрбрілорв се скітвасе къ тотвлв. Дпппръратвлв Леопольдv къ партіта са католікъ вікторіосв таі престе тотъ дші пропвсесе а цінe Трансільванія пе сама са, еаръ кътплітвлв Mixaіlv Телекі

аліатъ ші къ іесвії ажата скопълъ ачеста пътрітъ de ачеа сперанцъ, ка ель apoі сеъ съ къштіце deadrentълъ domnia прінчіпатълі дп калітате de васалъ петдескъ, сеъ дп касълъ челъ таі ръз съ фіъ дпкаі denamtіtъ губернаторъ алъ Трансільваніеі съв domnia неміжлоцітъ а дппъратълі петдескъ. Din контръ скопълъ destinace да тропълъ патріеі постре пе крединчосълъ съв власалъ Емерікъ Токолі, спре каре скопъ ді dete воіъ ші ажторів ка съ окніе Трансільваніа къ форца артелоръ, еаръ лві Бранкованъ Domnulzі Цереі рошъпешті ді demtndъ ка съї тмргъ дптр'ажторів.

Токолі вені да Търговіште, de ыnde пе да Аугустъ дп колпделецере къ Бранкованъ порпі о арматъ ка de 16 mii de ынгврі еміграці, de рошъні ші тътарі, лваці дела търкълъ дп ажторів. Ачеа арматъ дп 21. але ачелеіаш лвпе ажкпсе пе кълтеа тмпцілоръ dintre Бранъ ші Зърнешті. Ачеа ераг Кърдції. Цепералълъ петдескъ Хаіслер, ынъ отъ форте трфашъ постасе дп дрепта патръ реді-mente de кълрітме церманъ, adikъ Ловонції, ші ынъ ваталіонъ de nedestrітme, еаръ дп стъпга се афлах трпеле съкілоръ ші четеле повілітіе трансільване съв команда лві Mixailъ Телекі. Ынъ хроністъ сасъ deckrie моментае хотърятбре але ачестеі вътълі дп зритбреа шапіръ форте лаівъ:

Fiindъ актъ бстеа диспесь, Телекі петрекъндъ къ Хаіслер ші възъндъ кътъ тътарії се арпкакъ ка ші порчі дп жосъ пе съпінърі ші ръпезіше, пентркъ поиеніле ші къръріле ераг дпквркатае къ арворі тъяці днадинсъ, ді zіche лві Хаіслер: „Excellenticime Domine, актъ е дестълъ; дъ семпъ ка съ нъ таі intre тътарі.“ Еаръ Хаіслер ді ръспкпсе: „Ласъ, ласъ ка съ се апропіе таі твлці, ам съ въ факъ ынъ спектакълъ форте пъкътъ; съ везі пътai кътъ ді воіз ръспіце.“ Лвкврлъ дисъ с'а дитжиплатъ къ то-тълъ алтмінтреа. Тътарії adikъ decspredgindъ rpindina глбп-

целоръ, de ші къдеа тѣлді din тѣжпшії, спарсеръ лініле
 петцілоръ, ші dѣпъ дозъ детѣпътэрі din пышті (асъпра
 къльрітей) же тѣрвѣрапъ ашea, дикътв акдізпea вені ла
 савії, дп каре ачеi ръсърітені totѣdeавна сънт mai emi-
 nенці, ші фъкъръ впз оторъ дїфрікошатъ, mai вѣртосз
 къндз ai поштгї din стыла о тѣлръ ла фыгъ дп токта
 ка пиште кхрве. Дп ачеa вѣтъмъ а перітв Mixailz Телекі
 цепералъ Трансілваніеi, еаръ dintre комънданції дїпъ-
 рѣтештi kontele de Margne цепералъ, kontele Nordвєрг
 колопелъ, Бъльчеанъ, компеціторъ ла domnia Цереi ро-
 тъпештi; еаръ цепералії Хаіслер ші маркісълъ Dopia, кът
 ші тѣлді алді повілі трансілвані аз къзкътъ дп princбре.
 Се спвне къ тѣпвлъ лзі Телекі длз кътаръ тѣлтъ ші длз
 къпоскъръ пѣmai dѣпъ чбреци (пѣдраці) ші dѣпъ о рапъ
 веке, еаръ аноi dакъндзъ ла Токолi ачеста длз плъпсе
 дїпъркъндзъ totѣодатъ къ о тѣлдіte de тѣстрърі, zi-
 къндз: Тѣ ai гѣвернатъ Трансілваніа тіръпеште, тѣ o ai
 трѣдатъ къ перфідія та, тѣ каре ai фъкътъ атътea nedре-
 птъді певіповацілоръ ші iaі decpoietъ шчл. шчл., еаръ аноi
 ла datъ вѣдѣвei ка съ'лъ дїпшормътите. Еаръ къндз ad-
 серъ пе Хаіслер ла Токолi, дi zice ачеста: Nu, Herr
 Bruder, wir haben uns einander lange gesucht, aber ich
 habe den Herrn Bruder gefunden. Еаръ маркісълъ Dopia
 се дїпбрѣкасе дп реверéндъ понескъ, ші не авъндз вані,
 дi dete тѣтарвлі каре'лъ прїссеce впз оролоців de таре
 прецз пептръ ка съ'лъ вѣпзъ. Ачеста din порочіре вені
 ла Токолi спвпъндз къ елъ а прїсъ впз попъ сѣз monахъ
 че ар авеа впз оролоців, ші се рогъ съ'лъ къппере. Хаі-
 слер къпоскъндз оролоцівлъ рефлектъ пе Токолi ка съ ръ-
 скъппере ші не каптівз (priconierз) ші оролоцівлъ, къчі
 ар фi omz de panz таре, devi Токолi л'a ші ръскъппъ-
 ратъ къ 50 de талері. Дп вртътorea зi тѣтарвлъ афль
 къ каптівзъ съз нz фссеce пічі monахъ пічі попъ, чi per-
 сонъ ілъстъ, вине ла преторівлъ лзі Токолi ші чере дп-
 дѣръптъ пе priconierз; еаръ вѣзъндз къ пѣ'лъ mai поте

ре-авé, архпкъ ачеi 50 імперіалi, ліпсіндзсе ші de прецзші de мархіонз.

Din ачеа бътаігъ с'а лъдітз о пазръ (Фрікъ) ші кв-третвръ квтплітз пріп тóте трьпеле діппърътешті ашезате пріп Фортъреце, квт ші п'інтре локвіторії дереi. Дéкъ Тöкölі дndatъ д8пъ ачеа ловіре с'ар фі фолосітз de то-ментеле челе пептвъ елз фбрте сквтпе ші — квт се афлаz Ловопцii ръсппndiцi дп тóте пърділе, іар фі лвзате пріп Кврцii сы i да гонъ, Трансільванія ера съ фіv перд8тъ пептвъ Леопольd. Тöкölі дпсъ темъндзсе de перфідіа съ-квілоръ, пептвка п8 квтва ачеа съ i се ръскóле ла спате, перзъндз зілеле кв рeадвчереа лоръ ла кredinga кътръ cine, а лъсатъ Ловопцілоръ тімпз de ажкпсъ ка съ се ре-квлéгъ ші съ'ші реставра liniile de вътълі. Ашеа Тö-кölі 8рматъ de Кврцii сы п8mai дп 11. Септ. ажкпсъ да Сівіi, каре дпсъ ера ped8съ дп пвсечкпе de апърапе, ші се трасе ла Кристіанз. Аколо вигврії сéз adikъ по-вілії трансільвані, къді фбсесеръ ексіладі ші o твлціме алцii карії діторкъндз еаръш мантаоа д8пъ вътвъ се а-вътъсеръ dela кredinga датъ діппъратвлі пемцескъ, зі-тъндз ші de діппрециврапеа къ totъ eі реквпосквсеръ ne Апаfі II. de 8рмашъ алз татъ-съз ла тропвлз Трансільва-nie, дп 21. Септемвре алесеръ ші прокіетаръ ne Тöкölі дп авзвлз Сівіенілоръ ші алз цепералілоръ пемцешті дп-кіші аколо, de прінчіпе алз Трансільваніе; еаръ ачела пріїмі о легацізне полбпъ, декретъ totводатъ deckidepea зnei diete цеперале ла Алва-Івдіа.

Свіprакомандантвлз арматеi діппърътешті ера ne а-тпчі прінчіпеле Лєдовікъ Вілхелмъ de Baden, кареле 8р-масе дп komandъ д8челві Каролъ de Лотарінгіа. Ачела оквпатъ фбрте кв ръсвоівлз тврческъ але кврзі dimencіzni се діпtinceсеръ пресге Бънатъ, Сервіа, Блгарія ші Цéра ротъпескъ, aзzindz de квтпліта непорочіре а трьпелоръ пемцешті дп Трансільванія, de о парте дп локвлз капті-ввлзі Хаіслер den8теште ne Кастелі дп калітате de це-

пераля гъвернаторъ алъ Трансілаваніе, де алта ціне зпѣ
таре консілів остьщескъ, дѣ кареле се декретѣзъ ашea,
къ таи віne есте ка тѣпеле дѣшпъртешті съ пъръсéскъ
тотъ Сервіа ші Българіа декътъ Трансілаваніа, „кареа
есте шора ші грънапрілъ тѣпелоръ дѣшпъртешті,“ пре-
кът зіче зпѣ хронікаріз de атвпчі; съ ціпъ пътai Бъл-
градълъ сърбескъ, сѣд кът се пътia пе атвпчі Алва грека,
еаръ чеевалатъ арматъ съ о пainteze асвпра Трансілаваніе
Дечі ачелъ съпрамандантъ „Serenissimus marchio Baden-
sis,“ прекът дѣлъ пътеште зпѣ сасъ, стръбътъндъ пе ла
Порта de Феръ престо Цёра Хадеглълі сѣд кът о пътia
зпїi Valachia transilvanica, дѣл 30. Септемвре алъ ачелъш
анс ажъпсе пе пеаштептате ла Сас-Севешъ, зnde апропе
de сатълъ Петрии ашезъ кастреле лънди totzodatъ пъсе-
чпne de вътълъ, ка ші кът ар фі съ се ловескъ дѣ тотъ
minятълъ, чі пъдінъ дѣпъ ачееа тъпекъ спре Сівії. Атвпчі
Токолі азъндъ de веніреа зпei армате таi пъшърбосе пем-
дешті, се ретрасе кътръ Mediaшъ, дѣпъ че таi зптеіз dete
фонъ съвбрѣйлоръ Сівіїлъ ші дикъ ла врео дозъ сате,
кът се веде спре семнъ de зора че авеа кътръ сасі, пе
алъ къроръ къвъптъ дѣ ачеле тімпврі пз се таi потеа
дѣтетеиe nimirе. Пріпчіпеле de Baden dete арматеi сале
ла Сівії треi zile de паосъ, апои се лъзъ пе зрта къръ-
цілоръ. Дѣпт'ачееа Токолі стъндъ чева пе ла Mediaшъ ші
Сегішбora конфіскъ авъціїе ачелоръ повілі зпгврі-съкі ші
ачелоръ четъденi сасі, каріi се аркнасеръ дѣ партеа пем-
цілоръ, апои дѣ таршврі тічі трекъ ла съкі, къроръ дѣп-
къ пз се пътета дѣпкpede дѣптврі nimirе, таi въртосъ дѣпъ
че о парте dintржпшії зіпеа таре ла релеџеа р. католікъ.
Чі таршвріле ловопцілоръ пе зрта къръцілоръ ераz totъ
асемenea de дѣпчете ші пекврацібосе, пептвркъ de ші авеа
окасівne de a'i лові, се Феріа дѣпсь a deckide o вътълъ
формалъ. Ашea totъ ресълтатълъ ачелоръ прітвльтврі пре-
сте о парте таре а църеi а фостъ, къ с'аs фъкътъ de-
стъле пръдъчні ші оторврі, дѣпкътъ локвіторії фъцеа каре

пкътъръв пътеа върху съндишъші каселе ші тошиде лоръ, еаръ шай въртосъ фетеиile тревзее съ се асконъ dinaintea dec-
фъръвлі ловопцілоръ, дикътъ de atzпчі а ръмасъ дитре
фетеиile apdelene врео dozъ провербі съз шай вине дп-
жърътврі, каре сервескъ ка о съвеніре інфамъ ші дпфе-
рътобре Дп вртъ Токолі ші кврдїи съі пъръсіръ
цера ewindz пе ла Оітз дп Прічіпателе ротъпешти.

Дп декърсвъл апвлі 1690 кврдїи лзі Токолі с'аі таі
дпчекатъ еаръш а стръбате дпкоче спре а'лз реставра
дп domnia са чеа сквртъ; чі коптеле Фрідерікъ Ветерані,
кареле ръмъсесе дп Трансільванія дп каліате de коман-
дантъ цепералъ фiindz форте привегіторъ, а штівтъ параліса
оріче дпчекърі але лзі Токолі.

Історіа кврдїлоръ ші а ловопцілоръ се дпtinde пе
mai твлі аni ші есте пеасемънатъ таі інтересантъ ші
шай пліпъ de челе mai сгдзітобре дпвъцътврі пентръ noi
apdelepi, дикътъ ка съ не фіе de ажкпсъ пъшай къ ачестъ
артікълъ de кълндапі; чі а стбрче ші a deceka o мате-
рів' ашае de богатъ, adіkъ тречереа Трансільваніеи dзпъ
тоте формелъ съв domnia касеі авсврігіче — се дпце-
леце дп вртареа впоръ лзпте форте греле ші дпdeлкагате
— есте datoria історікълі de професівне. — Скопъл
постръ а фостъ таі твлтъ а дпdeстъла квріосітатеа че-
лора карії дптрéвъ dзпъ оріцінеа квтъроръ грзеде съз
товіле.

Інфлойца фетеілор.*)

Чівілісаціа стъ пътai дп късъторіе.

Нештіпца дп каре се афъ фетеиile decspre datorіїл-
лор, ші реаоа дптревзіндаре че еле фак къ пзтереа лор,
ле фак съ пеरзъ челъ таі фртосъ ші таі предіосъ din
вънзоріле лор, ачела de a фі тревзінчбсе.

(Mad. Bernier, Discours sur l'Education des femmes. p. 10.)

Орі каре ар фі овічейріле ші леціле знеі дері, фе-
теиile хотъръск пъраввріле. Словоде саі съпзсе, еле тот

*) Нічі одатъ пз воіз дпчата de a рекомънда пъріпділоръ ші

дитпъръцескъ, пентръ къ еле дши іаъ пътереа лор дела
натіміле постре. Іпсъ ачестъ інфлзіпцъ есте mai твлтъ
саз mai пъдіп фолосітбре, потрівітъ градвлті de чістіре
че ле хъръзимъ: de вор фі idolії саз соделе постре, кър-
тизане, робе саз добітіче de твпкъ, ръспльтіреа ni се
дитбрче пе denplins: еле не факт чеа че еле сжпт. Се
паре къ патвра лёгъ дпделецереа постръ de вреднічіа
лор, прекът пои легът ферічіреа постръ de віртхтеа лор.
Ачи dap есте о леце de o дрептате вechпікъ: adікъ отвл
сь пз ле потъ дпжосі фъръ а къdea ел дпсъші дп тжр-
шъвіе, ші съ пз ле потъ дпълца фъръ а се фаче ел дп-
съші mai ввпк. Треввє ка попбреле саз съ се сълбътъ-
ческъ дп браделе лор, саз съ се чівілісеze ла пічбреле
лор. Съ пе арвкът окії престе гловв, ші съ лвътъ дп
въгаре de сёмъ челе доъ тарі дитпърдірі але пётвлті
отенескъ: Ръсърітвлк ші Апвсълк. Жътътате din лътма
веке стъ фъръ тішкаре ші фъръ квіетаре съптъ повара
чівілісаціе варбаре; аколо фемеіле сжпт робе: чеаалтъ
жътътате терде кътре егаітате ші лътінаре; аколо фе-
меіле сжпт словоде mi дп чіпсте.

Gazetеле аз пвлікатъ, пз de твлт, реладіа впкі те-
дікъ енглезъ пе каре къріосітатеа дж дкссесе ла Ръсърітъ.
Дитржнд din дитжитларе дитр'впк тјргъ de робе, dec-
копері аколо доъзечі фемеі грече пе жътътате гбле, къл-
кате пе пътжптъ, ші каре аштептаа врезпк кътпъръторъ.
Она din еле тръсесе лвареа amintе а впкі твркъ вътржпк:
варварвлк ді піпти втерії, пічбреле de съсъ пъпъ жосъ,
зрекіле, ді черчетъ гвра ші гжтвлк къ deамървптвлк, пре-
кът чіпева черчете́зъ впк калв, ші дп времеа ачестеі
інспекції*), пегвцъторвлк ді лътда фрятвсецеа окілоръ,

mai вжртосъ мателоръ картеа лві Aimé Martin тітвлатъ Edікаціа
мателоръ de фаміліа саз чівілісаціа пеатвлті отенескъ прип фемеі.
Токта пентръ ачеста репродвкъ ші аічі ачестъ тікъ перікопъ птма
ка дndemпs спре чітіреа кърдії дитреці.

*) Чертетаре.

цингъшіа таліеі ші алте търпте десъвършірі; къtre аче-
стеа дикредінца пріп жърътінте къ віата фатъ пз авеа
mai тълтъ de треіспреще аni, къ ера фечіоръ ші къ
нóптеа пічі віса пічі хоръеа. Ап скртъ, дзиъ о скртъ
черчетаре ші кътева десватері асъпра предхлі, фз въп-
дѣтъ, тръп ші съфлетъ, дрентъ 1375 франці (4003 леі).
Есте адевъратъ къ съфлетъл се сокоті дрентъ преа пзіп
дп ачестъ търгъ. Ненорочіта! пе жътътате лешіпать дп
брацеле маікъсії (къчі ачестъ токтэль сатапікъ се дп-
кеіа дпакітіа окілор зпіеі тътме) череа къ впз гласъ съж-
шітторъ ажъторъл трістелор еі сбде ка ші джпса ръпіте
din фрътосылъ пътжптъ ал Гречіеі. Дар, пе ачестъ пъ-
тжптъ варваръ, тóте inimile ераз de пéтръ: къчі лецеа
фаче пе отъ некомпътітіоръ ла релеле че еа дпгъдзе.
Дечі търгълъ се дпкеіе ші жъпа фатъ фз въпдѣтъ. Асфел
се decfiiпцézъ пептръ джпса, асфел се decfiiпцézъ пеп-
тръ тóте фетеіле din ачеа парте а лътме, ачелъ віторъ
дпкжптъторъ de драгосте ші de ферічіре че ле прегът-
ште патъра! Нелецііре кътплітъ! нелецііре дппротіва
omenipei! Дар чіне пóте креде? ачестъ сченъ дръческъ
зрма ші дп Европа ла 1829*) ла о депъртаре пзmai de
600 леце de Паріс ші de Лондра, ачесте доз капітале
але неамълі оменескъ, ші дп тінктълъ дп каре скріетъ,
еа есте історія віе а доз din треі пърді din локзіторії
пътжптълъ.

Че dixanii ворз продъче ачесте кóпсе ватжокоріте?
Че pods ва emi din ачестъ аместекъ de дпжосіре.

Trad. de I. D. Негзлічі.

Орешкаре прегътіре ла чітітблъ къ літере.

Ла дптъя прівіре с'ар пъреа впз лъкръ фбртє къріосв
декъ пз токма de ржсв а mai окъпа къ прелещери грама-

*) Bezi la Revue Britanique, t. XXV. Juillet 1829.

тікале ші ортографіче дикъ ші пе чітіторії de къліндапіе. Лас' дисъ къ editorылъ ачестві къліндаріз е прea determinatъ, ка déкъ ва mai контінга пъвлікареа лхі съ о факъ ачеста пътai къ літере latine, dap' апои а сосітв ачea епохъ пептрэ poi форте імпортантъ, дптрэ кареа то ді ротънii фъръ dіfferingъ воръ фі дпndatorаді а чіті ші а скріе пътai къ ачеле літере. De аічі үртмезъ къ сънтемъ datori а прогъті пе тóте класеле попорвлі. Фъръ ка съ дъмъ локъ dicпtелоръ, каре ші алтінtrea аз съ дп-
четезе престе пъдінъ, репродвчетъ аічі о компаратівъ а літерелоръ ашea прекѣт ачeeаш ешісе дп „毓іверс“ ла 1848, кът ші о мікъ дісертьчне прогътітore; еаръ mai департе рекомъндътъ къ totъdeadincътъ totъ че а ешітъ пъпъ акът din kondеівлъ Domnълvi Tim. Щіпаръ къ прі-
віре да літвъ ші ла ортографія ei, фъръ еаръш ка съ воітъ а фаче квіва сіль торалъ спре а прійті токта тóте консеквіндеle rігбрósei сале логіче, къ кареа пóте фі къ пътai үнерадівпea үртътore се ва дпнъка пе деплінъ.

Comparativa intre literele romane si celle curillice.

Litere mari:

A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R,
А, Б, Ч, Д, Е, Ф, Г, Х, И, Ж, К, Л, М, Н, О, П, — Р,

S, T, U, V, X, Y, Z.

С, Т, Ș, В, CC, Y, Z.

Litere mici:

a, b, c, d, e, f, g, h, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u,
а, б, ч, д, е, ф, г, х, и, ж, к, л, м, н, о, п, — р, с, т, ș,

v, x, y, z.

в, cc, y, z.

Pronunčia:

ă=ъ, é=ea, сe=че, сa=ка, che=ке, ge=че, ga=ра,
à=ъ, ô=оа, ci=чи, со=ко, chi=ки, gi=чи, go=го,

ghe=re, de=de, te=te, se=ce, sce=me.
ghi=ri, di=zi, ţi=gi, si=mi, sci=gi.

Limba Română care-să are originea de la domnitorea lumii Roma, a suferită o mare percurgere de faze în pământul Daciei. La începută s-a servită cu literele părintesci, cu care domnitorii lumii scriea victoriele și legile lor. Inscriptiunile cele numerose în care citim și astăzi numele străbunilor nostri, nu mai lăsă locă la nici o îndoire — După ce se întinse preste Europa întunericulă timpului de miz-locă, Românii în contactă cu națiuni de altă, sănge, se familiarisă cu literele lui Cîrillă celor modificate din alfabetul grec și latin pentru scrierea limbilor barbare stabilite pre lângă malul Dunării. Ritul oriental care se întinse la toate națiunile circunvecine consecră mai în urmă pentru limba Română acestu vestimentu croită pentru alții. Limba Română se desfigură, ea se arată ca o străină înaintea Europei, ba chiar și înaintea fiilor sei. De regularitate, de principie, de grammatică nu mai pută să fie vorba. Limba îmbrăcată într-unu vestimentu străinu se pără chiar și celor mai ager ochi și nu fi de cătă o încurcătură fără principiu, fără spiritu de viață. Dară în fine Românii se desceptără din letargia cea de mai înainte, își vezură rătecirea în care căzusseră, și se puseră să o îndrepteze. Indreptarea era firescă. O limbă care se trage de la o mamă classică, care are surori ca Italiana, Francesa, și Spaniola, nu poate să semine niciodin-întru niciodin afară cu altele, de cătă cu aceste-ă.

Geniulă celu curată allu limbei Române, care străbate prin toate fazele, luptându-se în contra elementelor străine, surrise Româniloră celor cu cugetă curată, și le arată drumulă celu natural, pre care păsindu pot să ajungă la cea-ă ce doresc ei. Ellă le strigă: Scrieți limba voastră cu literele celor formate pentru dinsa, conjugați, declinați, și derivați vorbele vostre, păstrați-le fi-

sonomia primitivă, si ortografia limbei urmeză de sene, fără impunere străină!

Să facemă asiă dară cea-ă ce ne zice acestu geniu.

1.	2.	3.	4.	5.	6.
plecū,	rogū,	saltū,	laudū,	lassū,	cascū
pleci,	rogī,	saljī,	laudī,	lassī,	cascī
pléca,	rógā,	saltā,	laudā,	lassā,	cască
plecāmū,	rogāmū,	sáltāmū,	läudāmū,	lässāmū,	cäscāmū
plecați,	rogați,	sáltați,	läudați,	lässatī,	cäascați
pléca,	róga,	saltā,	laudā,	lassā,	cască
să plece,	să róge,	să salte,	să laude,	să lasse,	să casce
plecā,	rogā,	sáltā,	läudā,	lässā,	cäscā
plecatū,	rogatū,	sáltatū,	läudatū,	lässatū,	cäscatū
plecare,	rogare,	sáltare,	läudare,	lässare,	cäscare
plecārī,	rogārī,	sáltārī,	läudārī,	lassārī,	cäscārī
plecāndū,	rogāndū,	sáltāndū,	läudāndū,	lässāndū,	cäscāndū

BCU Cluj / Central University Library Cluj

1.	2.	3.	4.
persicū,	persică:	persicī,	persice,
grossū,	gróssă,	grossī,	grósse,
românescū,	românescă,	românescī,	românesce,
lungū,	lungā,	lungī,	lunge,
latū,	latā,	latī,	late,
umedū,	umedă,	umedi,	umede.

Décă considerămă cu luare aminte aceste mutări alle vorbelorū, purcese chiarū din natura limbei, vedemă că e de câte ori e appesatū de tonū, si urmeză în a dóua vocală **u** sau **i**, sună curatū **e**, (plecū, pleci), de câte ori urmeză **a** sau **e**, sună deschisū ca **ea** (pléca, pléce). Assemine si **o**, de câte ori e appesatū de tonū si urmeză în a dóua vocală **u** sau **i**, sună curatū **o**, (rogū, rogī), de câte ori urmeză **a** sau **e**, sună deschisū ca **oa** (róga, róge); de câte ori e neappesatū de tonū sună ca **u** (rogāmū, rogați, rogalū, rogare). Vocala **a** de câte ori e

appesată de tonū sună curatū **a** (saltū, salți, saltă); de căte ori e neappesată de tonū, sună finchisū ā (plécă, rögă, saltă, laudă in fine); assemine sună, de si appesată, în prima persónă în plural înainte de **m** (plecāmū, rogāmū, săltāmū, laudāmū, lässāmū), si în a treia persónă in singulariu din timpulū trecutū (plecā, rogā, săltā, lăuā, laudā, lässā, căscā), si în pluralele substantivelorū fem. (plecārī, lucrārī, mārī, cāi, vāi). Cu totulū nasal sună înainte de consona **n** (plecāndū, rogāndū, săltāndū, laudāndū, lässāndū, cascāndū, Romānū). Pentru tóte aceste casuri, accentulū (^) dă pentru ochiū deslucirea cuvinită, si păstréză totū de odată adeverata fisionomiā a vorbelorū.

Déca considerāmū assemine consónele, vedemū că **e** înainte de **u**, **o**, **a**, sună grossū ca **k** (plecū, pléca, plecāndū), înainte de **e** si **i**, sună supjire ca si là Italiană (plece, pleci, persici). Assemine si **g**, înainte de **u**, **o**, **a**, sună grossū (rogū, rögă, rogāndū), înainte de **e** si **i**, sună supjire (róge, rogi, lungi). **T** înainte de **u**, **o**, **a**, **e**, sună grossū (saltū, saltă, salte, înainte de **i** supjire ca t̄ (salți, săltăți)). Assemine natură are si **d**, înainte de **u**, **o**, **a**, **e**, grossū (laudă, laude), înainte de **i**, supjire ca **z** (laudi, umedi) care pentru ochiū se poate scrie si cu **z**, (precum l'amū si scrissū în altele, de si fără dreptū). **S** urmēză totū în acellū modū, înainte de **u**, **o**, **a**, **e**, grossū (lassū, lassă, lasse), înainte de **i**, supjire (lassī, grossī, frumosī, versī). Compusele **sc** sună înainte de **u**, **o**, **a**, grossū (cascū, cască, căscāndū), înainte de **e** si **i**, supjire (cascī, casce, Românesce, Românescī).

Tóte aceste-à, precumū se poate vedé, urmēză din natura limbei. Pre dînsa se razimă ortografia limbei cea adeverată.

Musică nôstra naționalâ.

In cursulu din a. 1855 alu acestui Câlindariu dela f. 38 pânâ la 43 ne mai ocupaserâmu ceva cu musica nôstra naționalâ. De atunci si pânâ acum, de si intre mari greutâti, a propâsitu âncâ si musica nôstrâ naționalâ, ce e dreptu nu atât prin artisti români, cătu mai virtosu prin altii strâini, căroru ânsâ le suntemu datori cu multiâmitâ, ceea ce românulu o si dâ, pentru că elu scie a fi multiâmitorù.

Provocândume deci la acelea ce am scrisu in a. 1855 in privinția musicei nôstre vocale si instrumentale, mirene si ecclisiastice, nici decum in calitate de artistu, ce n'am fostu nici odatâ, ci numai de simplu referinte, me socotiiu că dupâ unu restimpu de cinci ani nu va fi de prisosu să mai insemnâmu pe scurtu unu felu de stadiu la care amu ajunsu si in musică cu atâtu mai virtosu, că pe acelașu astădatâ ilu putemu numi in órecare privinție imbucurâtoru.

Ca se tâcemu că gustulu câtrâ musica nationalâ óreșcum mai cultivatâ, mai netedâ se latieste cu incetișorulu pe di ce merge, că aceeasi petrunde si in clasele mai înalte ale societății nôstre, dar' apoi se si ocupâ mai multi artisti cu colectiuni de cântece nationale si cu punerea loru in note dupâ regulele artei.

Inainte cu 12 ani abia se aflaserâ doi artisti carii se'si fiâ luatu ostenéla de a cultiva musica românescâ mai inadinsu, adicâ capelmaisterulu Wisth in Bucuresti si Flechtenmacher in Iași. Pânâ atunci se credea cumcâ cantecele românesci nici s'ar putea aşiedia in note. Decându ânsâ Liszt eroulu fortepianei venindu pela Bucuresti, Iași si Cernâuti dechiarase in audiu tuturoru musicantiloru, cumcâ totu carii nu credu in capacitatea musicei românesti de a se pune in note sunt totu atâti ignoranti si nâtârâi, câteva talente ambitiose incordânduși puterile si aruncânduse cu unu studiu mai seriosu asupra musicei nôstre, nuși

pregetară a culege mai multe bucăti și a le cultiva fiecare după gustulu seu, ânsă asia; că unii mai respectară geniulu și gustulu românului, altii eară luânduse după caprițiu propriu se abatura departe și produseră unu ce, care nu potea se afle plăcere la români. În scurtu timpu gustulu natiunii se dechiară în privintia unora și altora.

In dilele noastre cele mai plăcute cântece românesci sunt acele culese și elaborate de Dnii: Miculi (din Bucovina), Döbler și Wist, după care vine Flechtenmacher cu cateva, că-ce ale dlui nu tóte placu, apoi frantiosulu Henri, ale caruia ânsă afară de vreo trei bucati, nu prea voru se prindă radacină la noi. Unii desvinuia pe Dn. Henri cu acea impregiurare, cumcă aceia carii ii cântaseră dlui ariile nationale i leau cantatu false, schimosite, ceea ce âncă se pote prea usioru, mai virtosu că noi mai cunóstemu âncă asemenea casuri, unde cutare artistu strâinu fusese insielatu séu prin executarea falsă a cutărei arii, séu prin recomândarea unei alte arii, carea nici decum nu era românescă.

Astădi studiulu musicei nationale gravitéză mai multu câtră Bucuresti, unde artistii și diletantii sunt relative mai numerosi decatu pe airea și unde din fondurile instructiunii publice âncă se sacrifică sume bunișore in folosulu musicei. Ci cultivarea musicei nationale la Bucuresti până acum merge âncă fórte unilateralu. Bucuresteniiadică cam sufere de acea bólă ușiorică de a crede ca afară de Tiara românescă anevoie mai este ceva românescu, prin urmare sămână că dloru âncă totu nu stiu că ariile curatuite nationale nu se află nici pe siesurile Romaniei și cu atât mai puținu in capitală, ci cu totulu airea: in muntii Daciei.

Ar fi fórte de dorită ca se resară odată chiaru din sinulu natiunii unu adeverat artistu, care folosinduse de tóte forțiele și avantajele sale se ia amână totulu. Oh, ânsă acestă dorință e prea pretentiosă. Românulu mai are

altele si altele de făcutu; eară genii se nascu numai cându
va cerulu. —

Pentru ca se cunóstemu ca ce ideâ potu se'și facâ
strâinii despre musica nóstrâ nationalâ, cându o studiéza
numai in o Tiarâ, se recitimu aici prefatia Dlui Henri scrisâ
la a. 1850 pusâ in fruntea colectiunii sale. Aceea sunâ:

P r e f a t i â.

Din tóte ideile care in ultimii ani 's au arâtatu ca prin-
cipale pârghii ale movimentului, aceea a nationalităței a
fostu fărâ contestatie una din cele mai puternice. Ori care
ar fi judicata ce vor face istoricu venitori asupra acestui
principiu politicu, fie ca acéstâ ideâ să se stérgâ dupâ cum
sperâmu dinaintea acelora ale omenităței si progresului, fie
ca populii se recunoscâ odatâ că numai in reappropriere, érà
nu in odie se cade să caute garantia desvoltârei loru, că
numai prín ordine si pace potu câpâta acéstâ egalitate de
drepturi atât de doritâ, — noi contimpuranii avemu da-
toria si indatorarea de a devota atentiunea si studiurile nóstre
la tóte aceste idei, care se nascu pe orisontele politicu si
nu desparu si ele decâtua spre a face locu altora mai in-
tinse si mai mari.

Strigâtulu de nationalitate si de drepturi egale au a-
flatu unu resunetu puternicu la popolul român, carele
locuesce România, Moldavia, Besarabia, Bucovina intregi,
cea mai mare parte din Transilvania si Banatu, si câteva
comitaturi din Ungaria. — Ocupându elu singuru unu te-
ritoriu peste 5000 mile pâtrate, popululu romanu presentézâ
unu elementu nationalu compactu, tare si unitu.

Amu trâit u mai multu de trei ani printre acestu po-
pulu.*). Amu avutu ocasiâ a'i invârtia limba, a'i cunósce
obiceiurile, năravurile si ariile nationale. Si fiindu că pâ-
mentenii m'au incredintiatu că amu inemeritu bine caracte-
rulu acestoru melodii atât de originale si atât de inte-
resante, credu să indeplinescu o datoriâ de recunoscintiâ

*). Ci numai intr'unu Principatu.

Nota Edit. Câlind.

pentru primirea favorabilă de carea totudeuna m'amu bucuratu lângă români, contribuindu din parte'mi, prin publicarea acestei colectiuni o probă că nationalitatea acestui populu se pronuntiă precisă, necontestabilă, nu numai în limba și datinele sale, dar încă și în musica sa, carea diferă de ori care alta cunoscută până acum.

Negresitul acestei arii se vor părea fără străine la înțeia vedere pentru melodia loru cu totulu originală, câte odată sălbatică, pentru acompanimentul loru carele aci conține acordurile cele mai capriciose, cele mai bisare chiaru, aci este cu totulu simplu, chiaru monotonu.

Si cu tóte acestea nu ne sfîmu de a spera, că cu cătu și va da cineva ostenela de a le juca, cu atâtu va pretui expresia de melancoliă dulce, posomorită, durerosă chiaru, carea se pronuntiă mai în tóte ariile de cântecu ale Româniloru. — Sunt în musica națională a acestui populu de acele pasagiuri misteriose, care facu să se presimtiă dorinție ardiende, remânate în fundulu inîmei și care se manifesteză prin plânsetu numai.

De altă parte ariile de dantiu resuflă acea veselia nebunatică, sgomotosă, la care nenorocitulu se aruncă cu totulu în aceste momente de plâcere.

Instrumentele ce intrebuinteză români sunt buciumulu, cavalulu, sotiu nedespărțitul alu pastorilor, cimpoiulu și neiulu. — Sunt multi tierani carii mai jocă și din vióra, dar artistii de aceste instrumentu se află mai cu sémă printre țigani carii sunt adeveratii musici ai orașelor; — acestii se servescu și cu neiulu, cu cobsa, o specie de mandolină cu cérde de metalu care se jocă cu o pénă. Capulu trupei esecută melodia pe vióră. — Neiulu face să se audă mai tare în sunete ascutite pasagiurile cele mai pătimase. — Cobsa tiene locu de basu, și mai totudeuna e jucată de cătră celu mai în vîrstă d'intră artistii țigani, carele esecută pe acestu instrumentu acompanamentele cele mai dificile cu o indemânare admirabilă.

Pe ómenii acestii, speciâ de orchestrâ ámblâtore, si întâlnescu in tóte serbâtorile. Ei suntu mai totudeauna cu vestimente orientale. Cându cineva fi aude esecutându cu unu chipu seriosu si melancolicu carele nici odatâ nu'i lasâ, ariile nationale romane intr'o societate alesâ — adaogându musicei instrumentelor loru unu cântecu plinu de tristetiâ, — si cându vede cîneva impresiunea ce produce asupra auditoriului loru, atunci se pricepe că, desi toti romanii, carii au luat o educatiâ câtu de pucinu ingrijitâ, au luat manierele si náravurile societatei moderne, cu tóte astea simtimentulu nationalu esistâ in tótâ virtutea la dënsii, si petrunde lustrulu modeloru strâine.

Câtu pentru caracterulu si ritmulu musicalu alu ariiloru române, se cade se mărturisescu cûratu, că este totu ce e mai dificile de a cuprinde si de a intielege, décâ cîneva nu lea auditu jucate in téra de cătrâ țigani chiaru. — Me voiu incerca inse de a esplica pe câtu se va putea diferitele genuri si nuantiele cele mai caracteristice ale musicei nationale române.

Ariile române se impartu in Doine séu Balade, in Cântece de lume séu Romanse, Cântece de jocu séu Chore si altele, si in Marșuri antice nationale.

Baladele suntu arii vechi, ale căroră cuvinte readucu totudeauna aminte vreo suvenire istoricâ séu vreunu romansu de amoru. — Tieranii munteni, carii suntu adeveratii bardî romani, cântâ aceste balade cu o voce plângârósâ, forte linu, cu unu movementu de musicâ cu totulu neregulatu, stâruindu asupra notelor de cântecu si iuñindu pe cele de fantasiâ. Ei sciu să dea acestorui arii o expresiâ de intristare visâtore, de unu efectu estraordinariu. Adeseori cându cineva ámblâ in muntii tieriloru române, aude de departe unu flueru, care fluerâ cu dulcetiâ unu cântecu de doru. O singurâ voce de muiere esecutâ melodia si sunetele fluerului se amestecu cu cânteculu. Atunci se opresce fărâ voiei ca domnitu de unu farmecu necu-

noscutu spre a asculta mai multu timpu aceste suspine ale muntelui. — Amu intîlnit u mulți călători străini în tierile romane, carii nefindu de locu de scola romantică, miau mărturisitu, că aste cântece atât de simple și atât de expresive au făcutu o impresiâ mai viiâ si mai profundâ decât tôte aste gambade musicale ce se audu adi in salele de concertu si de teatru, care suntu primite cu aplaude frenetic!

Cântecele de lume (romansele) suntu melodii făcute pe poesii mai nove, si au mai totu acelu caracteru ca alu baladelor. Ele diferâ de balade in aceea, că jucate cu unu movementu mai iute, ele servescu asemenea ca arii de jocu.

Cântecele de jocu suntu melodii esclusive pentru dantiu.

Dantiulu celu mai frecventu in orașe este Chora. — La tiérâ se jócâ Chora, joculu de brâu si Câlusiarii.

Chora se jócâ astufelu: dantiuitorii atâtu ómeni cătu si muieri alu căroru numaru nu este ficsatu, se apucu de mâñâ si formézâ unu cercu. Fiecare pôte intra si esi dupâ placu. — Se jócâ in rându, indoindu unu picioru in vreme ce celaltu face unu pasu inainte séu indereptu, totudeodata bratiurile se clâtenâ incetu, dantiuitorii se apropie séu intindu cerculu, totu cu acele miscâri, ceea ce dâ Chorei unu órecare aeru de indolentiâ si de a-lene, care nu se intrerumpe decât u de cătrâ vreunu veselu dantiuitoriu care manifestâ veselia sa bâtându cu furiâ piciorulu pe pâmentu. Acéstâ legânare gratiósâ se cuvîne mai cu sémâ de a se esprimâ in musicâ; de aceea trebuie să se apese mai multu baterea d'ânteu a fiecârei mesuri si a doa forte putinu.

Cu cătu miscârile Chorei suntu line, egale si liniscite, intru atât u cele ale jocului de brâu suntu vióe si animate. Dantiuitorii se tienu cu mâna stângâ de incingâtoare punendu mâna dréptâ pe umerele vecinului. Ei esecutézâ unu pasu săltâtoru cu cea mai mare iutialâ.

Dantiulu Câlusiariloru are o semnificatiâ cu totulu isto-

rică pentru Romani, tieranii conservézâ in memoria loru fapte confuse din istoria vechiloru Romani ai căroru suntu urmasi, si raptulu Sabinenelor este unulu din inaltele fapte cele mai memorabile ale gloriosiloru loru strabuni, a căroru suvenire ei o celebrézâ cu Câlusiarii. Ei alergu la sunetele fluerului, viorei si cimpoiului, cu emblemele anticelor arme Romane, mâciuci, lânci, securi; ei saru, strigu, iau puseciuni resbelice, si prin aceste miscâri si clincâitulu armelorù loru, ei isi representezâ suvenirea acestui cavalerescu episodiu alu analeloru primitive ale Romei antice. Septemâna Rusaliilor este cu totulu consacratâ acestui jocu alu Câlusiariilor, carele tiene locu de capitulu de istoriâ.

Cetitoriulu să me erte că m'am opritu la descriptiunea tutuloru astoru amérunturi. Am socotit că era necesariu a dice câteva cuvinte asupra caracterului unei musice nationale care mai necunoscutâ artistiloru cum si amatoriloru pânâ acum, nu va lipsi, dupâ cum speru, de a lua rândulu seu p'ntre ariile nationale ale altoru populi care au fostu primite cu favóre.

Cele câteva arii continute in acestu caieu suntu o minimâ parte din tóte melodiile romane, alu căroru numeru e fórtare mare. — De aceeasi ceea ce facu aici este mai multu o incercare de a introduce musica nationalâ a Romaniloru in lumea musicalâ, decâtu o colectâ ce publicu, si imi propunu a da la luminâ peste putinu a doua culegere spre a complecta in órecare chipu acéstâ livre-sónâ pe care rogu a fi privitâ ca o incepêturâ. —

Se cade se adaugu aici că, ca musicu conscientiosu n'am schimbatu nimica nici in melodii nici in acompanementu, ci le am transcris u asia cum le am auditu cântate de Romani si de musicii ţigani.

Provocatiune

spre a lua parte in societatea transilvanica
C. R. intarita, reciproca de desdaunare pentru
grandină si focu — locata in Clusiu.

Societatea acésta, carea acumă numera 13,000 de membri si carea la 2595 de asecurati prin elemente daunati (togma ca si societatiele actionarie) totdeuna plati deplina desdauna de 100%, e unica — in privintia organisarei — scopului respundietorie in patria nostra, in carea totu membrulu — in proportiunea premiului platit u inainte — nu numai e asicuratu, ci totdeodata si asecuratoriu; carea prin urmare ca proprietatea comună a tuturor asecuratiloru — sub scutul manipulatiunei celei mai neconditio-nate — nu numai ca intinde asecuratiloru cea mai mare cautiune ce pote omulu a pretinde; ci si asecuratoriloru acea parte dein premiul platit u, carea mai remane dupa. imprimirea obligatiunei cerute, regulate le-intorce. — Pen-tru aceea, rasimata pe scopuri filantropicu si de folosulu comunu, cutéza prin acésta cu deplina onore a provoca pre onoratulu publicu romanu se ieie parte in ea, cu atata mai virtosu, ca crescundu néntreruptu numerulu asecuratiloru, daunele template totu intre mai multi membri inpar-tite, si plata de premium inca trebue se devina mai usiora.

Intrarea in societatea acésta se templa prin o dechiaratiune. Spre acesta scopu se afla la tota agintia exemplare tiparite, care se impartiescu gratis celoru ca voliescu a intra in societate, totudeodata primescu deplina instruare despre esentia si lucrurile sotietatiei.

Dirertiunea societatiei transilvane C. R. intarite reciproce de desdauna pentru grande si pentru

In Clusiu, 29. Iuniu 1860.

Reveritiloru Domni Preoti !

Meritele Dvostre, culese prin conducerea poporului romanu lucescu ca santulu sōre si memoria acelora e adēncu crestata pe anima aceluiasi plina de reconoscintia. Asia-dara rasimatu pe innascuta Dvostre bunatate, cu carea, ca nesce parenti adeverati, acuprindeti si ati acuprinsu poporulu romanu tienendu totdeuna inaintea ochiloru fericitarea aceluiasi, ve provocu cu deplina onore, se aveti bunatate — cu ocasiunea data — a face cunoscuta provocatiunea acésta impreuna si care voru urma poporului romanu. Pentru care fapta-ve marétia, precum si pene acum ve cuventu dein anima curata multiamita sincera.

Direptorele societatiei.

P O E S I I.

BCU Cluj / Central University Library Cluj
M I H A I U.

Fragmentu de operă in ajnnul bataliei dela Câlugarenă.

(Scena reprezentâ campul in departare, mai in fațâ tinda princiărâ, in fațâ tindei Mihaiū pensivū; mai departe un fustasū de custodiâ.)

M i h a i ū.

Scumpâ România, a Romei fiâ !

Cu peptul ai ținut atâja seculi
torrentul râpede d'horde barbare,

Si Europa o salvasi d'atâtea

Crunte din Orient mari devastatii. —

Tu ai fost ca pórta ne'nvinsâ d'aramâ
in care plumbul saracenu fu móle
s'ojetul ager se 'nfrânge 'ntr'însa.

Sânge de martir ai vêrsatu din tine
in onórea si sustinerea Crucii :

Ai grase campuri, vâile si munții
si dai eroii ca spice-auree. —

Ai ținut atâta subt Mircea, Radul ;

Triumfasi in urmâ cu resbunarea
 si terórea 'n mâñâ. — Istru 's adórnâ
 Cu glorióse, române trofee. —
 Vingevei s'acuma. Bravi sunt Românii,
 se luptâ eroicu; ci, un brañu mai forte
 de susu fi protege, acela i  ine
 Si nici odatâ Românul nu pere.

Pasâ spre rugâ.

Mare D mne al puterii!
 De sus catâ p'amea  ierâ;
 Ochiul tău al Prov derii
 Vad  sórta ei amarâ
 S'o protege ne'ncetatu.

Crucea ta ce am purtat'o
 Impl nta-voi  dreptu in cale;
 De va 'nvinge, a călcat'o
 Inemicul Crucii Tale. — Library Cluj
 Asia dar am triumfatu.

Ea ne apără, scutesce
 Si acum si'n viitor,
 De p g n  ne scapă D mne....
 De crestinu amăgitor. (bis)

(Se audu trombe d'alarmă, intră Buzescul, ostenil se v d  aleg nd la posturi, cei mai multi se adună l ng  tinda princiara.)

M i h a i  .

Buzescule, sciri bune: in c mpu onórea
 Ne-asteapt ?

B u z e s c u l.

Măria ta, ne chiam ;
 Ninchiad  cursierii, musca ferul;
 nor de pulbere inal a copita
 ce bate 'n neast mp r  la sonul trombei.
 Sute de mii de Saraceni prepară
 L'ai nostri lauri. Sinan comand .

M i h a i ū.

Se tremure pâgânul; îl asteaptâ
peirea lui, îl asteaptâ Românul.
Buzesci am cu mine, Bârcânesci, Fârcasi;
de Dorobanți brație tîrgovistene,
Oltenii mei, belicosul Mihalcea,
Romanați, Iieni, Rosii-de-Vede,
Si 'n capul lor cel prea inaltă comandâ.

Tremurâ, Sinan, m'asteaptâ,
Să simjă palosiuł română,
Resbunarea lui cea dreaptâ
Cum ingiajă unu pâgână.

Se veđi fusta lucitóre
Rêpediendo Fustasul dreptă
S'audi flinta tunâtóre,
Cum își şuerâ în peptă.

BCU Cluj / Central University Library Cluj
S'audi flinta tunâtóre,
Cum își şuerâ in peptă.

M i h a i ū.

Gloria, copii ne-chiamâ,
Dupâ mine toji veniști;
Tiranul acuma geamâ,
Cu voi suntă, cu mine fiți.
Frați Români, aidi la bataie
Mórtea'n mâñâ toji purtați:
Curgâ sâangele șiróie
Al tiranilor spurcați.

C h o r u l.

Curgâ sâangele șiróie
Al tiranilor spurcați.

(pucâ steagul; pleacâ innainte; toji ostentii și urmeadâ;
alarmă cresce în depărtare; cortina cade.)

СТЕФАН ЧЕЛ МАРЕ ШІ DOAMNA.*)

I.

Пе о стїпкъ пеагръ днтр'єп веків кастел,
 Ծnde цете 'n поале ып ржъ тітітел,
 Плїпце ші сэспіпъ тїпъра Domnіцъ
 Аль ші ротэндъ ка о левъдіцъ,
 Къчі ып вътъліе соцвл ei dopit.
 А плекат къ оастеа ші n'a mai веніт.
 Окії еі албастрі apd ып лъкрътеле
 Към лъческъ 'n роъ доъвъ віореле,
 Азреле'i ёккле пе ротэндъї сїп
 Се лас градіоасе, ка сълчії се 'нгжп; —
 Іпсъ Doamna соакра лъпгъ ea вегеазъ
 Ші къ двлі къвінте о дтвърѣтеазъ.

II.

Ып орлоції съпъ поаптеа жътътате;
 La кастел ып поартъ оаре чіпе вате.
 „Ез сїпт въпъ таікъ, фівл тъздоріт,
 „Ез, ші дела оасте тъ днторк ръпіт.
 „Соарта поастръ фъсе крвдъ астъдатъ:
 „Міка тea оштіре фъце сфърътатъ....
 „Dap deckideї поарта ... тврчії тъ 'нкопжор;
 „Вжптвл съфль рече, рапеле тъ dop.“
 Тїпъра Domnіцъ la фереастръ саре. —
 „Че фачі тъ кошілъ!“ zice Doamna маре.
 Апої пе терацъ сілгэр' а ешіт,
 Ші 'n тъчереа попції астфел а ворбіт:
 „О тінчкпъ пеагръ! фіз тез e департе;
 „Брацвл съз пріп тавері тii de торці

*) Осьервънд къ ачестъ поесій атътъ de попзарь, de ші тілърітъ dінколо ші аічі, пріп dekoniepi dece а пердзтз din оріципалітате, о mai реіпродуктъ днкъ одатъ лептру цеперадізпеса жппъ.

„Съфлетъї е шаре ка үп къркъвез;
 „Дака тв ешти фишеъ, пз'ді сжит тъмъ ев.
 „Лисъ дака червл ва съ джповере
 „Рътъшица віеці'mi d' adжикъ дѣрере,
 „Съфлетъл лві повіл асфел 'л а скітват,
 „Ші de ешти тв фіз тез къ адевърат,
 „Апоі джитр'ачесте тоңженте сfiите
 „Фъръ лазрі джикъ фіз тез н'о съ інтре.
 „Астфел мерці ші сюпъ корпъл тъл пе стжикъ
 „Ші къ тіка оасте че'ді рътасе джикъ,
 „Пентръ лівертате, пентръ царъ тори!
 „Ші'ді ва фі тортжитъл коропат къ флорі.
 „Чел че пентръ царъ е стреіп ші рече,
 „Ші'п плъчери дешарте віанда лві о трече,
 „Е к' ачеле пасері че дж поапте свор
 „Ші нътai дж поапте ведз ші окій лор.
 „Dap dak' але тале сімцврі арзътоаре
 „Шіер ка але попді вісврі трекътоаре,
 „Інтръ iap дж поаптеа de зндѣ а ешіт,
 „Пасъре а попді зіоа а веніт! . . .

III.

Астфел еа ворвешкє ші adжик съспінь,
 Ш' о роъ de лакъші каде 'н сжн'ї дінъ;
 Iap Domnіца цілъ, каде, а лешінат.
 Чел че ста ла поартъ d'одатъ а събрат.

IV.

Стефан се demteантъ ші din корпъї сюпъ
 Оастеа сферъшать de прін выі с' adжинъ;
 Ліпта ређичепе . . . търчій сжит гоніді,
 Фаг ші кад ка сліче de коасъ cdровіді.

(Паріс.)

D. Болінтінеань.

MACÉŞUL ȘI FLORILE.*)

Un măcășeu ghimpos selbatic,
 De prin locuri depărtate,
 Noduros, rîios iernatic,
 Smuls de crivețe turbate,
 Aruncat într'o grădină,
 Avuțită, roditore,
 Vrea să prindă rădăcină
 Între flori mirosoare.
 Pir**) avea pe lungă sine,
 Buriană blestemată,
 Ce să 'ntinde 'n mii de vine,
 Încleștată înțesată,
 Și terêmu-ințelenescă
 Il usuca îl sterpesce;
 Sterge neamul d'ori ce floră,
 Suge sucul din lîvede;
 Rod leguma abia vede
 Muncitorul cu sudore.
 Dar măcășeu'i mărăcine,
 Sciți că nu e de vr'o mană;
 Speculă dar intru sine
 Să'și dea nume cu pomană.
 Căci la dênsul suvenire
 Va 'să dică pomenire.
 Dice dar că e din viață

*) Acésta poesiórâ cu scirea nôstrâ âncâ nu s'a tipâritu niciodată, ci de ani 16 cerculâ numai in manuscrípte. Poesiéra datâ de cându pela a. 1844 Rusii se incercaseră a pune mâna pe minele Tierei romanescri, cu scopu de a aduce in tiarâ colonii russesci, si pe câteva monâstiri cu scopu de ale preface in fortareție. Gradinarulu se crede a fi Domnulu B . . . , carele priimise pe unu rusu anume Triandasilof spre a tracta cu dênsulu in atinsa causâ. Veđi actele adunării generale de atunci.

**) Agropyrum repens; das Queckengras, Hundsgras.

Trandafirilor vestiți,
 Să se bucure lelija
 și flăcăi impodobiți.
 Ingâmfat d'a lui mărime,
 Ca un semn de nobilime
 Ce se trage dela coadă.
 Și ce simte pătimește,
 La folos obstesc ghîndește,
 Să'și puie ș'un of! în coadă.
 Nodurósa mărăcine
 Se gândi că i vine bine.
 Of! încocace, of! încolo,
 Of! grădina răsună,
 Floricele curiose
 Una p'alta întreba:
 Trandafir să fie lele?
 Nu é trandafir suratâ!
BCU Cluj / Central University Library Cluj
 Vai de noi de floricele
 Ce-o mai fi pe noi cumnată?
 É măcésu luarar naiba,
 Viorelele strigara;
 E semn reu în saduri blânde,
 E selbăticiâ 'n Tiéră.
 Surori bune, dumneavóstră,
 Nu vě temeji surâtele,
 Rugii noi din firea nóstră
 Și noi facem floricele;
 Sunt d'o lege 'n astă Tiéră
 De Domnul „blagoslovită;“
 La spòr mare vě invită
 Vița mea de din afară.
 Mêi măcése! mêi măcése!
 Mêi spione! mê ploscașe!
 Dă-ne pace și te cară,
 Dute dracului din Tiéra,

Esci un proclet mărcine,
 Nu ne-aduci tu vreun bine.
 Pirul âla é rea piazâ,
 Unde-apucă de 'npuiază (încuibéză)
 Bagă nașul, sfredelește,
 Sapă locul, găurește.
 Dă-ne pace și te cară,
 Dute dracului din Tiéră.
 Intr'acestea eată vine
 Grădinarul se aşéde
 Binișor pe măracine
 Si 'ntre flori să'l incuibeđe.
 — Nene Tată grădinare,
 Ia găndestete mai bine
 La primejdia cea mare.
 Ce-o să faci c'un mărcine ?
 Floricelele strigarâ
 Si ferbinte se rugarâ :
 Ia astupă acea grópă,
 Vin mai bine de ne-adapă.
 Dă la ciore pe roșcatulu,
 Câ o să ne tragi pêcatulu.
 „N'audiți, tacă ve gura.“ —
 Strigă omul supërat,
 Mie'mi trebue răsura,
 Voi nu sciți a ținé sfat,
 E obrăsnicie mare
 Să'mi diceți curat și anume :
 Gróp' astupă grădinare,
 Dă la ciore pe roșcatul.
 Mie rușine și de lume
 Să'mi strigați câ trag pêcatulu,
 Când ea iarna tótă vara
 Di și nópte asudeđu
 Să vě adăp se vě lucređu,

Cât m'a obosit povara.
 Eu voesc obstescul bine,
 S'a grâdinei bogâtie;
 Eu sciu și din maracine
 Sâ scoț flori cu mâestrie.
 Altoivoiu eu râsura
 Tot cu rose franjosesci,
 Trandafiri impérâtesci ;
 Sá vě tacă voă gura.
 — Nene Tată grâdinare
 Veđi primejdia cea mare.
 De-ar fi trandafir, tot merge !
 Dar vedem ghimpóse verge.
 Acel of grosav din coadă
 Ce cu trandafir sě 'nnoadă.
 Tot mai multe șcie satulu ;
 E sentimental roscatulu
 S' oftatura lui reu pute,
 Câ merge din bute in bute.
 Nu veđi pirulu ce ne-aduce
 N'ar mai apuca s' apuce !
 E o próstă buriană
 Si se 'ntinde pe poiană,
 Si prâsesce în grâdină
 Si ne sapă 'n râdâcină.
 Ce'ji veni cu bogatia ?
 Lasă 'ncolo mâestria,
 Corcitura altoirea,
 Câ tot lucru și are firea.
 Mâcésul é maracine
 Ciomagos și plin de spine;
 Flórea este iarâși flóre,
 Ce dâ spirt iar nu duhóre.
 Pune o 'n pept, la cap, pe mașă
 Mârâcini nu'ji pune în casă.

Vorbescei dela chirieți,
 Lacrime versand ferbinți.
 Noi scim rîvna infocată,
 Scim sudórea ne'ncetată,
 Prețuim sciințați mare
 Nene Tată grâdinare!
 Dar măcésul é ispită,
 É séménță de gâlceavă
 De dihonie cumplită;
 Vai de noi și de-ata slavă!
 Tipal peste gard afară,
 Meargă dracului din Tiéră.
 — Florilor tâceți acolo,
 Câ vê dau cu sapa 'n cap.
 Am făcut odată grópă,
 S' acum cinstea voiу să'mi scap.
 Ce-am făcut nu se desface
 Până-acum pildă n'a stat,
 Grâdinar să céră sfat
 Dela flori, și dașimi pace.
 Grâdinarul ostenit
 De atâta gura multă,
 Sapa ia și nu ascultă
 Si s'apucă de sădit.
 Când tot vîntul de apus
 Face-o vijelie mare,
 Un vîrteju receală tare,
 Si măcésul sbóra sus!
 Peste cap și'l învîrteste,
 Amețit și resuceste,
 În bucâți il împărțeste
 Si la dracu și'l trînteste.
 Si'n grâdină î pace bună;
 Grâdinarii flori adună;
 Ușul sudă și lucrează,

Altul câmpul îl smâlceădă,
 Unul sapă și pliveste,
 Altul rodul însuteste.
 Grădinare! grădinare,
 Vedi de pir a te feri,
 Căți face muncă prea mare;
 Fugi de of căt eî trâi.
 Florilor fiți iar cu minte,
 Flori nevinovate fiți.
 Nu prea cereți la cuvinte,
 Că nu se sciu spune tote,
 Că nu 'n tote nemeriți. *)

PRINCIPATELORU UNITE.

Scii tu unde te află, frumósă Romaniă?
 Mai porți tu 'n al teu sufletu vr'o mandră bucuria? BCU Cluj / Central University Library Cluj
 Te află 'n léganu de aur? mai porți ilusiuni?
 Mai vedi in viitoruți frumose visiuni?
 Ti se gătesce óre vr'o viajă mai frumósă
 Cu dile mai senine, cu vară mai mânosă?
 Vestminte de serbare fiți face cineva?
 Cununi de nemurire, mai speră tu a purta?

Şépte 'mperați deodata ţiau disu să aibi in lume
 Viajia, libertate, dreptate și unu nume,
 Si tu ca unu fenice din somnuți te sculași
 Si a ta virtute-antica la lume aretași.
 Unu singuru Domnu chiemat'ai pe tronurile tale,
 Croinduți viitoriulu pe o maréjă cale,
 Puindu o temeliă la visulu strămoșescu,
 La o cetate mare, cu nume romănescu.
 Intr'unu deliru freneticu, unu faptu mărețu și mare

*) Se crede că auctorul acestei poesiore mai e âncă în viață, și că petrece în București.

Ai implinitu deodată c'o singură strigare.
 Sbierat'au inemicii de sumeția ta,
 Dar ênsuși ei în finę venir'a te admira.
 Dar ce făcuși în urmă, o țíéra mea iubită?
 Ce spaimă te cuprinse, de-ai statu immărmurită?
 Ce? n'ai credință 'n tine? speranța te-a lásatu?
 Nu ai barbați la cărmă? te-apasă vr'unu pêcatu?
 Vai! cumu te plângu eroii din ale loru morminte,
 Ei, carii tresaltarâ c'unu anu mai inainte!
 Tu nu avuși curagiulu să dici că mai trăesci;
 Tu nu voiși in faptă puterea se-țí unesci!
 Tu nu mai faci nimica, nimica demnu de tine;
 De viață nu dai semne, ci verșii numâi suspine.
 Totu două ministere! totu două adunări!
 Totu slăbiciune mare, totu vestede schimbări!
 Totu lucruri molesite! totu desorganisare!
 Totu fapte de nimica, ce ducu la disolvare!

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Intr'o viață nouă, impinsă, ai intratu;
 De privilegiuri triste, ridêndu teai scuturațu;
 Din cupa libertăței plăcuta ambrosiă
 Toți fiii tei gustațau in dulce veseliă;
 Oratorii in vorbe mereu s'au desmerdatu;
 Cuventulu pe tribune și strade-a resunatu. . .

Și ce-a eșitu din astea? . . . sărmana națjune
 Din ăi in ăi se duce cătră decepțjune!
 Din ăi in ăi se perde unirea 'n ai sei fii,
 Și-a loru societâte se 'mparte 'n coterii.
 In drépta, stânga 'n centru, Românulu se 'nvârtesce
 Și încă nu 'ntrevede puterea ce-i lipsesce.
 Se schimbă cabinete pe lună și pe ăi,
 Și lucrurile țerei paru totu a piroti,
 Nuoi oameni guvernáză cu vechi aşedeminte,
 Cându alte nuoi s' ascéptă. și nu vinu inainte.
 Partituri vechi și noue, politice idei,

Despartu pe frați in taberi, in bravi și in mișei.
 Adi unulu stă de-asupra, incunguratu de-onore;
 Mâni cade și s'afundă, lipsitu de-ori ce favore;
 Dar de o dată érashi, din omu desprejuitu,
 Se vede ânc'o dată stimatu și favorit u.
 Invidia și ura, de egoismu mișcate,
 Cu calomnia négră se jinu imbrătișiate:
 Strivescu, sfăsie, mușcă, nu crutiâ nimicu sfântu,
 Voindu ca să deschidă la ori ce passu... mormêntu.

Și lumea, lumea tótă, o mândră Romaniă!
 Se sgudue se-și facă o nouă temeliă.
 Italia ferice, frumósa sora ta,
 De ani se scaldă 'u sânge spre a-s'emancipa.
 Poporele Bizanței, mereu in agoniă,
 Se mișcă ca se scape de trista loru sclaviă.
 Din munții Marei Albe, din muntele Aventinu,
 Surorile ne chiama la unu mareju festinu.
 Carpații cu-Apeninii și Hemulu se saluta,
 Și fiii vechei Rome stau in tâcere muta!

Si ce ji lipsesce óre, o mândra Romania!
 Curagiulu? eroismulu? stravechia vitejia?
 Barbați cu capu și inimi? frumóse suveniri?
 Bani? arme? elemente? profeji? martiri?
 Nu; jie nu-jî lipsesce, o patriâ inbitâ!
 De câtu entusiasmulu și-o orâ fericitâ:

(Din Revista Carpatilor. Iuliu.)

Търгоріле де ѡеръ дп Трансілвания.

Лисенаре: Zilele de търг съптъ петреките аичъ таи тёте днълъ кълндарілъ пошъ, din касъ къ прівілеїріле лор портъ data днълъ ачелаш.

Лп Ганварілъ. Zi 1. Шюацілъ de жосъ, Егерхат, Мочъ. 2. Азпарет, Макфалва, Шътлеблъ Сълацілъ. 3. Шоткерек. 6. Красна, Чехълъ din Сълацілъ (ши Добрілъ дп Унгарія). 7. Четате de валтъ. 9. Клаж. Винері днълъ вовотеазъ да Беркеш. 10. Ілефаль, Съмбътъ днълъ боб. Зълаб. 11. Липша. 12. Лъпшъл рошълескъ, Сівіл, Кохалт. 1. Іанварілъ d. к. в. Ф. Сівагі, Xadad, Шілелтед. 14. Іан. п. Дева, Гернесір. 15. Kendi-Лпна. 16. Клажтъпъшълъ, Алтакъл таре, 17. Мръш-Ошорхеілъ, Сатъ таре. Да вовотеазъ ром. Baida-Речеаі Чакі-Гъреълъ. Аршени. Жівълъ. Лъпшъл влгърескъ. 19. Iulia dela Мръш, Іернот. 20. Краіш. 21. Бадоп, Шотборзъ таре. 22. Калялъне Кътпілъ, Одорхеілъ dela Шіеълъ. 24. Гіалакъта. 25. Рошнов, Аїд, Коронд. 26. Хвіединъл. Лпні днълъ 25. Кірхберг. 27. Іашфаль, Едтош. Марці днълъ 25. Бредкъ. 28. Мікесаса, Ходов, Гъръслълъ, Заш, 29. С.-Севеш.

Февръварілъ. 1. Цілълъ. 2. Проштеа таре, Барот, Етед, Католна. 3. Прештеръ, Шоткерек, Dіtro дп Цієрлъ. 5. Nadътъ, Армені, Герла. 8. Мъгірьшъ дп ск. Мръшвлъ. 9. Кюсвеніещ тотъ аколо. 11. Ковасна. Винері пайнте de Сексадесима катол. Чік-Сепеда. 14. Хецелдорф, Тъшпад, Ст. Мъртінъл de не Хомород, Егерхат, Сопоръл de жосъ. 15. Хацълъ. 16. Аїта таре, Ківей, Борошпіо. Лпні днълъ 14. Паполд. 19. Рецілъл сълескъ. 20. Алден. Винері пайнте de лъсата кърпей днълъ алъсені Забола. 24. Меркбреа, Борша, Ст. Мъртін, Чік-Сепеда дп ск. Мръшвлъ. **Лп zioa de Mateіs Сіташ-крістълъ.** Лпні днълъ лъсатъл de карпе Четате-de-валтъ. Жоі днълъ лъсатъл de карпе Брад. Винері днълъ Міеркбреа чепъшій Сатвадлъпг. 27. Кірхберг. Съмбътъ днълъ Міерк. чеп. Тсрда, Зълаб. Съмбътъ дп септъшъна днътъе а постълві паштілор днълъ ромълі Оръштілъ.

Марцілъ. 1. Абръд, Лехніц. Лпні днълъ Інвок. Сігішбіра. Карцифалва дп Чік, Чехълъ din Сълацілъ. Міеркбрі днълъ Міеркбреа чеп. Деж. 3. Віндулъ de със. Жоі днълъ Інвок. Mediaш. 5. Альтор. Лпні днълъ Ремінічере Чіквъл таре, Kézdi-Ошорхеілъ. Жоі днълъ Ремінічере Шепши-Ст.-Шіорлъ. 11. Гъръслъл таре, Xadad, Іернот, Сентегіхазон ші Каполнаш-Олафалъ. 12. Клаж, Алтакерек, Храсткерек, Гіреш, Католна, Златна. 14. Odorхеілъ, Сатъл таре. 18. Бълкачъ. 19. Трапполд, Апполдъл таре, Гірчоп, Өзен, Baidaxaza, Агрівічъ, Praid, Мартопителке (дп Съквіме; — tot atvпчі Temišbra, Пешта —). Съмбътъ днълъ жам. постълві ром. Хспедбіра. 20. Ф. Сівагі. Лпні днълъ Летаре Чіквъл тік, Bonjida. 22. Шоткъта. 24. Ст. Мъртін. 25. Фелдібра дп дистр. Брашов, Іашфаль. 26. Хвіедин. Лпні днълъ Жадика Агніта. 31. Ракошъл de жос.

Апріле. 1. Басна, Окна Сівілвлъ Жоі пайнте de днъпека флорілор M.-Ошорхеілъ, Брад. Винері пайнте de флор. ром. Кътпені. 2. Чернатъл de жос. Съмбътъ пайнте de флорілле ром. Хълтацілъ таре, Кошокна, Блаж. 4. Чакі Гъреълъ. Дѣт. флор. Ц.-Ст.-Мікльвъш. 5. Віртлох, Бѣлавестіре ром. Iulia. Лпні днълъ флорілле къл. п. Кохалт, Ч.-Ст.-Ціорлъл ші Банкфалва, Кірхберг, Четате-de-валтъ, Косташ. Лпні днълъ флорілле ром. O.-Бодлогфаlva. 6. Лъпшъл влгър.

Марді дәпъ флориіле къл. п. Алба-Кароліна, Моч, Хsiedin. 7. Лъпв-шл ром. Жоіа верде ром. Егерхат. Жоі nainte de паштіле к. п. Тъшнад, Чехъл Сълацівлі. 11. Єгра. 12. Zam. 13. Телерди-Баон, Дічо-Ст.-Мъртіп. Дóз зіле дәпъ паштіле к. п. Кожокна. Винері дәпъ паштіле к. п. Бзза. 17. Ходов. 19. Беертан. 20. Драшъ. А дóа винері дәпъ пашті Шъмлєў (?). 24. Съмбъта de жос, Еркед, Машпа, С. Севеш, Тэрда, К.-Ошорхеів, Макфалва, Ст.-Міклъв, Хедендорф, Зълд, Ракошъл de жос, Сатъл таре, Ст.-Егіхаз, Каполнаш-Олафалв (Доврідін). 25. Кодлеа, Лехпід. 26. К.-Ст.-Пал. 27. Алпарет, Ко-вондорғалва, Ш.-Ст.-Цюрців. 28. Надеш. Винері дәпъ Ст. Цеорців Беркес.

Маів. 1. Каон, Дітро, Теака, Аврэд, Герла, Іаковені, Іле-фалв, Красна. Съмбътъ дәпъ С. Георге Зълд. 2. Драг, Сатъл таре. Ла афлареа + Сівій. 3. Кёсвеніеш, Лъпша, Ст.-Мъртів, Чекефалв. 4. Сіаш-Кристір. 5. Цібівл de жос, Добра, Салашпатақ. Сф. Геор-діе ром. Жіевъ, Гэрдів, Арменіш. 6. Борша, Xadad, Айташвл т. 7. Ретеаг, Тъшнад. Винері дәпъ пашті Бзза. Марді дәпъ Станіслаў Бреджк. 12. Регінл със., Лъпшвл ылг, 13. Дева, Коронд, Гъръс-льв. 14. Хsiedin. 15. Бороштевл т., Гернесіг. 16. Хом. Ст. Мъртін, Клъжтъпштэр, Мъгірьвш лп скі Мърьвш. 17. Бістріца, Kizd. 19. Кі-сед. 20. Жаквл de жос, Шоштезд, Съмбъта de жос, Хsnedóра. Винері дәпъ дипълд. Чік-Середа, Сатъллывг, Нокріх, Моч, Аїта таре. А шесеа винері дәпъ пашті Бзза. Дыминека дәпъ рѣс. Клъж. Опт зіле nainte de рѣс. Шеіка таре. Лъпі дәпъ дипълд. Четате-de-валть, М.-Ошорхеів, Аїд, Паподд, Ретішдорф. 25. Ҳон, Кал. 27. Кеда, Нъсъвд. А 7еа винері d. пашті Бзза. Винері n. de рѣс. ромі Кът-пені. Ла рѣсале Боніа. А дóа zi d, рѣс. ром. Добра. Рѣсале ром. Іlia, Міхъш. Дәпъ рѣс. Шүлелmed, Чех. А 5еа септъм. d. паштіле ром. Брад.

Іспів. 1. (Тімішбóра). 2. Xadad, Zam. Міеркврі d. рѣс. ром. Бодон. 3. Лъпшвл ром. Жоі d. рѣс. апъсене Фъгъраш, Оръштів. Винері d. рѣс. Барот. Съмбъта d. рѣс. Бірк, Мартоптелке. 7. Вінцвл de със. Лъпі d. рѣс. Бетлеан, Donnperstarkt. Лъпі d. сф. Треіме Eted. Дәпъ жоіа верде Деж, Гіреш, Жіевъ. 12. Гіалакста. 13. Проштеа таре, Клъж, Шъмлєў (?). 14. Баціп, Сівагі, Шомквт, Сълішт. Лъпі d. жоіа верде Чіквл таре, Odорхеів, 15. Г. Ст. Міклъві Шоштезд. 18. Златна. 20. Баіа de Кріш. А дóа дым. d. сф. треіме Сігішбóра. 24. Вінцвл de жос, Гървъ, Гöргён, Кард-фалв, Чікк тік, Макфалва, Шомкереек, Тэрда. 25. Ракошвл de жос. Винері d. Ioan Беркес, Сатъллывг, Забола. 26. Алба-Кароліна. 27. Кеда, Міерквреа, Теака. 28. Ст.-Егіхаз ші Каполнаш-Олафалв. Лъпі d. сф. треіме Arnita. 29. Сопорвл de жос, Хsiedin. Жоі дәпъ жоіа верде Брашовъ. 30. Чиспідів, Бондіда.

Івлів. 1. М.-Ошорхеів, de каі. Жоі d. Ioan Ш.-Ст.-Цюрців. 2. Блашъ, Цільв, Харасткерек, Каон, Іерпот, Сік, Веч. 3. Тъшнад, Ст. Егіхаз ші Каполнаш-Олафалв. 4. Коронд. 5. Чернатв de жос, Боч, Іашфалвъ. 6. Арпашвл de жос, Драг, Лъпшвл ылг, Іlia, Арменіш. 7. Шомвор, Ст.-Керестір. Ƚп 8. се дипчепе търгвл de віте ла Ч.-Середа. 9. Кътпені. Съмбътъ d. Ст. Петрв ром. Хълтаців. 11. Роп-пов, Беркеніш, Ретеаг. La Маргаріта Medianш, Ч.-Середа. 15. Don-перстаркт. Съмб. d. Марг. Зълд. 18. Баіа-de-Кріш, Сатъ-таре, Златна. Ƚп zioa de Іlie Егерхат, Ст. Петрв. Din 20. пъпъ лп 26.

ла Клвж търгъ de продълте, пънъ дп 29. de каѣ, пънъ дп 31. de ої.
 22. Xadad, Ковасна. Єп zioa de Іаков Кохалт, Красна, Герла.
 26. Алба-Каролина, Праид, Odopxeїз de пе Шиёй. Жої d. Іаков
 Краиш. 31. Т. Бацон.

Августъ. Єп zioa de Іие ром. В. Речеа. 1. Клвж зioa тър-
 гълъ, Алпарет, Басна, Середа. 3. Деваи 6. Прешмер, Каполна,
 Окна С. 7. Бредк. 10. Редінъл със. 15. (Добрідін). 16. Хараст-
 керек, Шотката. Лвпі d. Лазренциј Паполц. 17. Герніесіг. 18. Гъ-
 ръслъ. Міеркбрі d. Ст. Мъріа таре а апъсепілор Шйелтед. 20.
 Хеделдорф, Кьосвеніеш, Четате-де-валтъ, Борошпю. 21. Деж, Шом-
 вор, Косташ дп Чик. Вінері d. Ст. Maria таре Шъмлеј. 24. Грос-
 кониш, С.-Севеш, Машна. 25. Коронд. Міеркбрі d. Вартол. Бистріцъ.
 27. Хадег, Ст. Павл, Ілія, Тейш. 28. Къмпені. Съмв. d. Вартол.
 Зълаѣ. 29. Чисндиѣ, Хомород, Ст. Мъртін, Мъгървш, (Пешта).
 31. Адцен.

Септемвре. 1. Інєфаљ, Кеца, Златна. 2. Ракошил de жос,
 Фъгъраш. 5. Тъшнад. 4. Алаторъ, Жъкълъ de жос, М.-Ошорхеїз.
 5. Ціоаціл de жос. 9. Макфалва, Тсрда. 10. Zam. 14. Сівагі, Сівій,
 Сіташ-Кристър, Baidaxaza. 18. Лвіша. 19. Сатъмаре, Opia-Boldog-
 falva. 20i Лекінда, Шършашълъ таре. 21. Хsiedins, Добра, Драгъ,
 Ходошъ, Гёрюн, Ст.-Нікбръ. Вінері дпъ крчей Сатълпгъ.
 22. Елісаветополе. Съмвътъ дпъ Ст. Мъріа тікъ ром. Хълмачів.
 24. Лъпшълъ ром. Лвпі дп. de Ст.-Mixaіs гріг. Аврѣдъ. 26. Бредкъ.
 Лъпшълъ виагр. 27. Бонія, Сікъ. Жої дп. de Ст.-Mixaіs Mediaшъ.
 28. Рътеагъ. 29. Сопорълъ de жосъ, Чик-Середа, Eted, Клвжъ-
 пъштъръ. 30. Алба-Кароліна (Бълградъ), Kodlea, Алмакерек. Съмв.
 d. Ст.-Mixaіs Зълаѣ.

Октомвре. 1. Рътеаг. 4. Борша, Оръштіѣ, Каї, Odopxeїз.
 Лвпі d. Ст.-Mixaіs Чінкъ таре. 7. Съліште, Т. Бацон, Grind. Вінері
 d. Франциск Забола. 9. (Добрідін). 10. Кохалт, Алпарет, Арапашъл
 de жос. 11. Ілія, Жівълъ. 12. Вархеї. Марій дп септътъ. Тересіе
 Бредкъ. 13. Мікесаса, Цільъ, Сігет. Ш.-С.-Ціордъ. 15. Нъсъвді
 Прнід, Тъшнад. Єп zioa de Галлъс Aiїd, Еркед. 16. Карцфалва,
 Лвпі d. Галлъс Нокріх. 18. С. Чехъ. Жої d. Лвка евагр. Брашов.
 21. Бондіда, Гіреш, Xадад. 23. Редінъл със. Съмвътъ дпъ Лвка
 Зълаѣ. Опт зіле d. Лвка Kaizd. 25. Паполц. Cimion ші Ieda F. Ошор-
 хеїз. Вінері d. С. ші I. Шоштезъ. 30. Дева. 31. Nadew. *ж*

Ноямвре. Клвж, Кьосвеніеш. 4. Сігішбра, Йернот. 5.
 Герла, Кожокна, Теака, Мартонтелке, Къмпені. Съмвътъ d.
 тоці СС. Зълаѣ (?). Єп 7. Тейш, Добра, Драгъ, Шомъкет.
 Лвпі d. ср Dimitrie. ром. Паполц (?). 9. Бълкач, Ст. Мъртін,
 Чекефалъ. 11. Мэрш-Ошорхеїз, Міеркреа, Шеіка тікъ,
 Рътеаг, Ковасна, Тъшнад. Дпъ zioa de Мъртін Барот, Farionъ.
 Вінері d. Мъртін Беркес. 13. Хsnedópa. 14. Сатъ таре. 15. Pai-
 херсдорф, Агрівич. 18. Гъръслъ. 19. Іашфалъ, Bindz de със,
 Аполдъл таре, Країфалъ, Борошпю, Харасткерек, Чакі-Гърълъ.
 20. Baia-de-Кріш. Арх. Mixail ром. Салашнатак. 22. Шогъор, А-
 маш. Міеркбрі пайне de Катаріна Бистріцъ. Катаріна Вінгъл de
 жос, Гіалакста, Гёрюн, Kizd, Ditrø, Хsiedin, Вінері d. Катаріна
 Забола. 27. Касон. 28. Мъгървш. 29. Ст.-Егіхаз ші К.-Олафалъ.
 Лвпі d. Катаріна Бетлеан. Єп zioa de Andреїз Mediaшъ, Сік, Opia-
 Boldogfalva.

Дечетвре. 2. Кюсвеніш, Ківед. Жої nainte de Варвара Ерад, Хълмацив. 4. Єгра. 5. Фъгъраш. 6. Блаж, Търда, Оръштич, Бірк, Клоцдорф, Хеделдорф, Єzon, Красна. Девпъ Зътиса. М. Артениш (?). 10. М. Сепеда. 12. Zam. 13. Г. Ст. Міклъш, Гюнгі, Феж, Зълай, Шеіка таре. 14. Фелдібра. 15. Траполд, Лъпшчял чиг. 17. (Темішбра), Алба-Кароліна, Прайд, Баіа-de-Кріп. 18. Арпашча de жос. Съмбътъ п. de Тома Біертан. 20. Чернатчл de ж., Окна Сібіллз. Егерхат. Девпъ п. de Кръччи. Ч. Ст. Ціорців ші Банк-фалва, Четате-de-валтъ, Косташ. 21. Одорхеів, Абрэд. Жої п. de Кръччи Сілагі Чех. 26. Сопорчя de жос, 27. Чокман. 28. Мез-варош 29. Аїта таре.

Корсоль поштелорд.

Сосіреа ла Брашовъ.

Дела Сівіїш Biена: Пошта de пакете (Mallepost) не тόть zioa не ла 8 бре diminéda.

Дела Ш.-Ст.-Ціорч, Kezdi-Вашархеі, Чік-Ст.-Домокош, не тόть zioa ла 9 бре dim. къ скрікорі, єръ лъпчеа ші жоіа къ вапі ші пакете.

Дела Олафаля, Odorheіv, Сіаш-Крістэр: лъпі, тіеркврі, жоі, съмбътъ ла 9 бре diminéda.

Дела Чік-Ст.-Домокош ші Ціорців-Ст.-Міколош: не тόть zioa ла 9 бре diminéda.

Дела Poiana съратъ, Бредкъ, Галац, Бръила, Текч, Фокшані: тіеркврі ші віпері ла 9 бре diminéda. Девпінека ла 9 бре крієрълв къ вапі ші пакете. Central University Library Cluj

Дела Фелдібра ші Бараолтъ: тарді, жоі, віпері, dæminekъ.

Дела Тіміш, Къмпіна, Буккремшті: лъпі, тарді, жоі, віпері; єръ къ гропврі de вапі ші къ пакете тіеркврі ші съмбътъ.

Дела Кохалтъ (Рыпіа): лъпі, тіеркврі, съмбътъ.

Дела Чіпчія таре: dæminekъ, тарді, жоі, віпері.

Пдрчедереа dela Брашовъ.

Ла Сівіїш, Кълж, Biена не фіекаре зі къ пошта de пакете пъпъ ла 7 бре сёра.

Ла Ш.-Ст.-Ціорч, K.-Вашархеів: не тόть zioa пошта de скрікорі. Лъпі ші віпері вапі ші пакете къ карвлв de поштъ. Марді крієрълв.

Ла K.-Діфалъ, Мартонфалва, ка ші ла K.-Вашархеі, дп тόть zioa ла 9 бре diminéda.

Ла Олафаля: лъпі, тарді, жоі, съмбътъ.

Ла Poiana съратъ, Бръила, Галац, Текч, Фокшані: dæmineka ші жоі ла 9 бре diminéda. Крієрълв къ вапі ші пакете тарді.

Ла Чік-Ст.-Домокош ші Ціорців-Ст.-Міклъши: не тόть zioa ла 9 бре diminéda.

Ла Odorheіv, Сіаш-Крістэр: лъпі, тарді, жоі, съмбътъ ла 9 бре diminéda.

Ла Фелдібра: лъпі, тарді, жоі, съмбътъ, dæche ші гропврі de лъвапі ші пакете.

Ла Бараолтъ: лъпі, жоі, съмбътъ.

Ла Тіміш, Къмпіна, Плоіешті, Буккремшті: съмбътъ, dæminekъ, лъпі, тіеркврі dæпі сосіреа поштеi dela Biена; єръ гропврі de вапі ші пакете се трімітк тіеркврі ші dæminekъ ла 6 бре diminéda къ ділежанблв пріватъ лаіт-Котнер.

Taree de Timépô

допълнителният определение на първия парцел от същата година.

Скара I. пепръг полиг.		Скара II. пепръг доксамин	
Ф. кр.	Ф. кр.	Ф. кр.	Ф. кр.
пълък	100	Ф.	пълък
песте	100	"	песте
"	200	"	7
"	300	"	2
"	500	"	3
"	1000	"	19
"	1500	"	4
"	2000	"	7
"	4000	"	32
"	6000	"	63
"	8000	"	13
"	10000	"	50
"	12000	"	75
"	16000	"	19
"	20000	"	1
"	24000	"	25
"	28000	"	1
"	32000	"	50
"	36000	"	2
"	40000	"	3
песте	100	"	75
"	150	"	19
"	25	"	4
"	50	"	13
"	75	"	63
"	100	"	19
"	150	"	25
"	200	"	50
"	300	"	75
"	400	"	100
"	600	"	200
"	800	"	300
"	1000	"	400
"	1200	"	600
"	1600	"	800
"	2000	"	1200
"	2400	"	2000
"	3200	"	3000
"	4000	"	4000
"	4800	"	5000
"	5600	"	6000
"	6400	"	7000
"	7200	"	8000
песте	40000	"	Песте 8000
песте 40,000 се в лъга, докъм фекали 2000 de Ф.			Ф. се в лъга 1 Ф. 25 кр.mai